MILADA – REZERVOÁR DĚDICTVÍ

MILADA HERITAGE RESERVOIR

vizemilada

PKÚ PALIVOVÝ KOMBINÁT ÚSTÍ, s. p.

ON plan Umění plánovat. Společně.



JEZERO MILADA

mezinárodní krajinářsko-urbanisticko-architektonická soutěž

MILADA – REZERVOAR DEDICTVÍ

MILADA HERITAGE RESERVOIR

vizemilada

PKÚ PALIVOVÝ KOMBINÁT ÚSTÍ, s. p.

ON plan Umění plánovat. Společně.

JEZERO MILADA

mezinárodní krajinářsko-urbanisticko-architektonická soutěž

INDEX

1 HISTORIE A PŘÍRODA JAKO POTENCIÁL ROZVOJE REGIONU ÚSTÍ NAD LABEM *4*
MEMORY AND NATURE WORKING FOR THE NEW ÚSTÍ NAD LABEM REGION

2 ÚSTÍ NAD LABEM, OD TĚŽEBNÍHO REGIONU K REGIONU JEZER A REKREACE *6*
ÚSTÍ NAD LABEM, FROM MINING REGION TO LAKES AND RECREATION REGION

3 VODNÍ CESTY JAKO PÁTEŘ KRAJINY ŘEŠENÉHO ÚZEMÍ *9*
THE WATER PATHS AS LANDSCAPE TERRITORIAL BACKBONE

4 PŘÍRODNÍ REZERVACE MILADA *10*
MILADA´S WILDLIFE SANCTUARY

5 PROJEKTOVÉ SYSTÉMY *12*
PROJECT SYSTEMS

BIODIVERZITA *13*
BIODIVERSITY

PROJEKTOVÉ SYSTÉMY *19*
WATER SYSTEMS

ZAMĚŘENÍ NA KVALITU VODY *20*
FOCUSING IN WATER QUALITY

MOBILITA *23*
MOBILITY

VYUŽITÍ *26*
USES

PLÁN ÚZEMÍ *27*
PLAN SITE

6 POPIS OBLASTÍ INTERVENCE *28*
DESCRIPTION OF INTERVENTION AREAS

MOLO, MONUMENT A GALERIE UMĚNÍ POD VODNÍ HLADINOU *30*
JETTY, EMERGING LANDMARK AND MUSEUM OF UNDERWATER ART

VYBUDOVÁNÍ PAMĚŤOVÉHO PRVKU *31*
BUILDING A MEMORY DEVICE

OBNOVENÉ ŽELEZNIČNÍ TRATĚ *32*
RECOVERED RAIL TRACKS

MONUMENT A GALERIE UMĚNÍ POD VODNÍ HLADINOU *32*
EMERGING LANDMARK AND MUSEUM OF UNDERWATER ART

KULTURNÍ PAMÁTKY DĚDICTVÍ *32*
HERITAGE MEMORY LANDMARK

SPORT A VOLNÝ ČAS *33*
SPORTS AND LEISURE HUB

PROMENÁDA PRO DLOUHÉ PROCHÁZKY *33*
GRAND PROMENADE FOR HEALTHY WALKS

PŘÍSTAV: KONCENTRACE VODNÍCH AKTIVIT *34*
MARINA, CONCENTRATION OF WATER USES

BRÁNA K REZERVOÁR *34*
DOOR TO THE NATURE RESERVOIR

MOKŘADNÍ REZERVOÁR A KRAJINNÉ INTERPRETAČNÍ CENTRUM *36*
WETLAND NATURE RESERVOIR AND LANDSCAPE INTERPRETATION CENTER

ZALUŽANSKÝ FYTODEPURATION MOKŘAD *36*
ZALUZANY PHYTODEPURATION WETLAND

SEVERNÍ SVAH *37*
NORTHERN SLOPE

7 PROVEDITELNOST NÁVRHU *38*
PROPOSAL VIABILITY

VLASTNICTVÍ POZEMKŮ *38*
LAND PROPERTY

STRATEGIE PROVÁDĚNÍ A VYUŽÍVÁNÍ *39*
IMPLEMENTATION AND EXPLOTATION STRATEGY

ZAMĚŘENÍ NA PROVEDITELNOST *40*
FOCUSING IN VIABILITY

CENOVÝ ODHAD *42*
ESTIMATED COST

A3 ZMENŠENÉ PANELY *46*
A3 REDUCED PANELS

HISTORIE A PŘÍRODA JAKO POTENCIÁL ROZVOJE REGIONU ÚSTÍ NAD LABEM

MEMORY AND NATURE WORKING FOR THE NEW ÚSTÍ NAD LABEM REGION

Povrchová těžba na ploše téměř 9 km2 znamenala odstranění kulturní, environmentální a ekologické minulosti tohoto území a zasáhla šest obcí. Během několika desetiletí těžba vymazala stopy po lidských sídlech, které zde vznikaly po staletí, a zanechala v krajině velkou ránu.

Pro opětovné oživení této oblasti byla velmi důležitým prvním krokem obnova životního prostředí masivní výsadbou vegetace a především řízení odtoku vody za účelem vytvoření jezera. Rána se zacelila: lesy a jezero, původem umělé, se začaly plnit životem a byly vytvořeny základy infrastruktury pro rekreační aktivity.

Tato soutěž je proto příležitostí ke konsolidaci a urychlení obnovy, ke zlepšení kvality krajiny a života obyvatel tohoto území.

Současný stav, kdy jsou zpřetrhané environmentální i sociální kořeny, nabízí velký prostor pro zlepšení a podporu nového příběhu: přeměny starého těžebního území na environmentálně- ekologické a kulturně-historické živoucí dědictví, jehož součástí jsou i zcela nové aktivity.

Tento projekt je založen na udržitelné rovnováze mezi jednotlivými složkami tohoto dědictví a na jejich vzájemné provázanosti. Využívá jejich synergie při vytváření nového potenciálu dotčeného územní.

Mining extraction in an area of almost 9 km2 meant the elimination of the cultural, environmental and ecological past of this territory, affecting up to 6 municipalities. In a few decades, the excavation erased everything built for centuries, leaving a great wound in the landscape.

After reacqui ring the area, the environmental restoration through massive plantings of vegetation and, above all, the management of runoff for the creation of the lake have been a very important first step. The wound has been healed; and the forests and the lake, initially dead, have begun to fill with life and incipient recreational activities have been established.

Therefore, this competition is an opportunity to consolidate and accelerate the recovery, improving the quality of life of the territory and its inhabitants.

The current lack of roots, both environmental and social, offers great room for improvement in which the new narrative can be supported: turning the old mine into an environmental / ecological, historical / cultural and activity Heritage Reservoir.

The project proposes a sustainable balance between them, interrelating and taking advantage of their synergies, to build the new territorial heritage.

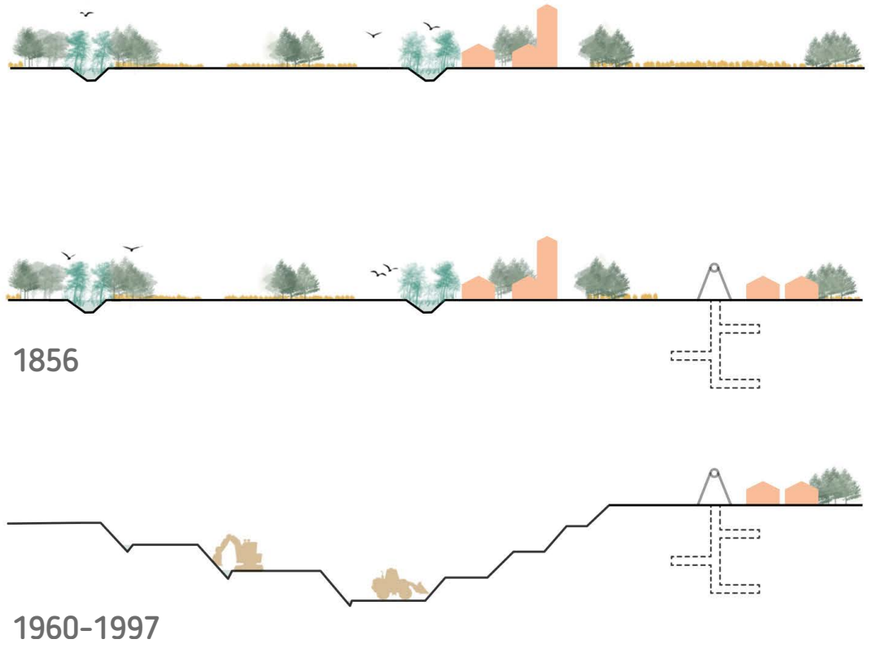


Schéma vývoje dědictví. Proměna lomu Chabařovice na jezero Milada
Heritage development scheme. Transformation of the Chabarovice quarry into Lake Milada

PROPOJOVÁNÍ NEDÁVNÉ MINULOSTI S BLÍZKOU BUDOUCNOSTÍ

JOIN THE RECENT PAST WITH THE NEAR FUTURE

ÚSTÍ NAD LABEM, OD TĚŽEBNÍHO REGIONU K REGIONU JEZER A REKREACE

ÚSTÍ NAD LABEM, FROM MINING REGION TO LAKES AND RECREATION REGION

Jezero Milada, motor zelené ekonomiky regionu

Velikost a strategická poloha jezera Milada (nedaleko hlavního města a v sousedství dálnice spojující Drážďany a Prahu) znamená, že má potenciál stát se významným hybatelem a příkladem regionální zelené ekonomiky.

Přírodní jezera, již existující vodní nádrže i ty nové, které vzniknou v oblasti bývalých lomů, učiní z tohoto regionu žádanou lokalitu v oblasti letních volnočasových aktivit souvisejících s přírodou, které doplní již fungující turistický ruch v zimních obdobích. Vždy musí být bráno v úvahu, že důvod, proč je jezero atraktivní pro cestovní ruch a tím i ekonomiku, spočívá v jeho ekologické kvalitě: jde o vzájemný vztah. Historická paměť a kultura zakotvují toto území do širšího společenského kontextu a činí ho jedinečným.

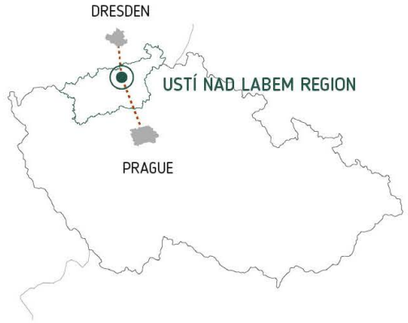
Rovnováha mezi ekonomikou, životním prostředím a historií Milady by měla být příkladem, který bude následován i při další transformaci Ústeckého kraje.

Milada lake, the engine of the Region's green economy

The size and strategic location of Lake Milada (next to the capital and tangent to the highway that connects Dresden and Prague) means that it has the potential to become the first engine and example of the regional green economy.

The natural lakes, the artificial ones already consolidated and the new ones that will be generated by occupying the recovered quarries will make this Region a benchmark in summer leisure activities related to nature that will complement the mountain uses already established in winter periods. Whenever it must be taken into account that what makes the lakes attractive for tourism, and so the economy, is its environmental quality: they feed themselves back. Historical memory and culture anchor the territory and will make it unique.

The balance between economy, environment and memory of Milada should be an example to follow to transform the Ústí Nad Labem Region.



JEZERO MILADA - DRESDEN
MILADA LAKE - DRESDEN

1 h
1 h
1 h 20 ‘

JEZERO MILADA - PRAHA
MILADA LAKE - PRAGUE

55 ‘
1 h 20 ‘
1 h 35 ‘



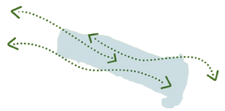
Stávající jezera / *Existing lakes*

01. Jezero Barbora
02. Jezero Most
03. Jezero Kamencov

Plánovaná jezera / *Planned lakes*

04. Důl Biblína
05. ČSA
06. Vršany
07.Libouš / Důl Nástup Tušimice





REZERVOÁR EKOLOGICKÉHO DĚDICTVÍ

Zachování ekologických koridorů definovaných vodními toky, konsolidace zemědělsko-lesnické mozaiky a původních biotopů.

ECOLOGICAL HERITAGE RESERVOIR

The preservation of ecological corridors, structured by watercourses, consolidate the agroforestry mosaic and native habitats.



REZERVOÁR KULTURNÍHO DĚDICTVÍ

Oživení zapomenuté minulosti a připomenutí nedávné průmyslové činnosti v koexistenci s novými kulturními a společenskými aktivitami.

CULTURAL HERITAGE RESERVOIR

The recovery of the erased past and the valuing of the recent industrial activity, in coexistence with the new cultural and social present activities.



REZERVOÁR AKTIVNÍHO DĚDICTVÍ

Do budoucnosti Milady vstupuje zelená ekonomika, založená na zdravější a udržitelnější turistice a volnočasových aktivitách.

ACTIVITY HERITAGE RESERVOIR

The green economy establishes into Milada's future, based on healthier and more sustainable leisure and tourism.

LES
FOREST

Agrolesní mozaika / *Agro - forest mosaic*

ZEMĚDĚLSKÁ OBLAST
FIELDS

EKOLOGICKÉ KORIDORY
ECOLOGICAL CORRIDOR

AGROLESNÍ MOZAIKA
AGRO-FOREST MOSAIC

VODNÍ CESTY JAKO PÁTEŘ KRAJINY ŘEŠENÉHO ÚZEMÍ

THE WATER PATHS AS LANDSCAPE TERRITORIAL BACKBONE

Ekologické koridory

Vodní cesty jsou osami územního ekologického propojení s velkou environmentální hodnotou.

Lom tyto osy přerušil a nyní musíme věnovat zvláštní pozornost jejich obnově. Budou na nich vytvářeny klidové oblasti. Stávající kanály budou naturalizovány, což podpoří vznik menších vodních ploch a mokřadů.

Jezera, a Milada mezi nimi, jsou významnými krajinnými prvky: koridory se u nich rozšiřují. Jsou to místa vztahu mezi přírodou a lidmi.

Ecological corridors mountain-river

The water paths are axes of territorial ecological connection with great environmental value.

The quarry had interrupted those corridors and now, with the recovery, we must pay special attention to their restoration. Areas of less disturbance are established in their way and the creation of smaller water bodies is promoted through the naturalization of the built channels and the creation of wetlands.

The lakes, and Milada among them, are the great landmarks where these corridors widen. Places of relationship between nature and people.

Povodí Milady

Vodní toky v povodí Milady se před napojením na řeku Bílinu budou sbíhat u jezera Milada. Tento proces musí být proveden pomocí čerpání kvůli topografickým úpravám starého lomu.

Proto vše, co se v povodí děje, bezprostředně ovlivňuje krajinu okolo jezera. Jedná se hlavně o agrolesnictví, ale také o vlivy pocházející z průmyslové činnosti, bezprostřední blízkost většího města a dalších obcí. To vše navíc v kontextu těžebních zásahů z nedávné minulosti, které měly obrovský podíl na znečištění území. Je to samozřejmě voda, která hraje významnou roli v proměně krajiny.

Přímé napojení jezera na řeku Bílinu je nutné řešit pomocí přečerpávání kvůli topografickým úpravám bývalého hnědouhelného lomu.

Jezero funguje jako regulátor průtoku, aby zajistil řádný provoz infrastruktury. Implementace navrhovaných nových čistících mokřadů také pomůže filtrací části vody do země, čímž se sníží množství vody, které se má čerpat. To neznamená, že tok zadních pánví je snížen, ale cirkuluje přes další vodonosnou vrstvu.

Tedy v každém případě to, co se děje v jezeře, následně ovlivňuje povodí řek Bíliny a Labe a je nezbytné tyto procesy řídit.

Milada basin

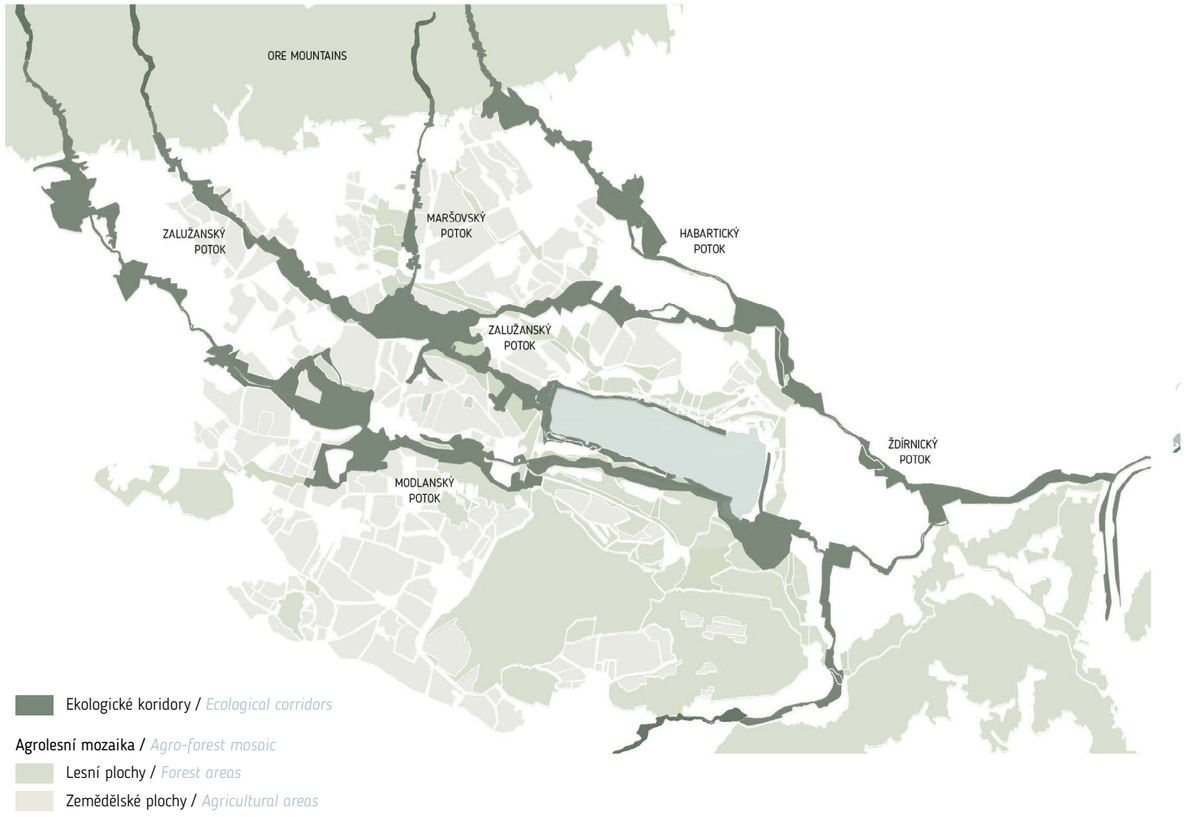
The water bodies of the Milada Basin converge around the Milada Lake before connecting with the Bílina River.

Therefore, everything that happens in the basin influences the lake's landsca. A territory mainly agroforestry, but also with urban and industrial uses and, above all, with a mining past and collector of spills and other recovered residual landscapes. And water, which is obviously one of the main materials of the lake, is one of the main transporters of the landscape because through runoff.

The direct connection of water to the Bilina River must be carried out by pumping due to the topographic modifications of the old quarry.

The lake works as a flow regulator to ensure the proper operation of the infrastructure. And the implementation of the proposed new purification wetlands will also help by filtering some of the water into the ground, thus reducing the amount of water to be pumped. This does not mean that the flow of the back basins is reduced, but circulates through another layer: the phreatic.

And, in any case, what happens in the lake subsequently affects the basins of the Bilina and the Elbe, so, as is already being done, it is necessary to control the uses linked to water.





PŘÍRODNÍ REZERVACE MILADA

MILADA´S WILDLIFE SANCTUARY

Mokřadní přírodní rezervoár

Ústecký kraj se díky své rozloze, strategické poloze a ekologickým hodnotám (registrovaným v soustavě Natura 2000) může stát útočištěm pro stěhovavé ptáky, kteří migrují mezi Evropou a Afrikou.

Jezero Milada a jeho přilehlá rovina proměněná v mokřady se nacházejí mezi západní a střední trasou a stanou se chovnou a hnízdní oblastí pro různé vodní a suchozemské ptáky.

Oblast, kterou lze procházet řadou přesně definovaných cest a prostorů. Díky nim mohou návštěvníci pozorovat přírodu, aniž by ji narušovali.

Správu bude provádět Krajinné informační centrum. Půjde o vzdělávací středisko, které bude šířit povědomí o ekologickém, kulturním a biologickém bohatství Milady. Jeho hlavními cíli budou:

- Chránit volně žijící ptáky a biotopy Milady jako biologicky rozmanitou oblast s vysokou ekologickou hodnotou.

- Provádět vědecké studie za účelem zvýšení znalostí o volně žijících ptácích a jejich stanovištích.

- Šířit mezi návštěvníky poznatky o ptactvu a o přírodě obecně .

Činnosti, které podpoří ekoturistiku v regionu a respekt k životnímu prostředí. Aktivity, které povedou k podpoře původních biotopů a ke zvyšování povědomí veřejnosti o důležitosti ekologie.

Jezero Milada se stane útočištěm pro divokou i domestikovanou přírodu. Rozmanité druhy související s vodou, s lesy a se stepí vytvoří různé potravní sítě.

Chov několika místních druhů hospodářských zvířat (ovce, koně či skot) bude zárukou zachování původních plemen, ale bude také hrát zásadní roli při správě a levné údržbě tak velké oblasti, jako je jezero Milada.

Wetland Reservoir

Due to its size, strategic location and its ecological values (registered in the Natura 2000 Network), the Ústí Nad Labem Region can become a sanctuary for migratory birds that migrate between Europe and Africa.

Located between the Western and Central Route, Milada Lake and its adjacent flatland turned into wetlands will become a breeding and nesting reservoir for various aquatic and terrestrial birds.

A space that can be walked through a series of well-defined routes and spaces enabled for the correct observation of wildlife without interfering with it.

It will be managed by the Landscape Interpretation Center. An educational and informative center created to disseminate the ecological, cultural and biodiversity values of Milada. Its main objectives will be:

- Preserve the wild birds and Milada habitats as a biodiverse land with a high ecological value.

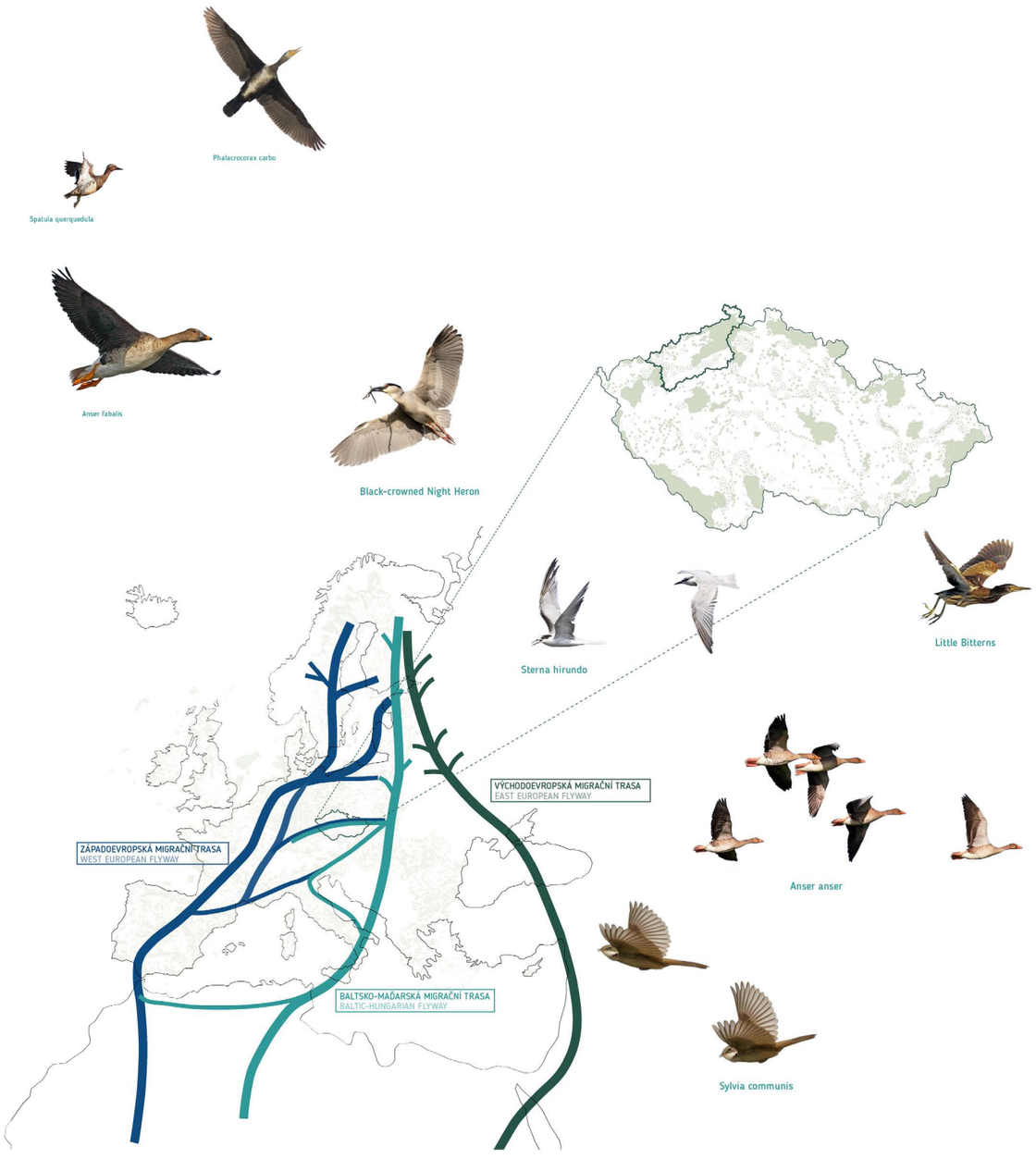
- Conduct scientific studies to increase knowledge about wild birds and their habitats.

- Spread among visitors, schools etc ... knowledge and respect for birds and nature in general.

Activities that will encourage ecotourism in the region around respect for the environment, the enhancement of native habitats and public awareness of the importance of ecology.

Milada lake will become a sanctuary for wild and domestic life. Various species related to water, forests and steppes will establish various trophic networks.

The farming of several local livestock species (sheep, foals, cows,...) in addition to guaranteeing and preserving native breeds will play a fundamental role in the management and cheap maintenance of an area as large as the Milada Lake.



JEZERO MILADA. JEZERO ŽIVOTA

MILADA LAKE, A LAKE OF LIFE

PROJEKTOVÉ SYSTÉMY

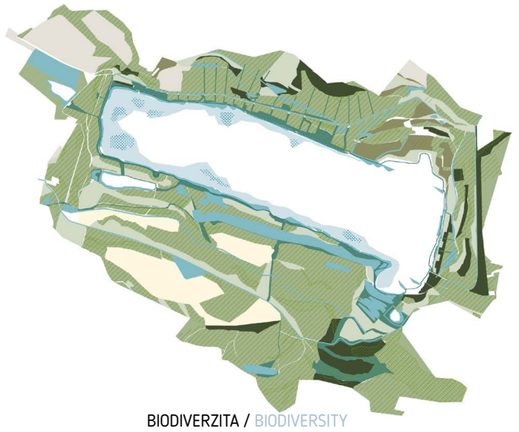
PROJECT SYSTEMS

Projekt je rozdělen do jednotlivých systémů, které pomáhají přesně diagnostikovat aktuální stav každého z nich a najít nejvhodnější řešení. To neznamená, že se s nimi zachází jako s nezávislými prvky, jsou naopak nahlíženy jako součást celku s ohledem na dodržení požadavků a hlavních cílů projektu.

Systémy, které tento projekt strukturují, kromě mnoha dalších analyzovaných hledisek, jsou především biodiverzita a kvalita krajiny, dále voda ve všech jejích aspektech (kvalita, ekologie a rekreace); mobilita v teritoriálním i lokálním měřítku a kulturní, sociální a ekonomické aktivity.

The project is divided into systems to help to diagnose accurately the current state of each of them and to find the most appropriate solutions. This does not mean that they are treated as independent elements, as these proposals are constantly contrasted between them and with the main requirements and ideas of the project.

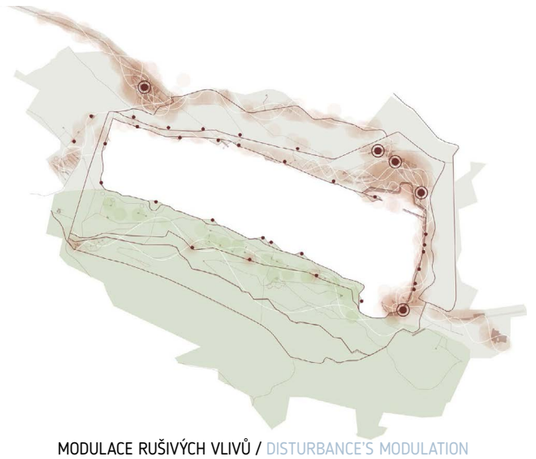
In this case, the systems that structure the project, among many other issues analyzed, are: biodiversity and landscape; water in all its aspects (quality, ecology and recreation); mobility at territorial and local scale; cultural, social and economic activities.



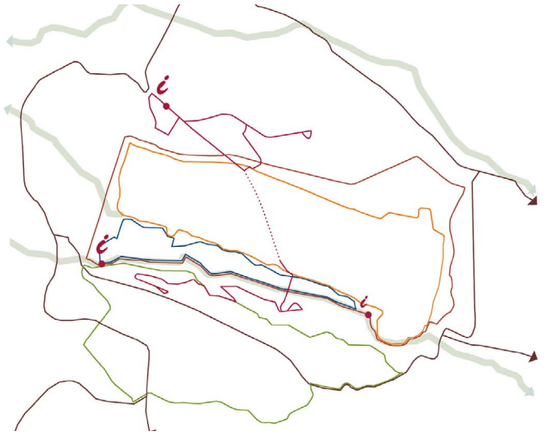
BIODIVERZITA / BIODIVERSITY



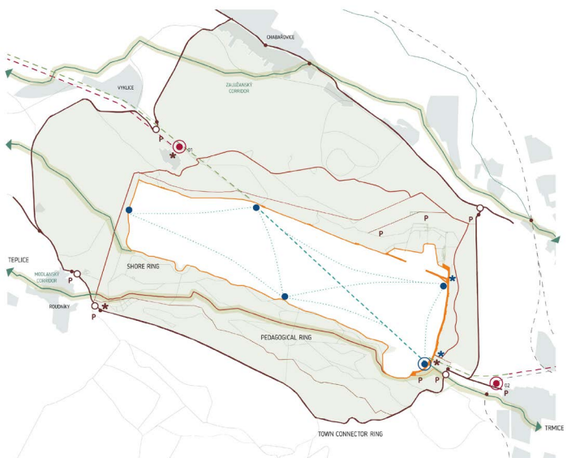
VODNÍ SYSTÉMY / WATER SYSTEMS



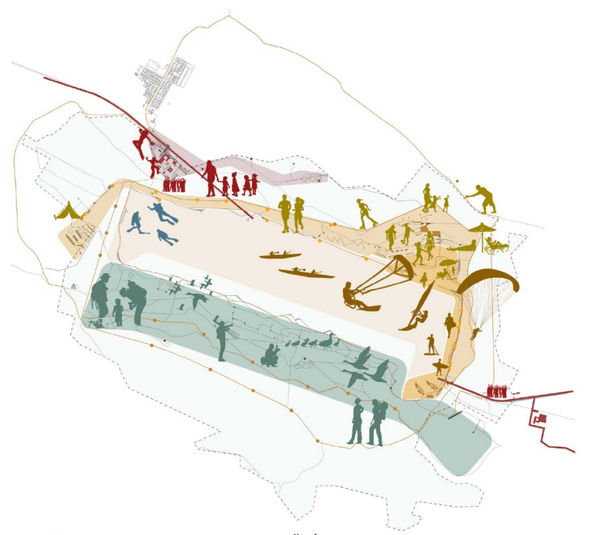
MODULACE RUŠIVÝCH VLIVŮ / DISTURBANCE'S MODULATION



STEZKY / ROUTES



MOBILITA / MOBILITY



VYUŽITÍ / USES

BIODIVERZITA
BIODIVERSITY

Ochrana a tvorba rozmanitých a autochtonních biotopů.

Projekt se zavazuje k zachování a posílení vegetace typické pro severozápad České republiky. Chce využít místního přírodního bohatství.

To umožní dosáhnout vyšší úrovně biologické rozmanitosti s více druhovými skupinami, čímž se zvýší počet přítomných druhů.

Tento moment v kombinaci s uspořádáním stratifikovaných biotopů (stromy, keře a louky) přispěje k vytvoření environmentálních podmínek, zdrojů a oblastí ekologické interakce, které druhy potřebují k ucelenému životnímu cyklu.

Je podporována ekologická konektivita, aby mohly probíhat procesy šíření, migrace a kolonizace.

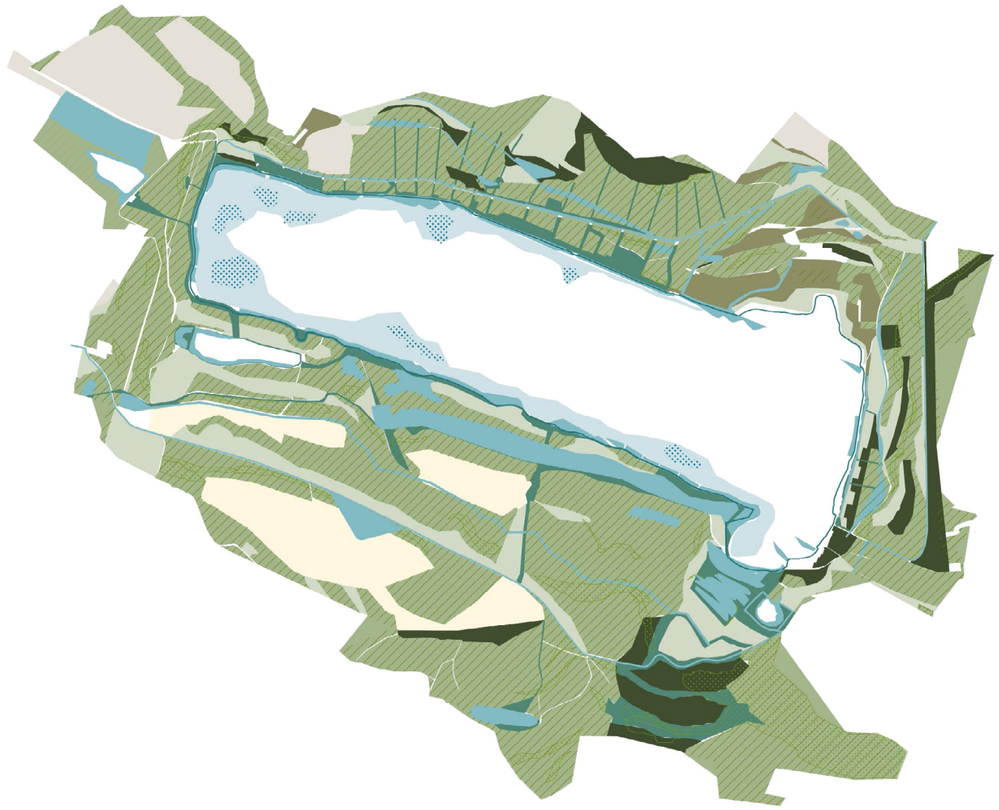
Conservation and generation of diverse and autochthonous habitats

The proposal is committed to preserving and enhancing the typical vegetation of the northwest of the Czech Republic, taking advantage of the territory assets.

This allows achieving higher levels of biodiversity, with more biological groups and, therefore, increases species presence.

This gradient, combined with the arrangement of stratified habitats (trees, shrubs and meadows) will contribute to generating the environmental conditions, the resources and the ecological interaction fields that the species require to complete their life cycle.

Ecological connectivity is encouraged so that dispersal, migration and colonization processes can take place.



Consolidated existing multispecies forest / *Consolidated existing multispecies forest*
Dubový a habrový les / *Oak hornbeam forest*
Fluviální les / *Riparian forest*
Borovicový les / *Pine forest*
Mokřadní vegetace / *Wetland vegetation*
Luční louky / *Grassland meadows*
Navrhovaná zemědělská oblast / *Proposed agriculture*
Stávající zemědělská oblast / *Existing agriculture*
Stávající vodní vegetace / *Existing aquatic vegetation*
Posílení vodní vegetace / *Strengthening aquatic vegetation*

BIODIVERZITA
BIODIVERSITY

Strategie výsadby

Zde se překrývají dvě rostlinné vrstvy: stávající (konsolidovaný vícedruhový les vysazený podle přísně pravidelné šablony s malou vrstvou keřů) a navrhovaná (stratifikované původní lesy).

Strategií je spojit karteziánskou strukturu se strukturou organičtější, cílem je konsolidace agrolesnické krajiny a zajištění funkce Milady jako ekologické spojky.

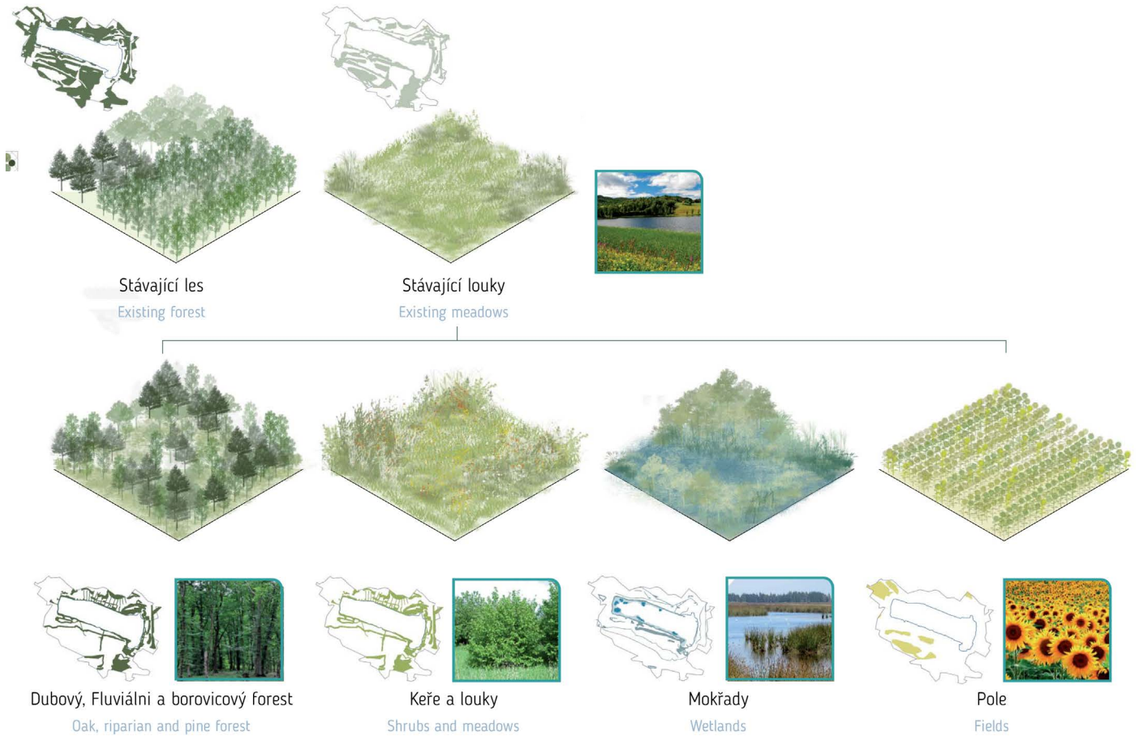
Nativní rostlinná společenstva ve spodní až vyšší vertikální struktuře jsou strategicky uspořádána tak, aby byla zajištěna vysoká ekologická kvalita a propustnost.

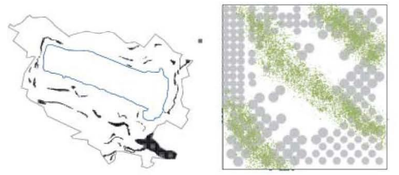
Planting strategy

Two planting patterns are superimposed: the existing one (a consolidated multispecies forest in a very rigid arboreal grid with few shrub layer) and the proposed one (a stratified native forest).

The strategy is to combine the Cartesian structure with a more organic one with the aim of consolidating the agroforestry landscape and ensuring Milada's function as an ecological connector.

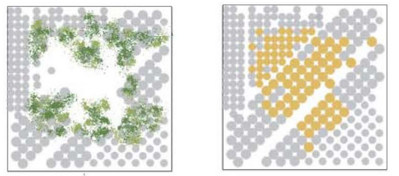
The formation of the stratified forest would consist in planting native plant communities in a lower to higher vertical structure gradient strategically arranged to ensure a high ecological quality and permeability.





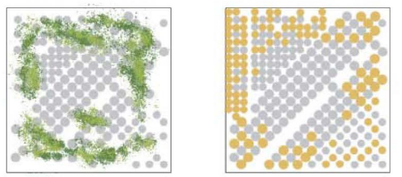
Lokalizované keřové výsadby v nejstrmějších stávajících lesních oblastech minimalizují procesy eroze.

Localized shrub plantations in the steepest existing forest areas to minimize erosion processes.



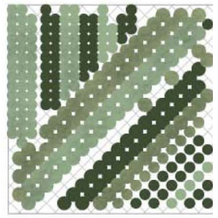
Vytvoření mýtin (otevřených prostorů) ve stávající stromové výsadbové mřížce pro rekreační a sportovní využití.

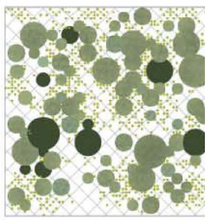
Generate clears (open spaces) in the existing grids to house recreational and sports uses.



Rozostření okrajů stávající struktury, nepravidelná a stratifikovaná hranice zvyšuje ekologickou propustnost a schopnost interakce mezi druhy.

Blur the edges of the existing grids. An irregular and stratified border increases the ecological permeability and the interaction capacity between species.





BIODIVERZITA
BIODIVERSITY

Krajinné strategie

Navrhujeme řadu typů zemědělsko-lesnických krajin: louky, dubové lesy, břehy, borovicové lesy a vodní prostředí.

Posloupnost prostorů velmi rozmanitých co do rozměrů, konfigurací, složení a údržby. Heterogenní krajina, která bude „budována“, bude se vyvíjet a růst v průběhu času a podle potřeb a požadavků na využití území.

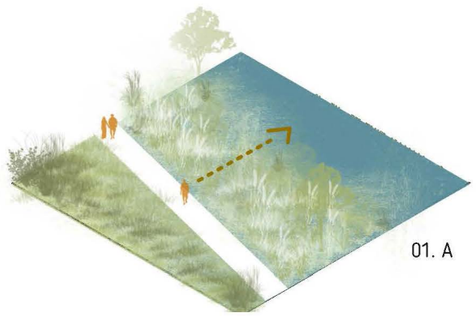
Cílem je generovat bohatou mozaiku ekologických oblastí, které na sebe budou plynule navazovat. Tato mozaika bude zlepšovat biologickou rozmanitost a podpoří citlivé užívání lidmi pro různé účely.

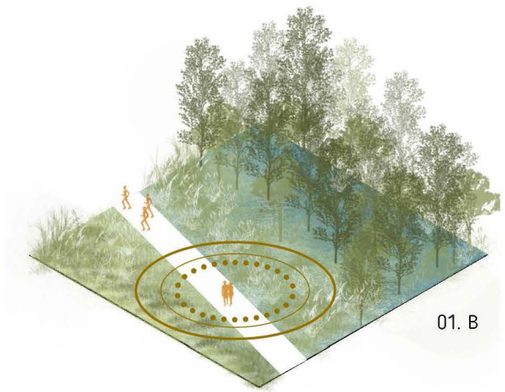
Landscape Strategies

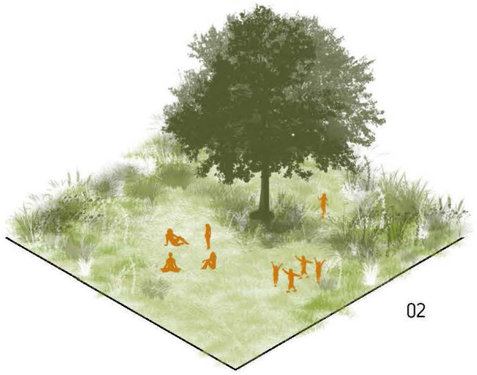
A series of agricultural-forestry reference type landscapes are proposed: meadows, oak forests, riverside, pine and aquatic environments.

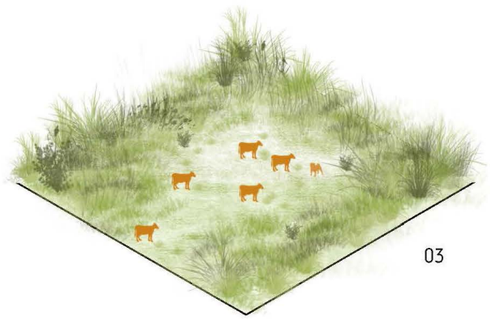
A succession of very diverse spaces in dimension, configuration, composition and maintenance. An heterogeneous landscape that will be “built”, evolve and grow over time and according to the needs and demands of uses of the area.

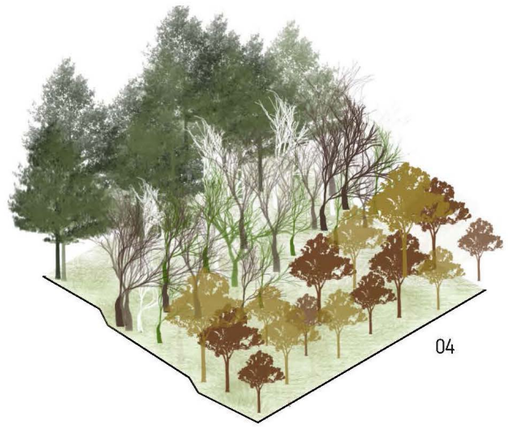
The goal is to generate a rich mosaic in intermediate ecological succession stages that, while improving biodiversity, will promote citizen respectful appropriation and several uses.

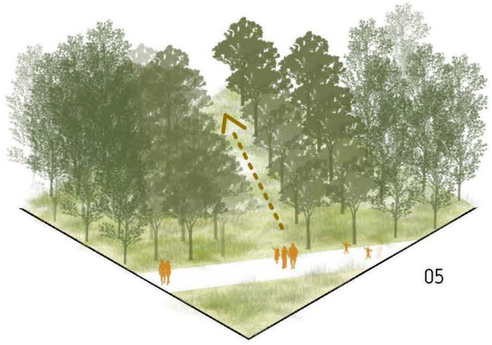












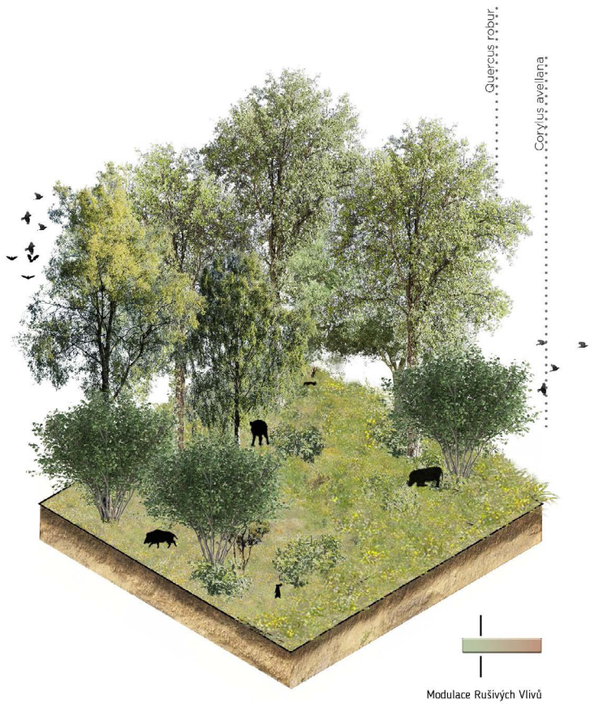
01. Vytvoříme různorodý okraj jezera, který bude nabízet daleké i omezené výhledy, umožní zaměřit určité výhledy pomocí „oken“, nebo naopak bude generovat chráněné zóny.
01. Generate a diverse lake edge interspersing long and short visuals, focusing certain visuals by “windows” or, on the contrary, generating protected zones. Generate a diverse lake edge interspersing long and short visuals, focusing certain visuals by “windows” or, on the contrary, generating protected zones.

02. Řešení založeno na různorodé správě. Namísto jednotného sečení budou vymezeny určité oblasti, kde se bude séct častěji. Tyto oblasti budou vhodné k využití pro různé činnosti a účely, zatímco jiné louky porostou výše a budou hostit přirozenější biotopy.
02. Design through differentiated management. Instead of making uniform mowing, delimited areas will be defined where to mow more frequently and thus be suitable for use and various activities, while other meadows will grow higher and will host more natural hábitats.

03. Orientační body v krajině. Zvláštní a rozpoznatelné prvky podél cest a v rekreačních oblastech.
03. Landmarks in the landscape. Singular and recognizable specimens from the routes and recreation areas.

04. Složení v průběhu ročních období. Generování různých „kulis“: zelené, žluté, červené, které se budou měnit v průběhu roku.
04. Composition through seasonality. Generation of different “curtains” of green, yellow, red that will be happening throughout the year.

05. Otevření zajímavých výhledů skrze lesní masy prostřednictvím obnovených širokých pásů vysokých luk nebo keřů.
05. Opening of interesting sights through the forest masses with the recovery of wide strips of high meadows or shrubs.



Dubový a habrový les
Oak Hornbeam Forest

Bude podporován vývoj a volný růst typické vegetace dubového lesa, který je charakteristický pro Českou republiku a Střední Evropu.

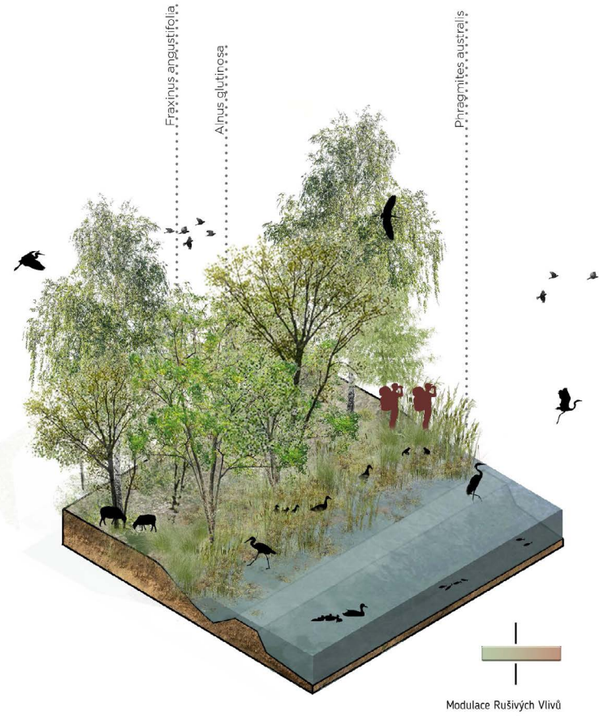
Biodiverzita, heterogenní a stratifikovaný les, kde dominantní roli získávají druhy dubů a jsou doplněné dalšími druhy charakteristickými pro vlhké prostředí.

Tento les zvýší ekologickou propustnost oblasti a bude sloužit ke zmírňování vlivů narušujících životní prostředí, ke kterým v oblasti dochází v důsledku různých činností a antropického využití.

The development and self-configuration of oak forest typical vegetation, so characteristic of Czech Republic and central Europe, will be promoted.

A biodiverse, heterogeneous and stratified forest where Quercus specimens acquire a predominant role accompanied by other humid environments characteristic species.

This forest will increase the ecological permeability of the area and will serve as a pacifier of the environmental disturbance that occurs in the area due to different activities and anthropic uses.



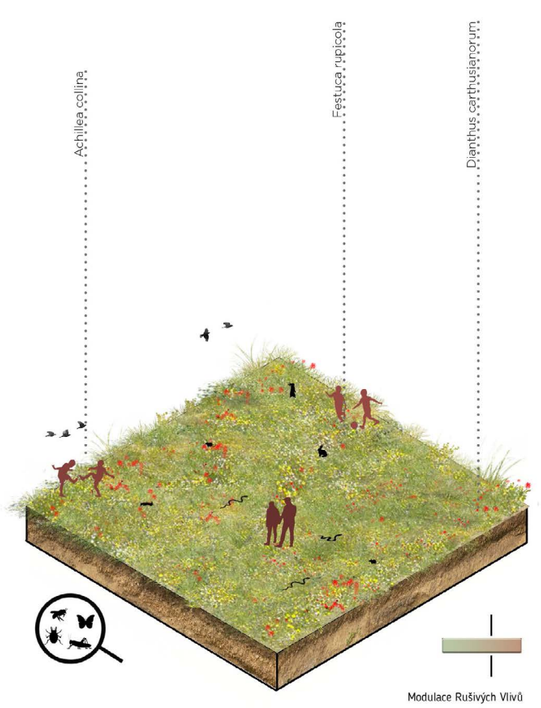
Dubový a habrový les
Riparian Forest

Les, který posílí strukturu stávajících ekologických koridorů, spojujících Krušné hory s Labem. Tím se zvýší biologická rozmanitost a ekologická hodnota regionu.

Pobřežní les má díky své stromové dispozici vysokou ekologickou propustnost, tedy schopnost umožňovat pronikání dál do území, a proto ho fauna využívá jako zdroj důležitých surovin pro životně důležité procesy.

A forest that will reinforce the structure of the existing ecological corridors that connect the Ore mountains with the Elbe River increasing the biodiversity and ecological values of the region.

The riparian forest, due to its arborescent disposition, has a high ecological permeability and therefore penetration capacity into the territory, which is why the fauna uses it as a source of important resources for vital processes.



Louky
Meadows

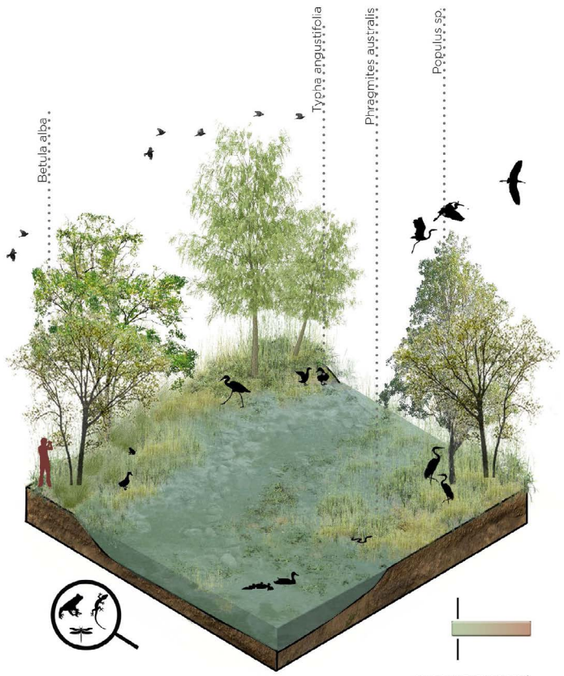
Na vodorovných nebo mírně se svažujících plošinách bude upřednostňován vznik přirozených travních a keřových biotopů.

Jejich růst v průběhu času zajistí obohacení specifické biologické rozmanitosti a vytváření charakteristické, unikátní krajiny, která se sezonně mění. Ta vytvoří všestrannou zónu a umožní různé činnosti a využití po celý rok.

On horizontal or gently sloping platforms, the formation of native grassland and shrub habitats will be favored.

Its achievement over time ensures an enrichment of a specific biodiversity, the generation of a characteristic, identity, seasonal landscape that offers versatility of the zone, allowing different activities and uses throughout the year.

Typy biotopů
Habitat types



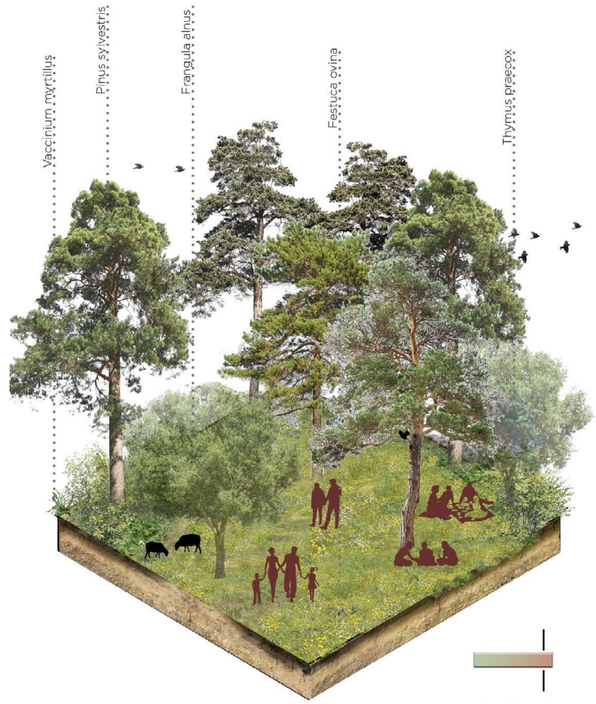
Mokřady
Wetland

Realizace mokřadu dává možnost vytvářet ekosystém klidných vod. Ty jsou nezbytnou podmínkou pro to, aby určité druhy mohly procházet svým biologickým cyklem. Jak rostliny, tak zejména fauna, kterou hostí (ptáci, obojživelníci, ryby, plazi a savci).

Tyto rybníky budou také hrát roli při řízení odtokové vody v této oblasti a budou snižovat eutrofizaci jezera Milada.

The implementation of a wetland gives the possibility of generating an aquatic ecosystem of calmed waters. They are a necessary condition for certain species to carry out their biological cycle such as the plants that compose them, but especially the fauna they host (birds, amphibians, fish, reptiles and mammals).

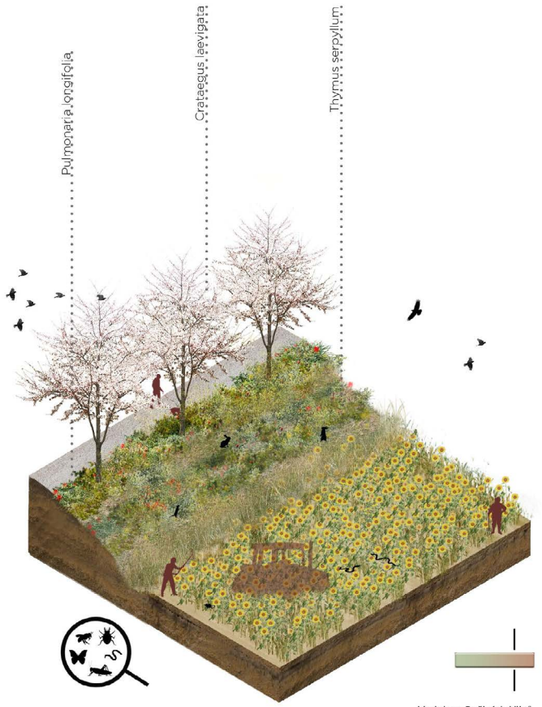
These ponds will also have a role in managing the runoff water in the area, reducing the eutrophication values of Lake Milada.



Borovicový les
Pine Forest

V oblasti bude vytvořen les Pinus sylvestris s nejvyšší intenzitou využití kolem pláží, sportovních areálů a hotelů. Stratifikovaný les vyřeší úrovňový přechod mezi soukromou a veřejnou sférou. Od hustějšího a podrostlejšího po prosvětlenější a otevřenější. Přírodní úkryt jako předstupeň luk a otevřených ploch kolem pláže.

A Pinus sylvestris forest will be established in the area with the highest intensity of use around the beach, sports and hotel areas. A stratified forest will solve the terraced transition between private and public. From denser and bushy to clearer and more open. A natural shelter as a prelude of the equipped meadows and open areas around the beach.



Zemědělská oblast
Agriculture area

Úrodná pole v této oblasti jsou důležitým kulturním statkem, proto navrhujeme jejich zachování a podporu. Jsou cenným prostorem pro pěstování místních bio produktů a jejich meze a remízky jsou předpokladem pro zvýšení biodiverzity.

Tyto prostory jsou nezbytné pro udržení ekologické propustnosti a pro zlepšení biologické ochrany před škůdci, přitom nepředstavují újmu pro výnosnost. Jasné definování okrajů cest navíc přesně určuje trasy, zabraňuje narušování vegetace a přispěje tak také k lepší kontrole eroze.

The cultivation fields are a relevant cultural asset that is proposed to conserve and promote in the area. They are valuable spaces for the production of local organic goods and their interstitial and boundary spaces are home to a rich biodiversity.

These spaces are essential to maintain ecological permeability without detriment to production and improve biological pest control. In addition, the delimitation produced of the margins of the roads guides the itineraries, allows the development of a own and less disturbed border vegetation and, therefore, controls in a better way the erosion.

BIODIVERZITA
BIODIVERSITY

Výběr rostlinných druhů

Níže je uveden seznam hlavních rostlinných druhů, které dotvoří jednotlivá stanoviště, z nichž se projekt skládá. Tyto nově zvolené druhy budou koexistovat s již přítomnými druhy a mohou být doplněny dalšími v menším množství, aby výsledná krajina pracovala s potřebnými nuancemi a byla bohatá na rozmanitost.

Výběr přirozené nebo vhodně adaptivní vegetace, její snadné zakořenění a zdravý růst, bude mít přímý vliv na následnou nenáročnou údržbu.

Selection of plant species

A list of the main species that will configure each of the habitats that make up the project is proposed below. These species will coexist with existing ones and can be complemented with others in smaller quantities to achieve landscapes with nuances and rich in diversity.

Together, a selection of native or perfectly adapted vegetation to ensure its roots and development will minimize the maintenance.


Quercus robur


Tilia cordata


Acer campestre


Fraxinus excelsior


Ulmus Glabra


Corylus avellana


Cornus sanguinea


Pinus sylvestris


Betula pendula

WETLAND VEGETATION

SLADKOVODNÍ RÁKOSINY / FRESH-WATER REED VEGETATION. Phragmition australis

Phragmites australis
Typha angustifolia
Glyceria maxima
Schoenoplectus lacustris
Typha angustifolia
Acorus calamus
Equisetetum fluviatilis
Carex pseudocyperus

LOUKY. TRASY / MEADOWS. GRASSLANDS

SUCHÉ TRÁVNÍKY / DRY GRASSLANDS. Festuco-Brometea

Achillea collina
Asperula cynanchica
Brachypodium pinnatum
Euphorbia cyparissias
Festuca rupicola
Potentilla incana
Sanguisorba minor
Astragalus austriacus
Carex humilis
Centaurea scabiosa
Dianthus carthusianorum agg.
Medicago falcata

LESNÍ VEGETACE / FOREST VEGETATION

DUBOHABROVÉ HÁJE / OAK-HORNBEAM FOREST. Carpinion Betuli

Stromy / Trees
Quercus robur
Quercus petraea
Tilia cordata
Acer campestre
fraxinus excelsior
Carpinus betulus
Ulmus glabra

Keře / Shrubs
Corylus avellana
Crataegus laevigata
Cornus sanguinea
Evonymus europaeus
Rhamnus cathartica
Viburnum opulus

Byliny / Herbs
Pulmonaria longifolia
Polystichum setiferum
Isopyrum thalictroides
Hypericum androsaemum
Brachypodium sylvaticum

ÚDOLNÍ JASANOVO-OLŠOVÉ LUHY A TVRDÉ LUHY NÍŽINNÝCH ŘEK / ASH-ALDER ALLUVIAL FOREST. Alnion Incanae

Stromy / Trees
Fraxinus angustifolia
Acer campestre
Carpinus betulus
Alnus glutinosa
Tilia cordata

Keře / Shrubs
Cornus sanguinea
Sambucus nigra

Byliny / Herbs
Allium ursinum
Festuca gigantea
Brachypodium sylvaticum
Dactylis polygama
Carex sp.
Rubus caesius
Galeobdolon montanum
Aegopodium podagraria
Ajuga reptans
Anemone nemorosa
Athyrium filix-femina
Lamium maculatum
Dactylis polygama

BAZIFILNÍ KONTINENTÁLNÍ BORY / BASPHILOUS CONTINENTAL PINE FOREST. Festuco-pinion sylvestris

Stromy / Trees
Pinus sylvestris
Betula pendula

Keře / Shrubs
Thymus praecox
Thymus serpyllum
Vaccinium myrtillus
Frangula alnus

Byliny / Herbs
Festuca ovina
Brachypodium sylvaticum
Viola rupestris
Asperula tinctoria

VODNÍ SYSTÉMY
WATER SYSTEMS

Kvalita vody, ekologie vody a rekreace

Voda a faktory, které ji ovlivňují, jsou hlavním strukturujícím systémem krajiny Milada. Návrh zachovává strategie zvolené již při první fázi obnovy krajiny, přináší však také řadu úprav v oblasti kvality, ekologie a organizace rekreačního využití.

Velká část odtékající vody, která se dostává k jezeru, pochází ze zemědělských polí, silnic nebo dokonce jako důsledek průmyslových aktivit, takže může obsahovat pevné látky a velké množství dusíku a fosforu. V současné době je tato voda zadržována v rybnících za účelem její kontroly před vypuštěním do jezera. Navrhujeme zlepšit tento systém vytvořením mělkých štěrkových mokřadů, kde bude voda akumulována nebo bude vypouštěna podle toho, kolik půdy bude k dispozici. Předpokládáme, že tak dojde k odstranění 80% pevných látek a 40% dalších znečišťujících látek, což bude znamenat výrazné zlepšení kvality vody v jezeře.

Projekt přináší dva velké zásahy: na západní straně se nachází zemědělský pozemek vedle vodní nádrže Zalužany a bude využit k vytvoření velkého fytodepuračního mokřadu. Bude filtrovat vodu z potoka před jeho dočasným zadržením a následnou distribucí vody do jezera Milada. Vzhledem k omezenému prostoru jsou proto upřednostňována taková technická řešení, aby se maximalizovala možnost zlepšení kvality vody.

S mokřadní krajinou se také počítá na jižní straně jezera: naturalizace modlanského kanálu a vytvoření mokřadního přírodního rezervoáru, kde mělké a ponořené štěrkové mokřady vytvářejí novou krajinu s příležitostmi pro usazení místní a stěhovavé fauny.

Přidaná vodní vegetace bude také hrát důležitou roli při spotřebě živin a stabilizuje rovnováhu v této oblasti. Díky tomu se zde bude moci usadit permanentní i migrující fauna.
Na severní straně jezera je odvodňovaná oblast mnohem menší a je zde strmý svah, takže nový zásah je omezen na pokus o zpomalení toku v rámci stávajícího řešení zvýšením počtu struh a malých retenčních rybníků v těch několika plochých oblastech, které se zde nacházejí. Podobné řešení je v plánu i na rabenovském svahu, ale v tomto případě navrhujeme také masivní výsadbu rozesetou po mokřadech, která snižuje erozi.

Water quality, water ecology and water recreation

Water and its conditioning factors are the main structuring system of the Milada landscape. The proposal maintains the strategies already implemented in the first landscape recovery, but also proposes a series of adjustments in relation to its quality, ecology and the organization of its recreational use.

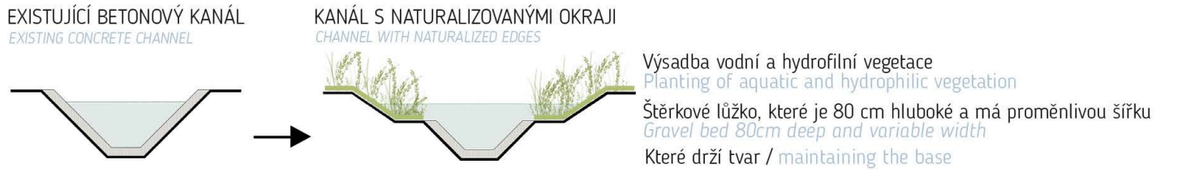
Much of the runoff that reaches the lake environment comes from agricultural fields, roads or even industrial uses, so it can contain solids and high amounts of nitrogen and phosphorus. Currently they are held in ponds for its decantation and management before discharging into the lake. It is proposed to improve this system by creating shallow and submerged gravel wetlands, before the accumulation or the discharge depending on the available land. They are expected to remove 80% of suspended solids and 40% more pollutants, which will mean a significant improvement in the quality of the lake's water.

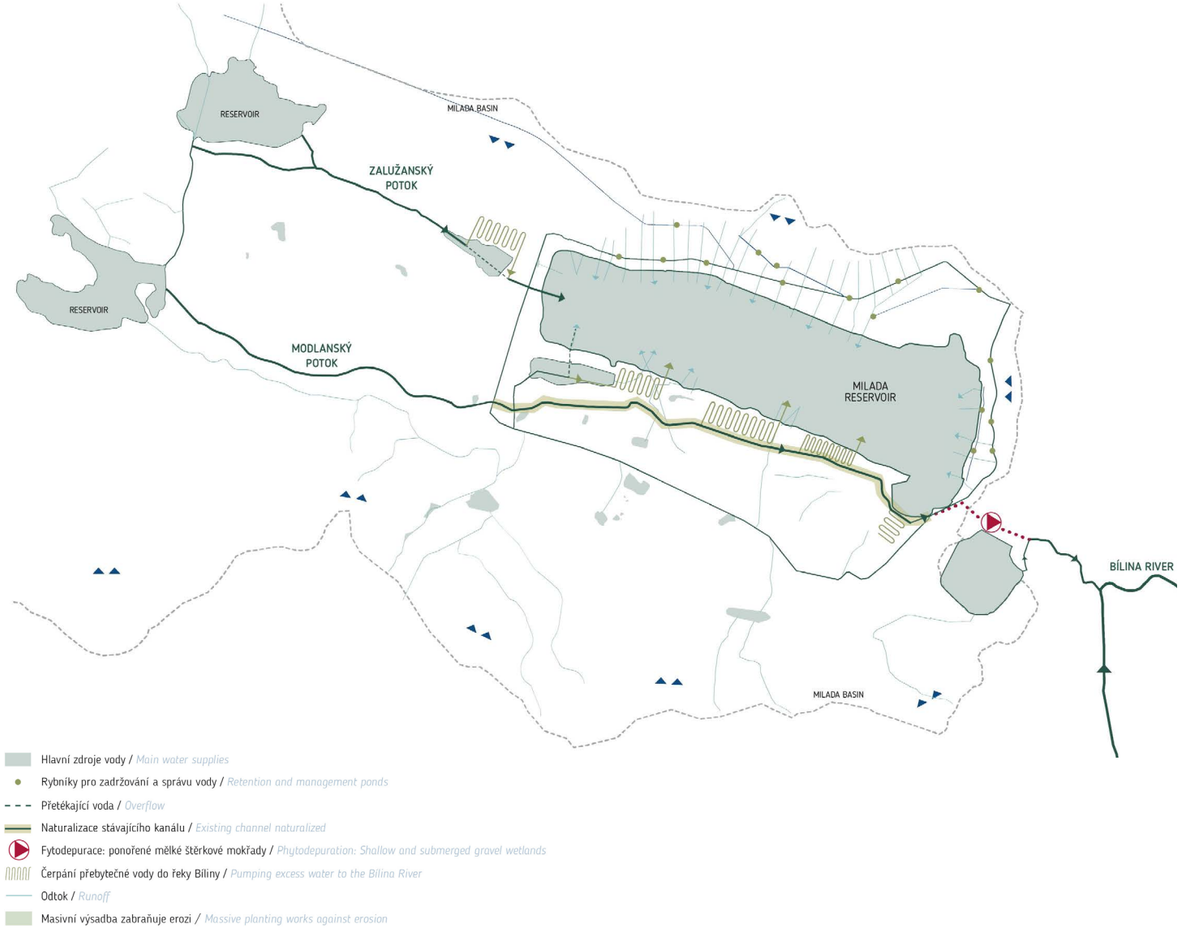
Two great interventions are proposed: On the west side, the agricultural plot next to the Zaluzany reservoir is used to generate a large phytodepuration wetland. It will filter the water of the stream before its storage and subsequent pour to Lake Milada, from which its the main contribution. Therefore, given the limited space, technical criteria are prioritized to maximize the ability to improve water quality.

The great environmental interest of the wetland landscape or habitat generation component is further developed in the other intervention on the south of the lake: The naturalization of the Modlany Canal and the Wetland Nature Reservoir, where shallow and submerged gravel wetlands also generate a new great landscape of opportunity for the implementation of local and migratory fauna.

The added aquatic vegetation will also play an important role in the consumption of nutrients and it will consolidate an environmental reservoir favourable for the implantation of permanent and migratory fauna.

On the north side of the lake, the drained area is much smaller and there is a steep slope, so the new intervention is limited to trying to slow down the flow of the existing scheme by increasing ditches and small retention ponds in the few flat areas. Something similar happens in the Rabenov slope, but in this case massive planting works interspersed with the wetlands are also proposed to reduce erosion.





ZAMĚŘENÍ NA KVALITU VODY
FOCUSING IN WATER QUALITY

ČLÁNEK O ANALÝZE
ANALYSIS ARTICLE

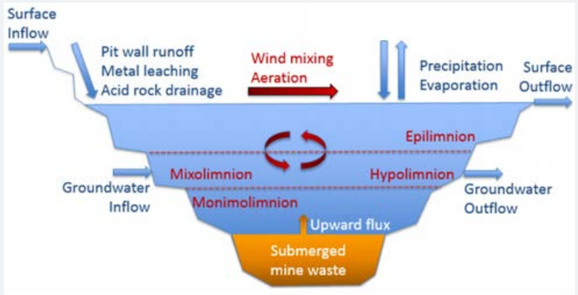
Identifikace problému

Jezera jsou přírodní sběrné nádrže. Kromě zadržování vody zachycují sediment a suť a ukládají živiny z přítoků. Jezera jsou také přírodními biologickými reaktory, které poskytují mikrobiálním procesům dostatek času na přeměnu částic organické hmoty na rozpustné, biologicky dostupné živiny, které podporují množení řas (fytoplankton) a vodního plevele (vodní makrofyty).

Přechod od vysoké kvality vody a esteticky příjemného krajinného prvku k nepříjemnému jezeru přesycenému těmito látkami nastává díky procesu zvanému eutrofizace. Eutrofizace je děj, při kterém vodní útvar získává vysokou koncentraci prvků, jako jsou fosfor (P) a dusík (N). Tyto látky obvykle podporují nadměrný růst řas (fytoplankton). Vzhledem k tomu, že fytoplankton odumírá a rozkládá se, vysoká hladina organické hmoty a rozkládající se organismy vyčerpávají vodní kyslík a potenciálně způsobují smrt jiných organismů.
Eutrofizace představuje pro vodní útvar přirozený proces pomalého stárnutí, ale sediment a znečišťující látky vstupující do něj z proudu tento proces výrazně urychlují.

Při zaplavení hlubokých lomů může během procesu stabilizace jezera dojít k neobvyklému fyzikálnímu a chemickému rozvrstvení ve vodním sloupci. Jezero Milada má stupňovitou pobřežní zónu a velmi hluboký střed. Může dojít k tomu, že tento střed bude stratifikován na dlouhá období a jezero se může stát meromiktickým. Vrstvy se promíchají pouze v letech, kdy se teplota a síla větru spojí, aby umožnily hloubkové míchání.

Rostlinný materiál se rozloží a hladiny kyslíku ve spodní vodě budou pravděpodobně nízké nebo nulové. Procesy rozkladu v anoxických podmínkách spojené se zbytkovými materiály v zatopeném lomu mohou uvolňovat chemické kontaminanty.



Identifying the problem

Lakes are nature's accumulators. Apart from retaining water, they trap sediment and detritus, and store nutrients from inflows. Lakes are also nature's biological reactors, providing enough time for microbial processes to convert particulate organic matter into soluble biologically available nutrients which support the proliferation of algae (phytoplankton) and water weeds (aquatic macrophytes).

The transition from a high water quality and an aesthetically pleasing landscape feature, to a nutrient enriched unpleasant lake occurs via a process called eutrophication.

Eutrophication is the process by which a body of water acquires a high concentration of nutrients, especially phosphorus (P) and nitrogen (N). These nutrients typically promote excessive growth of algae (phytoplankton). As the phytoplankton die and decompose, high levels of organic matter and the decomposing organisms deplete the water of available oxygen, potentially causing the death of other organisms.

Eutrophication is a natural, slow-aging process for a water body, but the sediment and pollutants input from the stream greatly speeds up the process.

Flooding of deep quarries, may produce unusual physical and chemical distributions in the water column as the lake stabilises. The Milada lake, has a shelving littoral zone and a very deep centre, is that the deep centre may become stratified for extended periods and the lake could become meromictic, only mixing in years where temperature and wind stress combine to allow deep mixing.

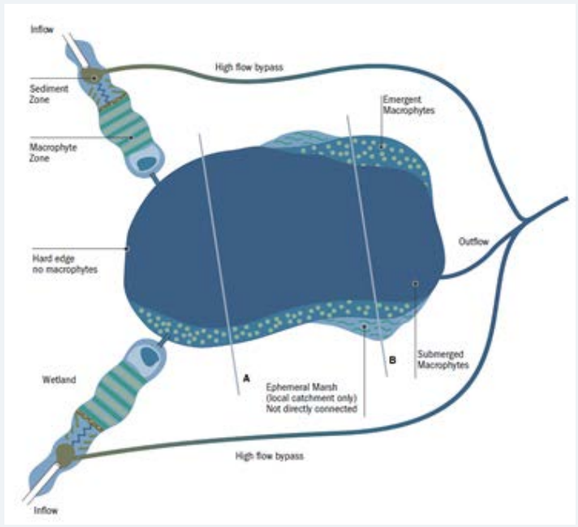
The plant material will decompose and the bottom water oxygen levels are likely to be low or zero. The decomposition processes in anoxic conditions associated with residual materials in a flooded quarry may release chemical contaminants.



Navrhované řešení

Řešení, které by minimalizovalo tyto účinky, zahrnuje terasování pobřežní zóny za účelem poskytnutí substrátu vhodného pro růst hraničních mokřadních rostlin a vynořujících se makrofytů. Tak vznikne nárazníková zóna kolem okraje jezera.

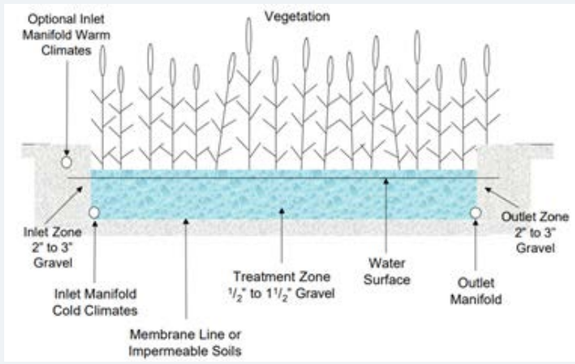
Mohly by být instalovány záchytné strouhy, aby se zabránilo povrchovému odtoku vody z přilehlých pozemků a silnic do jezera. K tomu budou využity mělké mokřady v kombinaci s ponořenými štěrkovými mokřadními systémy. Dosáhli bychom tak odstranění zhruba 80% nerozpuštěných pevných látek a 40% dusíku a fosforu.



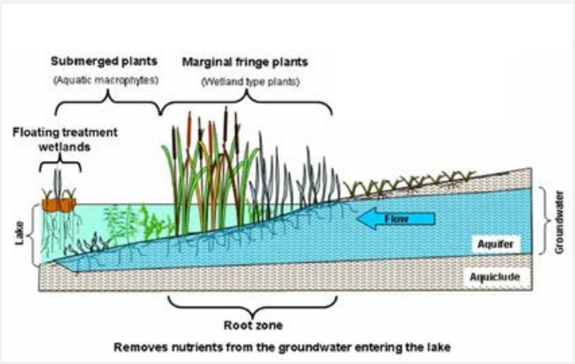
Mokřadní systémy budou ukládat vodu z přítoků a bude v nich probíhat proces oddělování pevných látek. V mělkých mokřadech se tak bude dít dekantačním procesem a v ponořených mokřadech filtrací štěrkem.

Ponořené štěrkové mokřady se skládají z jedné nebo více čisticích komor naplněných drcenou horninou nebo štěrkem. Jsou navrženy tak, aby umožňovaly odtokové vodě protékat tímto podpovrchovým zařízením.

Mokřadní rostliny jsou zakořeněny v médiu, díky kterému mohou přímo přijímat znečišťující látky. Kromě toho bude využit fakt, že se řasám a mikrobům velmi daří na povrchu štěrku. Na dně filtru přitom bude díky anaerobním podmínkám probíhat denitrifikace.



Jako další opatření budou kolem jezera rozloženy okrajové nárazníkové zóny s vodními rostlinami. Okrajová nárazníková zóna zahrnuje řadu rostlin, které se vyznačují různou vodní tolerancí, od takových, které mají ponořeny jen konce kořenů do podzemních vod, přes sítiny a len, až po raupo a rákosí, které jsou téměř úplně ponořené a z vody vyčnívají jen špičkami listů. Tyto rostliny většinou přijímají živiny prostřednictvím svých kořenových systémů. Hlouběji v jezeře ponořené makrofyty přijímají živiny z vodního sloupce. V jezeře Horowhenua vodní plevel Potamogeton v průběhu jarního růstu odebírá z vody NO3-N z jezerní vody. Je dokonce schopen v tomto období odstranit z vody veškerý NO3-N.



Solution proposed

Design considerations to minimize these effects include terracing the littoral zone to provide suitable substrate for growing marginal wetland plants and emergent macrophytes as a buffer zone around the lake edge.

Intercept drains could be installed to prevent surface runoff from adjacent land and roads entering the lake, using shallow wetlands combined with submerged gravel wetland systems to achieve a pollutant removal around of 80% of suspended solids and 40% of nitrogen and phosphorus.
ritage.

The wetland systems will store water from streams to separate solids through a decantation process in a shallow wetlands areas and filtration though the gravel in submerged wetlands.

The submerged gravel wetlands consists of one or more treatment cells filled with crushed rock or gravel, and is designed to allow drainage water to flow though the facility beneath the surface.

Wetland plants are rooted in the medium, where they can directly take up pollutants. In addition, algae and microbes thrive on the surface area of the gravel, and the anaerobic conditions on the bottom of the filter promote de-nitrification.

In addition, around the lake marginal buffer zones with aquatic plants will be distributed. The marginal buffer zone comprises a variety of plants which range in water tolerance from having the tips of their roots in the groundwater through rushes and flax, to raupo, and reeds which are almost fully submerged with just the tips of their leaves out of the water. These plants mostly take up nutrients through their root systems. Further into the lake submerged macrophytes take up nutrients from the water column. In Lake Horowhenua, the lake weed Potamogeton takes up the NO3-N from the lake water as it grows in spring, and is capable of removing all of the available NO3-N from the lake in that growth period.

VODNÍ SYSTÉMY
WATER SYSTEMS

Ekologie vody a rušivé vlivy vody

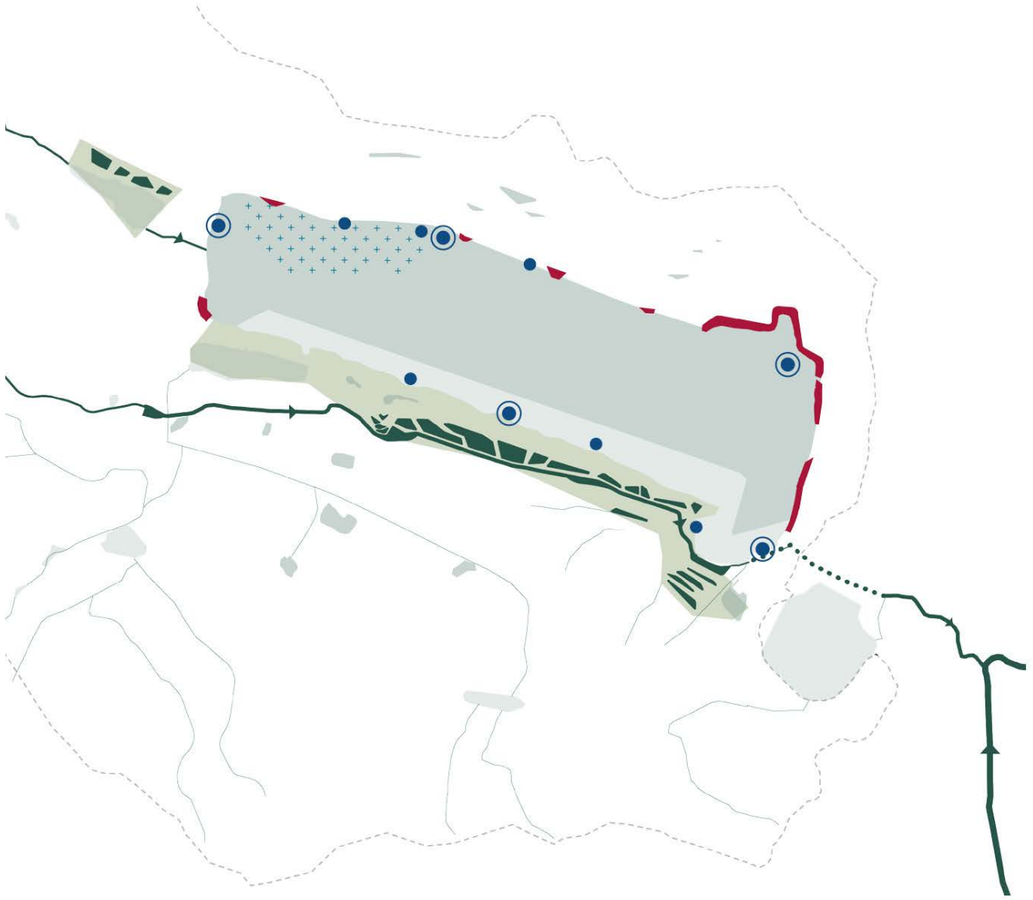
Vytváření těchto mokřadů a naturalizace kanálů a drenážních systémů jsou klíčovým prvkem, který zvýší biologickou rozmanitost. Stejný účel mají intervence, které pomohou rozostřit okraj jezera. Jezerní lem se tak stane další atraktivní oblastí, kterou mohou návštěvníci prozkoumat.

Jezero je také skvělým místem pro sportovní a volnočasové aktivity. Ty by se měly omezit na takové, které neznečišťují ovzduší a nepoškozují přírodní biotopy. Za tím účelem je stanovena územní strategie pro aktivity na jezeře, přičemž sever a východ jsou nejvíce přizpůsobeny lidské přítomnosti a jih a západ jsou nejvíce chráněny.

Ecology and disturbance of water

The creation of these wetlands and the naturalization of channels and drainage systems are a key element that will increase biodiversity. The same thing happens with the interventions that are carried out to blur the edge of the lake, which in turn becomes an attractive landscape to explore.

The lake is also a great container for sports and leisure activities that should be restricted to those that are non-polluting and of low disturbance to natural habitats. To do this, a zoning strategy for activities in the lake is established, with the north and east being the most anthropized, and the south and west being the most protected.



MOBILITA
MOBILITY

Zlepšování mobility mezi obcemi

Improving mobility between municipalities

Přehledné a účelné spojení a přístupy umožní zachovat velké oblasti kolem jezera bez motorizované dopravy.

Územně byla mobilita dříve přizpůsobena existenci těžební oblasti, s výjimkou jižní strany. Přímé spojení mezi Roudníky a Trmicemi totiž nebylo možné a tyto obce byly částečně izolované.

Obnova oblasti vygenerovala několik možností propojení, které projekt analyzuje. Ta nejpřímější cesta, která zároveň nejméně narušuje místa s nejvyšší hodnotou pro životní prostředí, je zvolena k vytvoření vnějšího obslužného okruhu kolem jezera.

Tento okruh je vybaven parkovacími plochami v blízkosti hlavních center, často ve spojení se zastávkami veřejné dopravy (autobusy, autokary a dokonce i turistické vlaky na obnovených tratích), aby bylo zajištěno, že celý vnitřek okruhu bude tvořit velká oblast vyhrazená pro chodce a cyklisty. Tato oblast bude přístupná pouze pro vozidla údržby, bude tedy dokonale sladěná s potřebami přírody.

Projekt rovněž řeší otázky týkající se veřejné dopravy. Kromě zachování stávajících autobusových linek a vytváření parkovacích míst pro větší skupiny návštěvníků návrh počítá s využitím stávající železničních kolejí (některé části bude třeba obnovit) tak, aby návštěvníci měli možnost přiblížit se k jezeru turistickým vlakem a podtrhnout tak historickou paměť této lokality. Železniční tratě propojující východ a západ byly lomem přerušeny. Pěší procházky a hlavní trasa turistického lodního autobusu spojí dvě nejdisponovanější oblasti jezera.

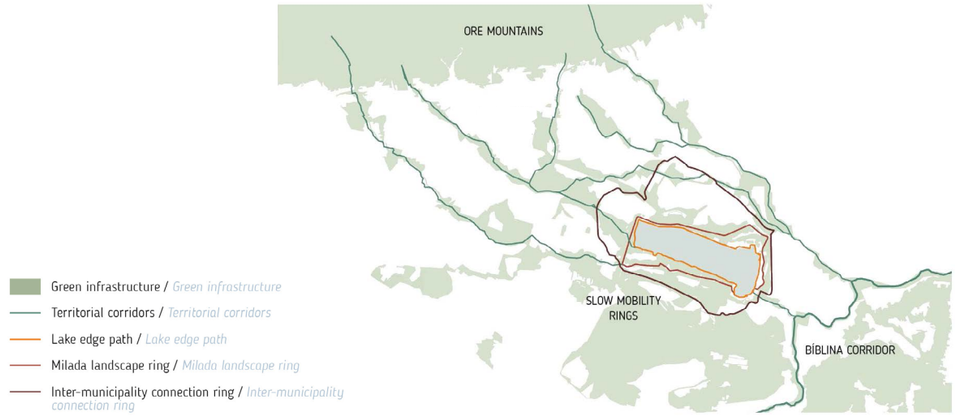
Clear and effective connections and accesses to preserve a large area around the lake free of motorized circulation.

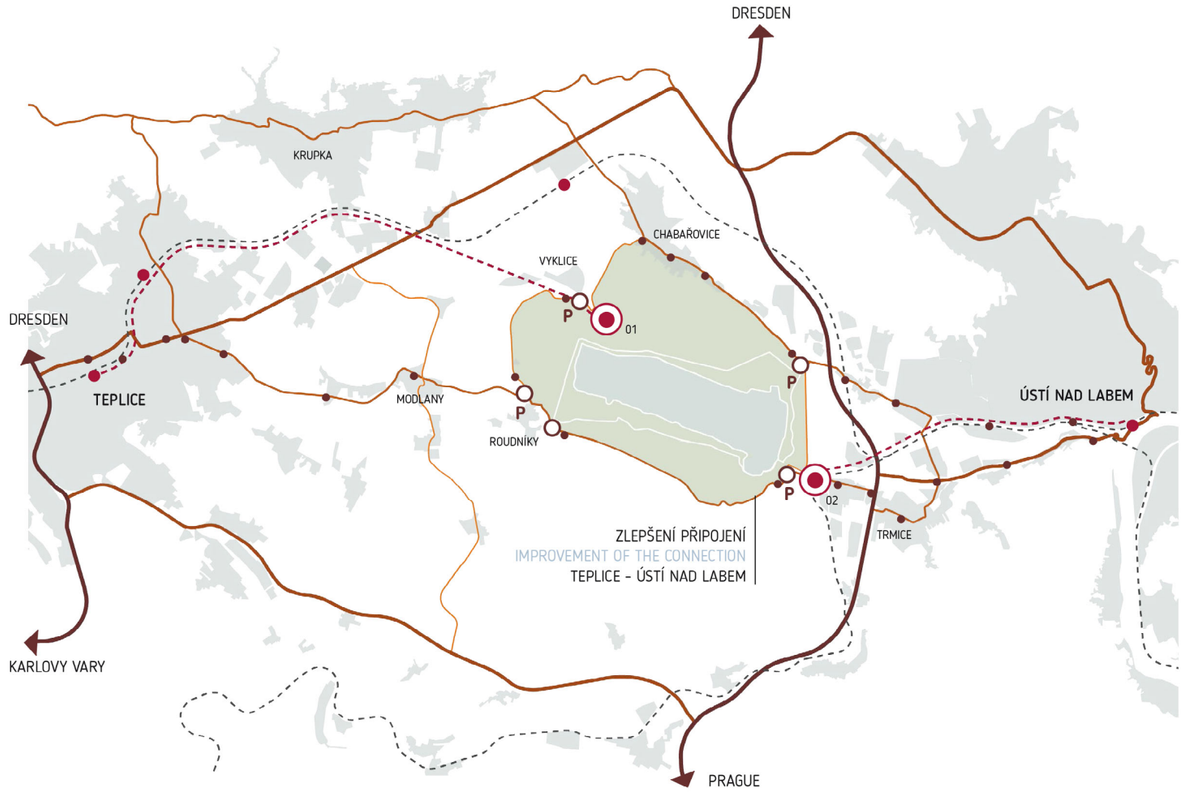
Territorially, mobility had been adapted to the existence of the mining area, except on the south side, since the direct connection between Roudníky and Trmice was not possible, and they were partially isolated.

The recovery of the area generated several connection possibilities that the project analyzes. The most direct and least affecting to the highest environmental value areas is selected to complete the outer mobility ring around the lake.

This ring is equipped with parking areas near the main centers of activity, often in conjunction with public transport stops (buses, coaches and even tourist trains on recovered tracks), to ensure that its entire interior is a large pedestrian and bike restricted area, accessible only for maintenance vehicles and in perfect coexistence with nature.

The project is also linked and encourages public transport. In addition to existing bus lines and the generation of coaches parkings for further visitors groups, it is proposed to use the existing train tracks (some of them abandoned that should be recovered) to offer the opportunity to approach the lake on a tourist train related to the memory of the place.
These railwasy, which reach east and west, were interrupted by the quarry. Pedestrian walks and the main route of the turistic boat-bus will connect two of the most active areas of the lake.





MOBILITA
MOBILITY

Hierarchický systém okruhů

Byla vytvořena hierarchie stezek uspořádaných do kruhů. Je srozumitelná a intuitivní, aby byl zajištěn snadný a plynulý pohyb v místě. Jejich správná dimenze a jasné vymezení jejich okrajů eliminuje nežádoucí vliv uživatelů/návštěvníků na přilehlé biotopy.

Pomalá a zdravá mobilita (pěšky, na bruslích, na kole nebo dokonce na lodi) je podporována jako hlavní forma dopravy v okolí jezera. Děje se tak prostřednictvím parkovacích zón integrovaných do krajiny ve okruh spojující obce. V každém případě je přístup k jednotlivým zařízením zajištěn také uživatelům, kteří jej mohou potřebovat, a obecně kterékoliv místo oblasti je přístupné vozidlům údržby.

Tento spojovací okruh mezi obcemi není jen osou motorizované mobility, ale je také doprovázen stezkou pomalé mobility.

Další okruh prochází krajinou jezera Milada na střední úrovni, v dostatečně výšce, aby nabízel atraktivní výhledy do okolní krajiny. Délka trasy (10 km) je vhodná k organizování závodů.

Okruh podél břehu jezera obklopuje celou vodní plochu rezervoáru a nabízí různou kvalitu vztahů s vodním tělesem: někdy jde o více propracovanou promenádu, jindy návštěvník prochází po okraji pláže, jindy zase stezky procházejí okrajovou vegetací s malými plovoucími chodníky, které lidem dokonce umožňují procházet se nad vodní hladinou.

Tyto tři okruhy jsou vzájemně propojeny cestami a jsou vybaveny malými odpočívadly s lavičkami, piknikovými stoly, přístřešky a malými dětskými hřišti podle daného prostoru. V některých případech tyto prostranství fungují spolu s rozšířenými příkopy nebo malými rybníky vybudovanými za účelem zpomalení odtoku.

Hierarchical ring system

A hierarchy of paths organized in rings is established. It is clear and intuitive to ensure that movements are solved easily and smoothly. Through the dimension of the roads and the clear delimitation of their edges, human disturbance is restrained, thus allowing the correct development of habitats.

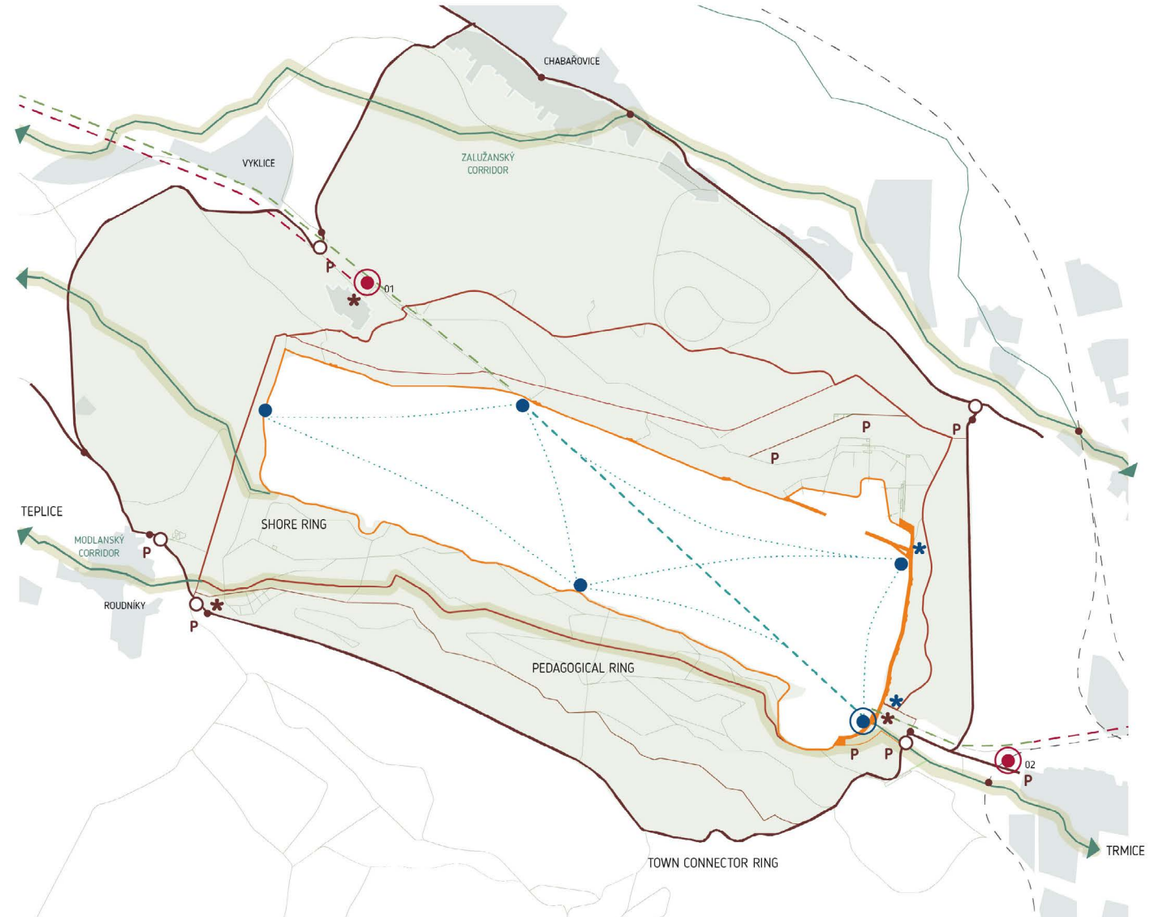
Slow and healthy mobility (on foot, skates, bicycle, or even boat) is encouraged as the main form of transportation in lake surroundings. To achieve this, landscape integrated car parking zones are consolidated in the inter-municipality connection ring next to all main activity areas. In any case, access to the equipment is also guaranteed to specific users who may need it, and in general to any place of the project for maintenance vehicles

In this sense, this inter-municipality connection ring is not only a car mobility axis, but is also accompanied by a slow mobility path.

The second ring runs through the Milada's landscapes at an intermediate level, high enough to offer small viewpoints or windows to the landscape. With a length of 10km, it is an ideal route to organize races.

And finally, the lake edge ring encircles all the lake offering different relationships with water: sometimes a more built Promenade or a walk on the edge of the beach, other times running through the edge vegetation with small floating walkways that allow people to walk over the water.

The three rings are interconnected by paths, and equipped with small path rest areas with benches, picnic tables, shelters and small children's games according to space availability. In some cases these small flatlands coexist with widened ditches or small ponds built to slow down the runoff.



Oblast přístupem pouze pro pěší / *Pedestrian restricted area*
Železniční trať / *Railway line*
Historický vlak pro turisty / *Recuperation of the Rail track*
Zelená trať pro pěší / *Recuperation of the Rail track*
Zastávka vlaku / *Train stop*
01 Zastávka vlaku Vyklice / *Vyklice train stop*
02 Zastávka vlaku Trmice / *Trmice train stop*
Hlavní vstup k jezeru Milada / *Main doors to Milada lake*
Okruh spojující obce / *Inter-municipality connection ring*
Okruh krajiny Milada / *Milada landscape ring*
Stezka podél jezera / *Lake edge path*
Zastávka autobusu / *Bus stop*
P Hlavní parkoviště / *Main parkings*
Půjčovna kol / *Rental bike*
Půjčovna pro vodní sporty / *Rental water sport*
Zastávka lodí / *Boat stop*
Přístav / *Marina*

MOBILITA
MOBILITY

Stezky

Projekt zahrnuje stávající pěší a cyklistické stezky a doplňuje je.

Na celém území je zaručena návaznost cest pro pomalou mobilitu, které doprovázejí ekologické koridory spojující kopcovitý terén s řekou Labe.

Trasa podél břehů se stává atraktivnější díky zabudování mol, která poskytují chodcům nové výhledy na jezero.

V neposlední řadě jsou sem začleněny i nové stezky poukazující na historickou hodnotu lokality. Spojují místa, na nichž stávaly obce, které musely ustoupit těžbě, a také vstupy do dolů. V obou případech se podél cest nacházejí vizuálně výrazné orientační body s vyvýšenými vyhlídkami. Tyto historické stezky začínají u Vyklic, kde se počítá s výstavbou informačního a historického centra.

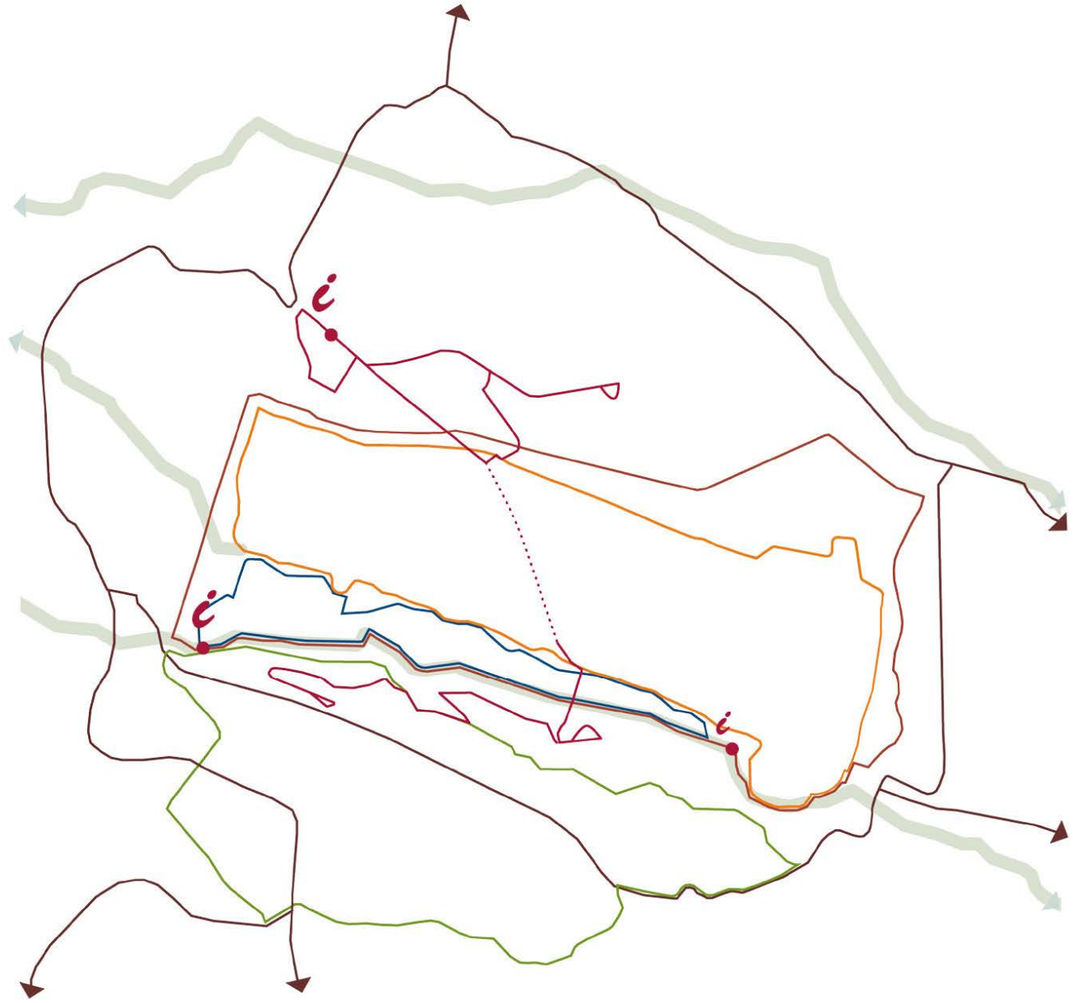
Routes

The project incorporates the existing pedestrian and cycling routes and completes them.

On a territorial scale, the continuity of the slow mobility roads that accompany the ecological corridors that connect the mountains with the Elbe river is guaranteed.

The shore route becomes more interesting thanks to the incorporation of jetties that allow walkers to look out over the water and obtain new viewpoints.

Finally, new high historical value routes are incorporated. They connect the locations of the old towns that were eliminated with the construction of the quarry, and the entrances to the mines. Both are marked with scenic landmarks with elevated viewpoints. These historical routes mainly start from Vyklice, where it is proposed to install an interpretation and historical memory center.



Územní osy pomalé mobility / *Territorial axes of slow mobility*
Cyklistická stezka / *Cycling routes*
Cesta podél jezera / *Shore walking and cycling route*
Promenáda / *Promenade*
Historická stezka / *Historical route*
Ornitologická stezka / *Ornithological route*
Okruh krajiny Milada / *Milada's landscapes route*
Informační místo / *Information point*

VYUŽITÍ
USES

Diverzifikace nabídky pro 365 dní v roce

Většina aktivit, která se v současné době na jezeře vyvíjí, je sezonní. Abychom to vyvážili, chceme zařadit i nesezonní aktivity nebo univerzální vybavení, které lze přizpůsobit zimnímu použití. Cílem je aktivovat oblast v průběhu celého roku. Tímto způsobem se zlepší ekonomická a sociální udržitelnost. Infrastruktura bude celkově ziskovější a sníží se tak náklady na jeji údržbu. Přispějeme tak ke znatelnému zlepšení ekonomiky celého regionu.

Plánované aktivity jsou různorodé, aby přilákaly maximální počet uživatelů a návštěvníků. Využití lze rozdělit do tří kategorií (volnočasové, kulturní a ekologické), ale všechna spojuje úcta k přírodě, protože se nacházejí v tak výjimečné lokalitě a protože všechny posilují návyky vedoucí ke zdravému životnímu stylu. Oba důvody povedou ke zlepšení kvality života místních obyvatel.

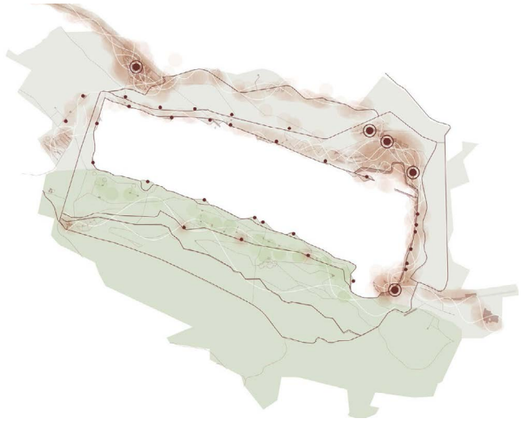
Diversification of the offer 365 days a year

Most of the uses that are currently being developed in the lake are seasonal. To balance it, non-seasonal uses or versatile equipment that can be adapted to winter uses will be implemented. The goal is to activate the area all year round. In this way, economic and social sustainability will be improved, at the same time that infrastructures will be profitable and maintenance costs for merely seasonal uses will be reduced. It will produce a clear progress in the region's economy.

The uses are diversified to attract the maximum number of users and visitors. Uses can be grouped into three categories (leisure, cultural, ecological), but they all share respect for nature by being located in such an exceptional enclave and promoting healthy habits. Both characteristics will revert to an improvement in the quality of life of the inhabitants.

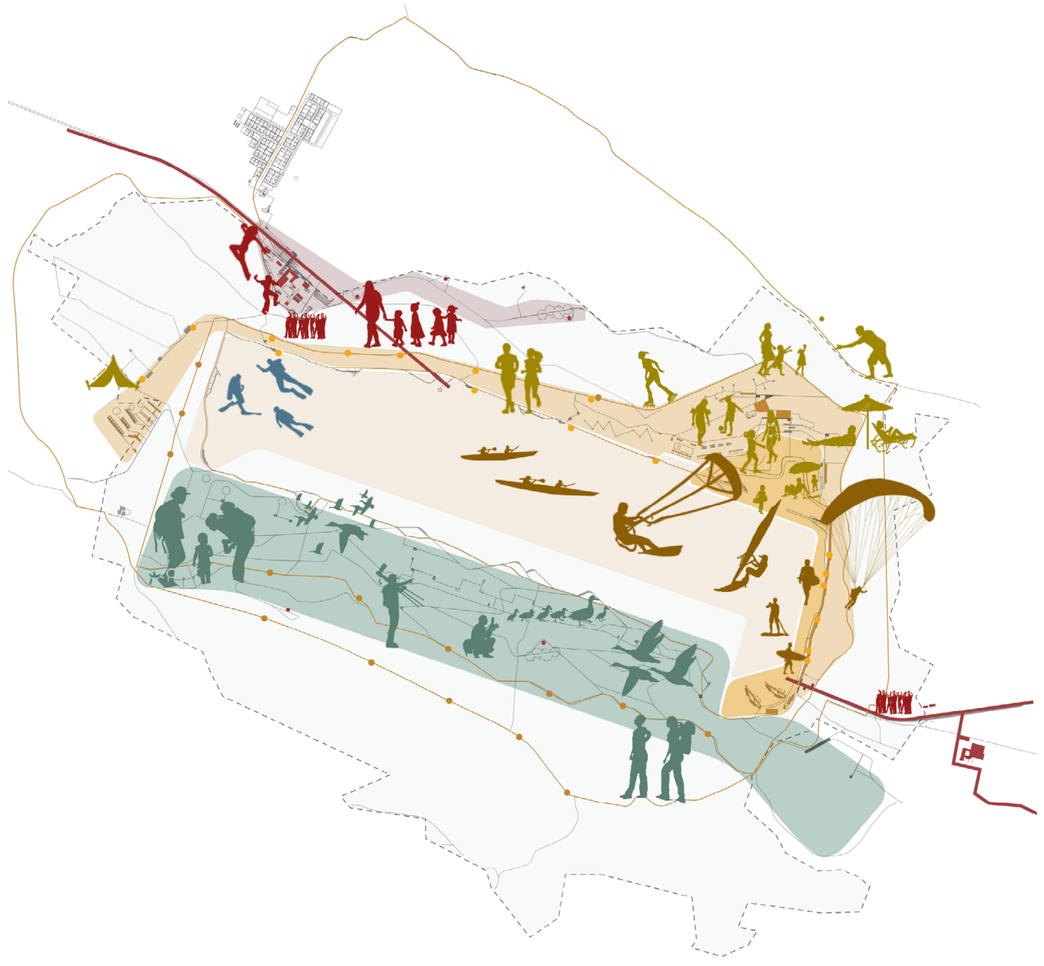
Jedním z úkolů projektu je najít rovnováhu mezi antropizací a biologickou rozmanitostí: stanovuje, která využití a činnosti budou v dané oblasti kompatibilní a kde budou probíhat, což je zásadní pro udržení nízké úrovně narušení životního prostředí.
Soustředění nejintenzivnějších způsobů využití a činností na východní straně jezera a umístění těch nejméně rušivých do oblastí s vysokými ekologickými hodnotami zajistí, že projekt bude trvale udržitelný.

One of the challenges of the proposal is to find the balance between antropization and biodiversity: Establishing which uses and activities will be compatible in the field and where they take place will be essential to be able to maintain low levels of environmental disturbance.
Concentrating the most intensive uses and activities on the eastern side of the lake and establishing the least intrusive ones in areas with high ecological values will make the proposal sustainable over time.



MODULACE RUŠIVÝCH VLIVŮ / DISTURBANCE'S MODULATION

- Hlavní rušivé činnosti člověka / *Principal human disturbance activities*
- Ekologické blasti s nízkými poruchami / *Low disturbance areas*
- Oblast zvýšené ochrany přírody / *Special protection natural spaces*



- Volnočasové využití / *Leisure uses*
- Kulturní využití / *Cultural uses*
- Ekologické využití / *Environmental - ecological uses*
- Odpočinková zóna: odpočinek, piknik, sport, hřiště / *Path rest area: Rest, Picnic, Sport and playground area*

Parkoviště / *Parking*
Informace / *Information Point*
Kulturní památky dědictví / *Heritage memory landmark*
Výhled / *Lookout*
Zastávka historického vlaku / *Historic-touristic train stop*
Molo-hráz / *Jetty*
Molo / *Pier*
Pláž / *Beach area*
Kemp / *Camping*

PROGRAM / PROGRAM

P01. Rozvojové území obce Chabařovice / *Chabarovice future urban development*
P02. Krajinné inforamční centrum / *Landscape Interpretation Center and Farm school*
P03. Pavilony pro pozorování ptactva / *Bird-watching pavilions*
P04. Přístav / *Marina facilities*
P05. Půjčovna pro vodní sporty / *Rental Water sport Building*
P06. Satelitní centrum zámku Trmice / *Trmice Castle Satellite Civic Center*
P07. Zámek Trmice / *Trmice Castle*
P08. Restaurace a obchody / *Shopping and restaurants building*
P09. Hotel / *Hotel*
P10. Termální centrum / *Thermal center*
P11. Sportovní centrum / *Sports Center and Sport facilities park*
P12. Plovoucí koupaliště / *Floating swimming pools and games*
P13. Zážitkový park / *Adventure Park*
P14. Podvodní galerie Vyklice / *Vyklice Museum of underwater art*
P15. Víceúčelový prostor pro kulturní program / *Versatile Plot: Field and space for eventual cultural events*

MOBILITA / MOBILITY

M1. Historický přístup z Chabařovic / *Historical access from Chabařovice*
M2. Okruh podél jezera / *Lake edge Ring*
M3. Okruh krajiny Milady / *Milada landscape Ring*
M4. Okruh spojující obce / *Inter-municipality connection Ring*
M5. zelená trať pro pěší / *Pedestrian green railway*

PŘÍRODA / NATURE

N1. Modlanský naturalizovaný kanál / *Naturalized Modlany channel*
N2. Zemědělská půda / *Agriculture Fields*
N3. Terapeutický lesní park / *Therapeutic Forest Park*
N4. Zalesněné území / *Forestry area*
N5. Fluviální les rabenovského svahu / *Riparian reforestation for erosion control in Rabenov slope*
N6. Borovicový lesopark / *Pinus Forest Park*
N7. Zalužanské fytodepurační mokřady / *Zalužany phytodepuration Wetlands*
N8. Strouhy a malé retenční nádrže / *Increased ditches and small retention ponds*

POPIS ŘEŠENÝCH OBLASTÍ
DESCRIPTION OF INTERVENTION AREAS

KULTURNÍ CENTRUM VYKLICE
VYKLICE CULTURAL CENTER

Konverze: od průmyslového dědictví ke kulturní a sociální hodnotě
Reconversion: From industrial heritage to cultural and social value

Opuštěná ocelárna Chabařovice se musí stát zásadním sociálním a kulturním centrem obyvatel v okolí jezera Milada. Kulturní centrum Vyklice bude fungovat jako místo setkávání a společenské, vzdělávací a kulturní výměny. Počítá se s celoročním provozem.

Ucelený program pro starou továrnu vznikne tak, že hlavní budovy budou zbaveny zbytečných přístavků a odstraněny budou také některé další nevýznamné menší budovy. Hlavní budovy projdou rekonstrukcí a venkovní mobiliář vhodně doplní nově vznikající sdílený prostor. Tímto jednoduchým, ale radikálním a efektivním způsobem lze změnit využití staré továrny. Hmota dostane novou funkci, ale zároveň bude zachován její charakter odkazující k průmyslovému dědictví a také kontinuita místa.

Zprovozněna budou dvě náměstí: jedno u vchodu a další uvnitř areálu, které bude určeno k ekonomickým aktivitám.

Od vchodu do továrny, kam lze dojít pěšky, dojet autem nebo turistickým vlakem, který využije obnovené tratě, bude nové kulturní centrum své aktivity organizovat podle požadavků na stupeň soukromí a podle specifik uživatelů. Občany uvítá velké náměstí; vedle správních budov se na náměstí nachází prostor pro týdenní trhy, veřejná knihovna, opravna kol a půjčovny. Slouží také jako přístup k velkému výstavnímu areálu.

Dva výstavní prostory se nacházejí v centrálním rozsáhlém průmyslovém skladě. Jeden je věnován dědictví a historii regionu a druhý se vyznačuje velkou všestranností: bude místem pro všechny druhy dočasných výstav.
Za ním se nachází zadní náměstí s restauracemi a pracovními prostory pro coworking a dílny.

A konečně, mezi průmyslovou zónou a lesem se nacházejí vnitřní a venkovní plochy pro bruslení a kola BMX.

Navrhujeme mimo areál staré továrny postavit venkovní auditorium a jako doplněk k činnosti Kulturního centra, mládežnická ubytovna. Počítáme také s možností budoucího rozšíření centra o nové budovy kolem promenády na staré trati. Ty budou schopny vyhovět budoucí aktivitám podle toho, jak se bude kulturní centrum vyvíjet.

Navrhujeme využít další z přilehlých zemědělských pozemků pro případné akce s větším počtem návštěvníků (festivaly, cirkus, balóny etc.).

The disused Chabarovice steel plant has to become the vital, social and cultural center of the populations around Milada Lake. The Vyklice Cultural Center is born as a meeting and social, knowledge and culture exchange place. It will have special value in non-summer periods, since it will host a large number of indoor uses.

By cleaning main buildings from annexed irrelevant small buildings and eliminating some other low-interest ones, conditioning of the buildings and giving the minimum equipment of the public space, and constructing specific buildings to complete the program, it is possible to change the use of the old factory in a simple, but radical and effective way. Thus maintaining the character and industrial heritage, and ensuring its continuity over time thanks to being reused.

The uses are organized around two large squares: a civic one at the entrance and another more linked to economic activities further inside.

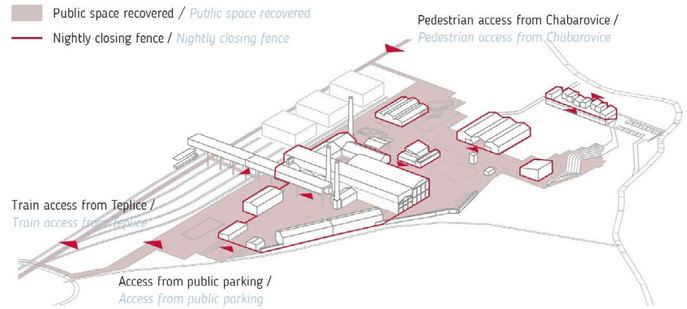
From the access to the old factory, which can be done on foot, by car or with a tourist train that takes advantage of the recovered tracks, the Center organizes its uses by levels of privacy or specificity of users. A large square welcomes the citizens: in addition to the management buildings, the square hosts weekly markets, a public library, bicycle repair and rental points, ... and serves as access to the great exhibition area.

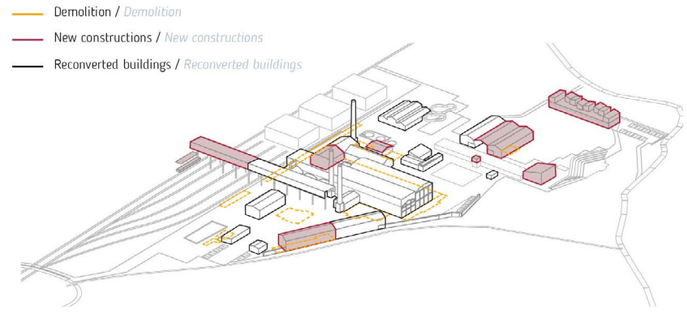
The large central industrial warehouse hosts the exhibition areas: one dedicated to the heritage and historical past of the region and another with great versatility to accommodate all kinds of itinerant exhibitions; and behind it, a restaurant area around the back square, and a work area with the coworking area and workshops.

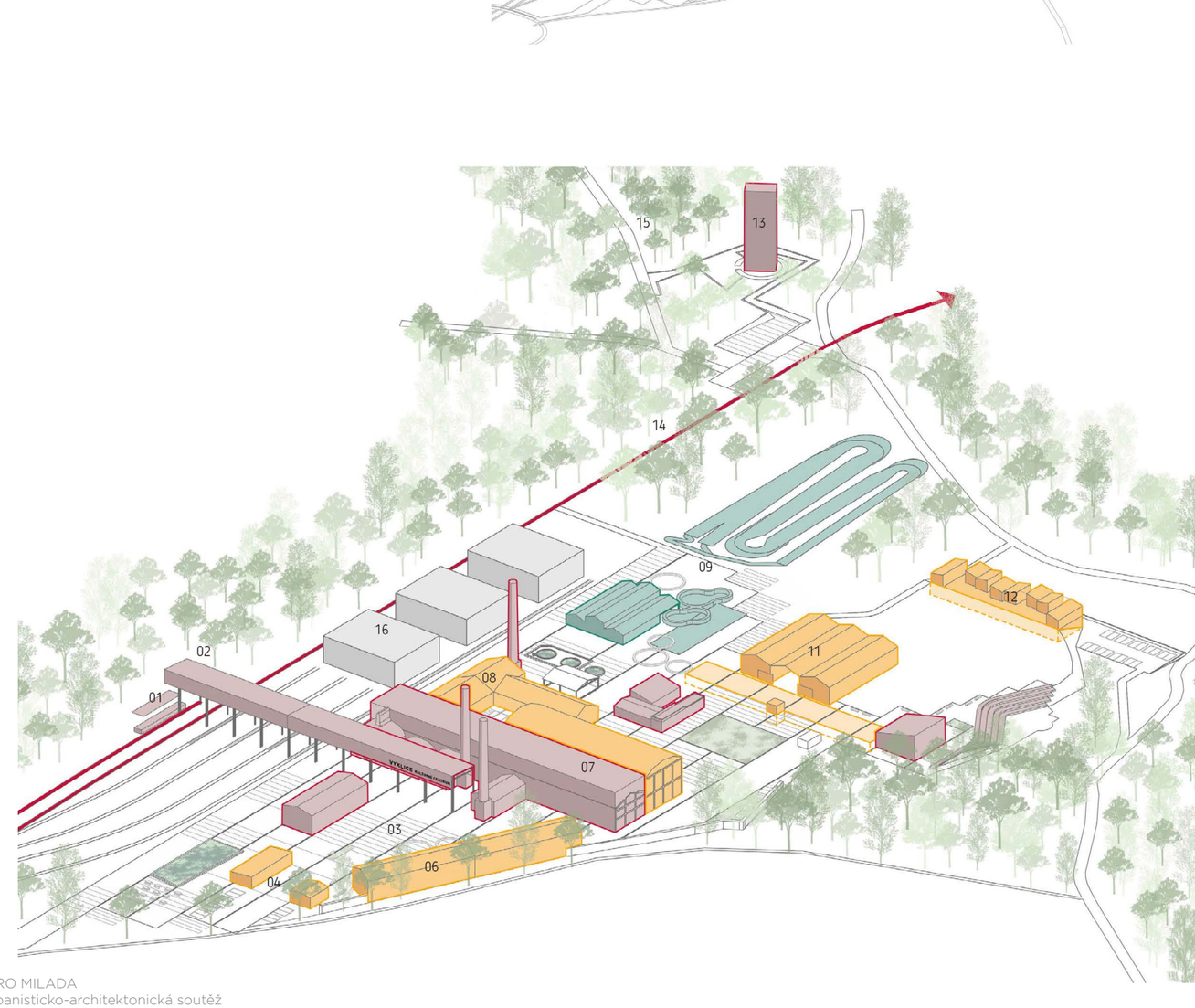
Finally, an indoor and outdoor skate and bmx areas are located between the industrial zone and the forest.

Outside the area of the old factory, it is proposed to install a hostel and an open-air auditorium as a complement to the Cultural Center activity. In addition, a possible future expansion of the center is foreseen with new buildings in the extension of the tracks esplanade. They will be able to accommodate the future needed uses according to the evolution of the Center.

It is proposed to eventually use another of the adjacent agricultural plots for crowded or large cultural activities (festivals, meetings, circus, balloons ...).









OBNOVENÝ PROSTOR PŘIZNÁVAJÍCÍ INDUSTRIÁLNÍ MINULOST POJATÝ JAKO PLATFORMA PRO PREZENTACI SOUČASNÉHO UMĚNÍ A KULTURY, SLOUŽÍCÍ CELOROČNĚ.

A RECOVERED HERITAGE SPACE FOR CITIZENS WITH A GREAT CULTURAL AND SOCIAL VALUE, ACTIVE ALL YEAR ROUND

MOLO, MONUMENT A GALERIE UMĚNÍ POD VODNÍ HLADINOU
JETTY, EMERGING LANDMARK AND MUSEUM OF UNDERWATER ART

Navržené prodloužení železniční trati z průmyslového areálu (přeměněného na Kulturní centrum) ke břehu jezera zhruba protíná místo, kde se nacházela dnes již zaniklá obec Vyklice. Návrh zde počítá s velkým obdélným molem, které bude sloužit jako vyhlídka na jezero a naváže na staré koleje. Kromě toho tu vznikne krajinný orientační bod, vynořující se z jezera.

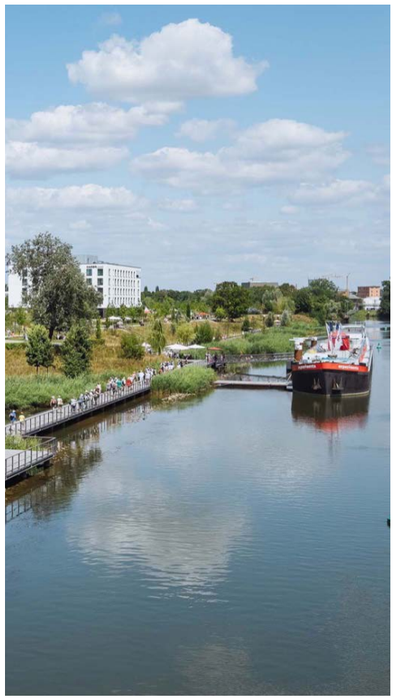
Tento bod se nachází v blízkosti nejhlubší části jezera, takže bude jedním z míst vybraných pro potápění. Aby bylo toto místo ještě atraktivnější, navrhujeme nainstalovat pod vodní hladinu vedle základů monumentu soubor soch. Obohatíme tak dno jezera o betonové bloky a další prvky, které budou vytvářet dutiny, v nichž se mohou snáze usazovat vodní živočichové. První krok k vybudování podvodní galerie umění a vytvoření místa pro rozmnožování vodních živočichů, které se stane atrakcí pro potápěče.

The extension of the train track from the industrial reconverted to Cultural Center site to the shore roughly coincides with the location of the disappeared town of Vyklice. In addition to a large square jetty as a viewpoint towards the lake following the old route of the tracks, a landscape landmark is built emerging from the water.

This point is close to the deepest area of the lake so it will be one of the places chosen for scuba diving. To make it even more attractive, it is proposed to build a submerged sculptural ensemble next to the base of the landmark, and to enrich the bottom of the lake with concrete blocks and other elements with cavities that will help the aquatic animals settle. A first step for the underwater art museum and the creation of an intensive aquatic wildlife deployment area as a milestone for diving activity.









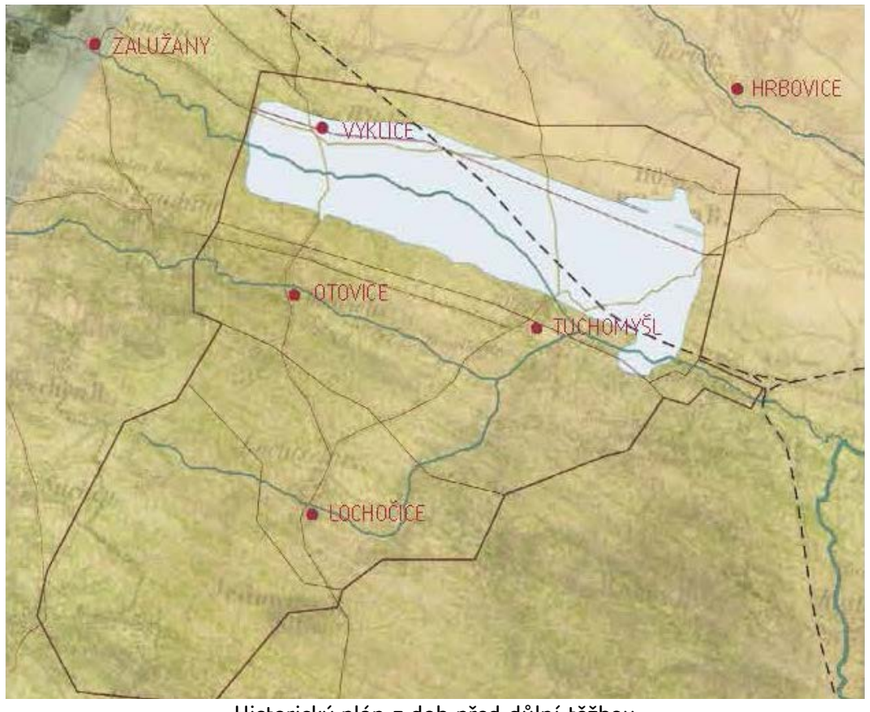
VYBUDOVÁNÍ PAMĚŤOVÉHO PRVKU
BUILDING A MEMORY DEVICE

V celém projektu je věnována zvláštní pozornost historickému dědictví. Některé prvky jsou obnoveny, aby zůstaly živé v paměti občanů. Tam, kde již neexistují, vznikne řada milníků se silnou symbolikou, která je lidem pomůže poznat, představit si je a porozumět vývoji jejich území a historii předků.

Special attention is paid to the historical heritage throughout all the project. Some elements are recovered to keep them alive in the citizen's imaginary; and where they no longer exist, a series of milestones with strong symbolism are generated to help them to know, imagine and understand the evolution of their territory and ancestors history.

Některé z těchto prvků se sbíhají v Kulturním centru Vyklice, které lze považovat za pomyslné srdce celé oblasti Milada.

Several of these elements converge at the Vyklice Cultural Center, which can be considered the heart of Milada's historical memory.



Historický plán z dob před důlní těžbou
Historical plan previous to the mining excavation



OBNOVENÉ ŽELEZNIČNÍ TRATĚ
RECOVERED RAIL TRACKS

Nepoužívané koleje budou zachovány a některé železniční tratě, které byly demontovány na obou koncích jezera, budou dokonce obnoveny. Jsou připraveny sloužit jako přímé přístupové cesty k jezeru, které je nyní obklopeno mladými lesy. Jsou transformovány do zelených pěších tratí/stezek, které by se výhledově mohly rozšířit až do Teplic. Tento typ pomalé mobility má podpořit zdravý životní styl a zároveň využít historicko-kulturní potenciál celé oblasti.

The disused tracks are kept and some railway lines that had been dismantled at both ends of the lake are even recovered. They are prepared as direct access paths to the lake now surrounded by young forests. They are transformed into green pedestrian railways that aim to be extended to Teplice as part of the slow, healthy and, in this case, cultural mobility routes.





Železa / *Iron*

MONUMENT A GALERIE UMĚNÍ POD VODNÍ HLADINOU
EMERGING LANDMARK AND MUSEUM OF UNDERWATER ART

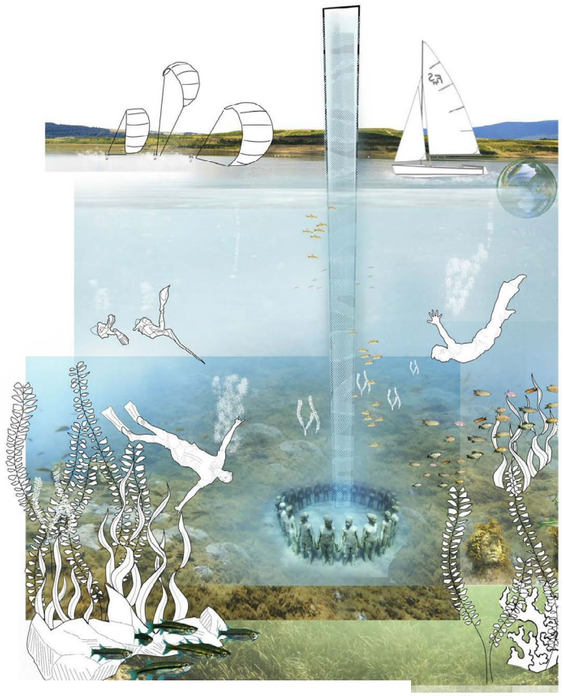
Z vody se vynořuje monument, který označuje místo, kde stávala obec Vyklice. Vzhledem k tomu, že se nachází blízko nejhlubšího bodu jezera, bude sloužit také jako orientační bod pro potápěče. Proto je podporováno zakládání vodních biotopů. Navrhujeme dokonce provést umělecký zásah na dně jezera.

A scenic landmark emerges from the water to mark the old town of Vyklice. Being in the water and close to the deepest area, it will also become a landmark for divers. That is why the establishment of underwater habitats is promoted and it is even proposed to carry out an artistic intervention in the bottom of the lake.





Umění a příroda / Art & Nature



Geologie / *Geology*





KULTURNÍ PAMÁTKY DĚDICTVÍ
HERITAGE MEMORY LANDMARK

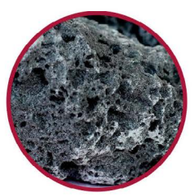
Ostatní zmizelá města, vchody do dolů a další historická místa, která se nacházejí mimo jezero, jsou označeny podobnými orientačními body. Jsou stavěny jako věže s otvory, s úrovněmi rozlišenými různými barvami a texturou betonu až do výšky, kam dosahovala původní krajina předtím, než zde začala těžba. V této výšce jsou monumenty korunovány vyhlídkami do krajiny.

Mezi monumeny se vine stezka, která se vždy dotýká čtyřhranů nebo puklin u jejich základů. Takto tedy vznikne trasa historického dědictví Milady.

The rest of the disappeared towns, the entrances to the mines and other points of historical interest that remain outside the lake are flagged with similar landmarks. They are built as towers with holes, drawing the different layers with different colours and textures of concrete, until they are crowned at the original elevation of the land before the mining excavation with scenic viewpoints.

A path runs through them and reaches the squares or cracks formed at their bases. And so the historical heritage route of Milada is formed.





Uhlí / *Coal*

SPORT A VOLNÝ ČAS
SPORTS AND LEISURE HUB

Aktivity soustředěné na terasách

Na severovýchodě území je situována většina volnočasových aktivit a ubytování. Jezero je zde totiž díky stávajícím molům lépe chráněné. Je zde využito svažitého terénu: budovy jsou zapuštěné do země a díky tomu lze využít prostor teras. Některé větší stavby se tak povedlo dokonale propojit s krajinou a současně využít teplotní setrvačnost půdy. Terasy na sebe navazují, takže se lze pohodlně procházet krajinou.

Struktura teras také určuje rozmístění aktivit podle toho, jaké kladou požadavky na soukromí. Veřejné aktivity se nacházejí na nižších úrovních, uzavřenější potom na výše situovaných terasách.

V okolí pláže a areálu pro vodní sporty se nachází park vybavený sportovišti, hřišti a kiosky, které nabízejí pronájem sportovních potřeb. Jsou tu i převlékárny, toalety. A samozřejmě také restaurační prostor. Park sahá od travnatých ploch k lesu a jeho sportoviště je možné podle potřeby spojit se sportovním centrem. Terapeutický les osázený léčivými a aromatickými rostlinami určený k pomalým procházkám.Pak následuje termální centrum, kryté i nezastřešené bazény a odpočinkové zóny, na něž je přístup přímo z hotelů. Vyhlídkový hotel potom může mít pokoje navíc i v korunách stromů v horní části lesa, ten nabízí nejvyšší stupeň soukromí.

Concentration of activities organized on terraces

In the northeast area, where the water lake is more protected thanks to the existing jetties, the main area of leisure activity and accommodation is agglomerated. Taking advantage of the slope, the buildings are embedded in the land and the surface uses are located on terraces. In this way, some building's large volume is perfectly integrated into the landscape while taking advantage of the thermal inertia of the ground; and the sequence of terraces allows you to walk along the landscape comfortably through equipped areas.

The structure in terraces also organizes the activities according to the privacy requirements: from more public in the lower levels, to more private in the upper terraces.

A park equipped with sports fields, playgrounds and small kiosks for renting equipment, changing rooms, toilets, etc. as well as a restaurant area, is installed around the beach and the water game area . The park goes from the prairies to a forest also equipped with sports fields, that can be more or less linked to the sports center as needed. Into the woods, a therapeutic forest allows quiet healthy walks surrounded by medicinal and aromatic plants. Next, the thermal center is placed; with its outdoor and indoor pools and relaxation areas that can also be accessed directly from the hotel facilities. Finally, the lookout hotel could have extra rooms in the trees of the upper level forest, reaching the most private point of this part of the project.



PROMENÁDA PRO DLOUHÉ PROCHÁZKY
GRAND PROMENADE FOR HEALTHY WALKS

Na západním břehu, spojeném s přístavem a sportovním areálem, je vybudována promenáda jako široká, vycházková stezka s výhledy do krajiny. Vede podél břehu jezera a občas kolem pláží.

Rozšíření veřejné dopravy z Ústí nad Labem. Kromě zastávky vedle tepelné elektrárny navrhujeme vybudovat parkoviště autobusů a znovu zprovoznit nedalekou zastávku.

Prodloužení železniční tratě, které bylo opuštěno kvůli zahájení povrchové těžby, bude proměněno ve stezku pro pěší vedoucí přímo k jezeru. Půjde o hlavní přístupovou cestu vystihující historickou paměť tohoto místa.
Koleje vedou k „náměstí“, odkud začíná jezerní promenáda. Deset metrů široká cesta pro pěší, obklopená odpočinkovými zónami a dalšími službami spojenými s užíváním pláží, spojuje přístav s volnočasovým/sportovním a ubytovacím areálem. Díky tomu, že je dlouhá 1 km , bude hodnotnou součástí vycházkové trasy a bude zajišťovat přístup k plážím vhodným pro provozování vodních sportů. Nabídne také panoramatické výhledy na celé jezero a návštěvnicky vděčné západy slunce.

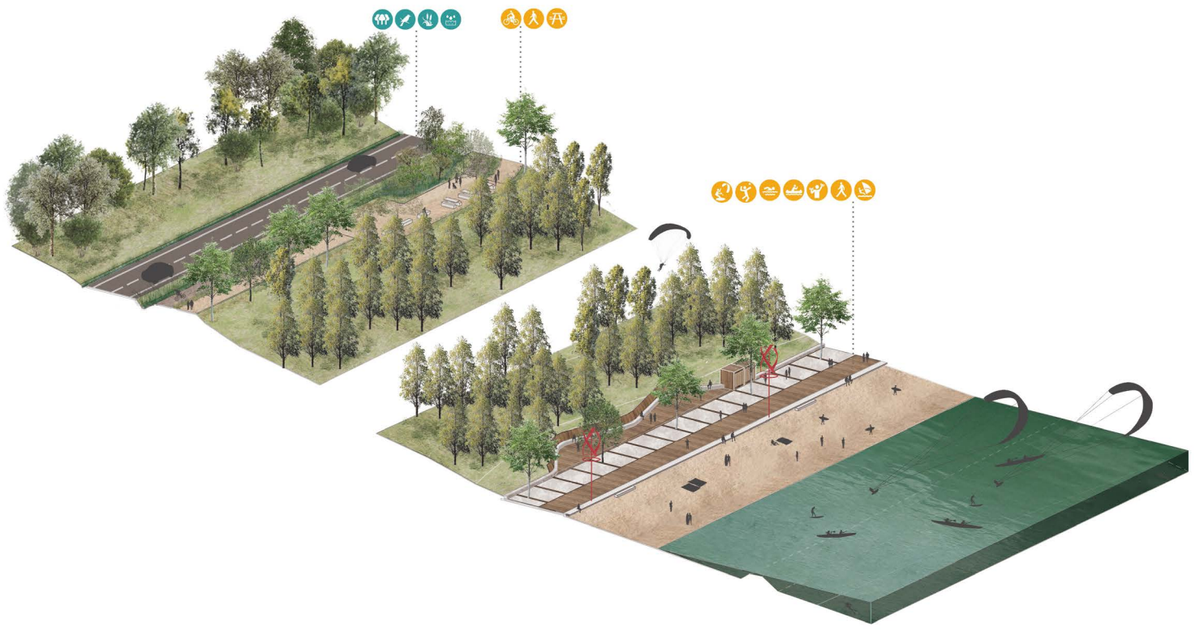
Na severním konci promenáda vyústí v malé náměstí u stávajícího mola, kde se bude nacházet jedna ze zastávek pro turistické lodě a půjčovna šlapacích lodiček. Je sem taky možné umístit kotviště pro restaurační loď nebo loď s kinem.

On the west bank, connected to the Marina and the sports area, a Promenade is built as a wide, equipped, healthy path with unbeatable views that runs along the shore of the lake, occasionally occupied by beaches.

Access by public transport from Ústí Nad Labem is enhanced. In addition to the bus stop next to the thermal power plant, it is proposed to build a bus parking lot and activate the nearby misused stop.

The extension of the train track that was abandoned when surface mining began, becomes a direct walk down to the lake. It is its main access with the atmosphere of the historical memory of the place.
The tracks lead to a plaza from where the lake Promenade starts. A 10 meter wide, comfortable promenade, equipped with rest areas and other facilities related to the use of the beaches, which connects the Marina with the leisure, sports and accommodation area. With almost 1 km in length, it will be part of the healthy route, while giving access to the water sports beaches and offering open views over the entire length of the lake and an unbeatable sunset.

At the northern end of the lake promenade, a small square is formed to receive the existing jetty, where one of the touristic boat-bus stops, a pedal boat rental area are located; and one of the possible mooring places for the restaurant-boat and/or the stage/cinema-boat.







PŘÍSTAV: KONCENTRACE VODNÍCH AKTIVIT
MARINA, CONCENTRATION OF WATER USES

Pro přístav je využit jižní „záliv“ s klidnou vodou. Nachází se v jeho severní části, která je nejblíže Ústí nad Labem.
Dva rozšiřitelné doky s pronajímatelnými kotvišti pro čluny jsou také hlavní stanicí pro turistické a záchranné lodě. Lze zde také ukotvit i restaurační loď.

V tomto místě prodloužená promenáda dosahuje k ochranné hrázi, odkud je již přístup k hluboké vodě. Rozšíření cesty vytváří náměstí s přístavními budovami, restauracemi, obchody, školou potápění a půjčovnami lodí, člunů a navigačního vybavení. V druhém plánu prostor uzavírá opravna lodí nebo zazimovací hangár.

Větší budovy jsou částečně zapuštěné do země, aby nebyly vizuálně příliš dominantní.

The water calm in the southern “gulf” is used to locate the Marina. It is placed on the north side: the most anthropic area and closest to the Ústí Nad Labem infrastructure.
Two expandable docks with rented moorings for sailboats, house the main touristic boat-bus and rescue-boat stations, and another of the possible mooring places for the restaurant-boat.

In this area, the Promenade extension comes forward and leans on the protection dam to have direct access to deep water and protect the boats. The widening forms a square around which the Marina building, restaurants, shops, the diving school and places for renting sailboats, boats and navigation equipment are installed. In the background, the ship repair or winter-storage hangar wraps the space.

Larger buildings are semi-embedded in the ground, thus reducing their visual impact.

BRÁNA K REZERVOÁR
DOOR TO THE NATURE RESERVOIR

Díky přístavu, umístěnému na severní straně zálivu, je na protilehlém břehu klid. Ekologická a scénická hodnota tohoto ohybu je obrovská. Je zde situován jeden ze vstupů k velké jezerní nádrži. Přírodní park jedinečné environmentální hodnoty vznikl díky přeměně stávajícího kanálu na mělké mokřady. Vznikne zde břehová zóna, která bude lákat migrující ptactvo a bude velmi ornitologicky cenná.

On the opposite shore, the non-disturbance achieved by locating the Marina on the north side of the gulf, generates a bend of great ecological and scenic value. There, one of the entrances to the great Reservoir of the lake is placed. A natural park with special environmental interest achieved thanks to the transformation of the existing canal into a shallow wetland area that will promote the establishment of riparian habitats that will increase the influx of migratory birds, making it a place of great ornithological interest.



TERASY ZVOLNA PŘECHÁZEJÍ Z PLÁŽE NA LOUKU, K PARKU A K LESU

TRANSITION OF EQUIPPED TERRACES FROM BEACH TO MEADOW AND PARK IN THE FOREST

MOKŘADNÍ REZERVOÁR A KRAJINNÉ INTERPRETAČNÍ CENTRUM
WETLAND NATURE RESERVOIR AND LANDSCAPE INTERPRETATION CENTER

Stávající kanál je uveden do přirozenějšího stavu. To znamená, že si zachová svoji funkci, ale umožní, aby část vody zaplavila rovné oblasti u břehů. V současné době se zde nachází zemědělská půda. Tento námi navrhovaný jednoduchý zásah promění krajinu a vytvoří novou oblast mokřadů s velkou hodnotou pro životní prostředí. Na jižní straně jezera vznikne rezervoár. Jasně definované stezky a skryté pozorovatelny umožní pozorování ptactva. Přírodní děje budou jen minimálně rušeny lidskou přítomností.
Bude se jednat o přírodní mokřadní nádrž, která bude mít technickou a diseminační podporu Krajinného interpretačního centra.

The existing channel is naturalized, maintaining its function but allowing part of the water to flood the flat areas near the shore, currently occupied by agricultural fields. With this simple intervention, it is proposed to transform the landscape and generate a new wetland habitat with a great environmental value to turn the south side of the lake into a Reservoir. Controlled passage for ornithological observation is allowed through well-defined paths and hidden lookouts to minimize human disturbance.
It will be a Wetland Nature Reservoir which will have the technical and disseminating support of the Landscape Interpretation Center.

Toto centrum bude také zodpovědné za provozování malé farmy s místními hospodářskými zvířaty – ty budou kromě zvýšení zájmu o návštěvu dětí užitečná i pro údržbu krajiny.

The Interpretation Center will also be in charge of managing a small farm with local livestock that, apart from adding interest to children's visit, will be useful for the management and maintenance of the landscape.

Biotop, který vznikl mezi břehem a ochrannou přehradou, je začleněn do přírodního parku výstavbou malých plovoucích chodníků navazujících na pobřežní cestu. Vytvořený chráněný prostor umožňuje kontrolovanou výsadbu nových plovoucích druhů rostlin, které rozšíří stávající druhovou rozmanitost.

The habitat that emerged between the shore and the protection dam is incorporated into the natural park through the construction of small floating walkways hanging from the shore path. The protected space generated allows the controlled planting of floating plant species that will be different from existing ones to provide diversity.

ZALUŽANSKÝ FYTODEPURATION MOKŘAD
ZALUZANY PHYTODEPURATION WETLAND

Západní strana jezera je nejvíce disponovaná ve smyslu výskytu nežádoucích látek. Aby se snížila hladina vodního dusíku a fosforu, navrhujeme filtraci pomocí velkého fytodepuračního mokřadu nacházejícího se v poli sousedícím s akumulačním rybníkem. Přestože se jedná o technické zařízení, jeho přírodní charakter a hodnota pro okolní prostředí bude mít vliv na rozvoj současného pobřežního prostředí – očekává se výskyt nové fauny.

On the west side occurs the main onslaught to the lake. To reduce the water nitrogen and phosphorus levels, it is proposed to filter it by a large phytodepuration wetland located in the field adjacent to the accumulation pond. Although it is a technical installation, its natural character and environmental value will also cause a great growth of the current riparian habitat, so the installation of fauna is also expected.

Na jedné z plání na druhé straně rybníka se předpokládá vybudování kempu. Bude vybaven tak, aby poskytoval základní zázemí i pro uživatele cyklistických tras. Dá se předpokládat nárůst zájmu o návštěvu a přenocování u jezera Milada.

On one of the plains on the other side of the pond, the possibility of establishing a camping area is foreseed. It will be properly equipped to offer a rest stop of the existing cycling routes, envisioning the growth of interest in visiting and overnight next to the Milada Lake.



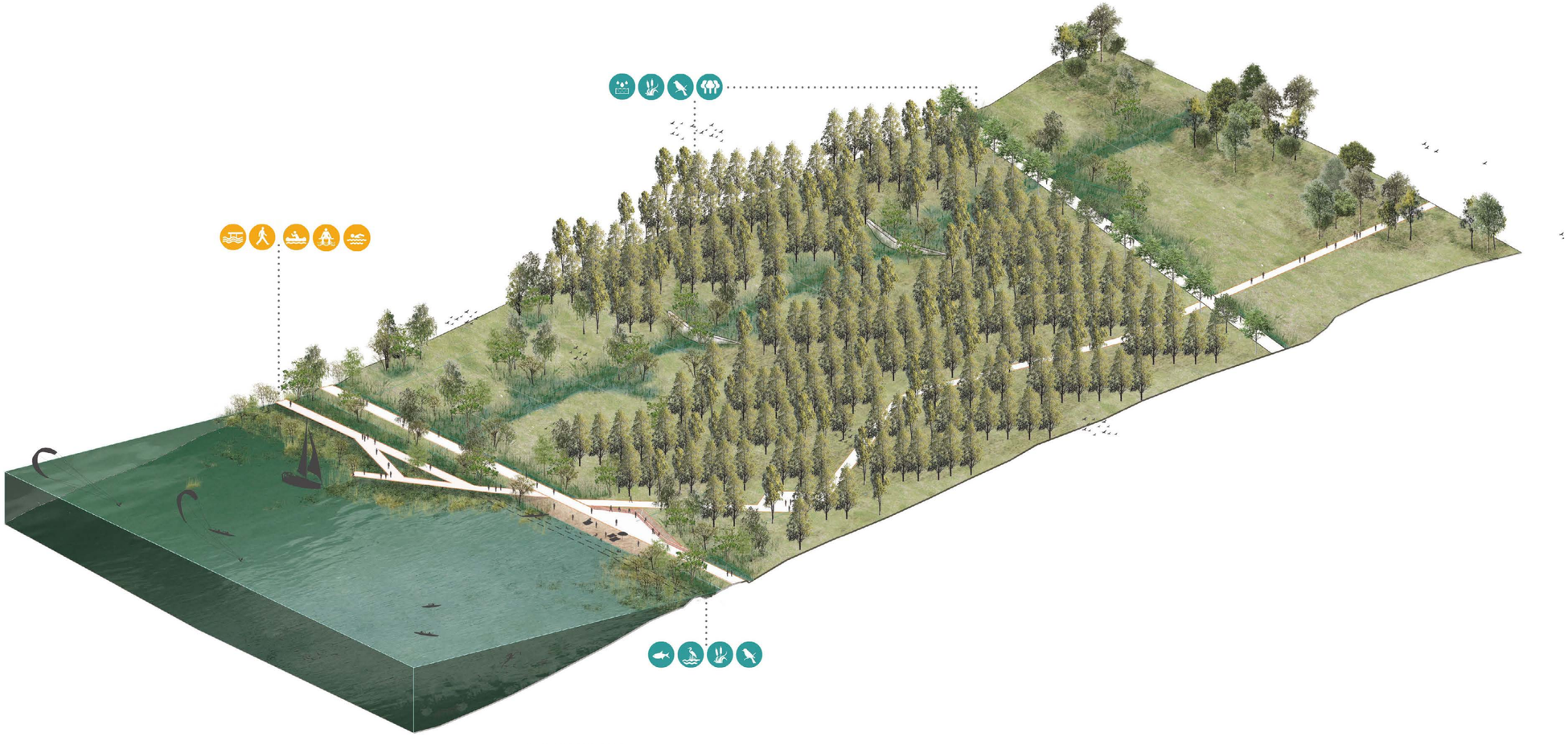
SEVERNÍ SVAH
NORTHERN SLOPE

Oblast strmého svahu vyžaduje údržbu stávajícího odtokového systému. V každém případě navrhujeme rozšířit příkopy a využít těch několika vodorovných ploch k zadržování a k filtraci odtékající vody. Tak se sníží průtok a rychlost a tím se usnadní kolonizace flórou. O přítomnosti existujících vodních os v krajině svědčí rostoucí břehové vegetace.

Na břehu jsou stávající malé pláže sloučeny a vybaveny a jsou postavena malá plovoucí mola a stezky vedoucí k ochranné přehradě. Lidé, kteří se chtějí procházet kolem přehrady, tak budou mít výhled na celé jezero.

Steep slope area that requires maintaining the existing runoff system. In any case, to reduce their flow and speed and thus facilitate the flora to colonize them, it is proposed to widen the ditches and to take advantage of the few horizontal areas to generate retention and filtration areas for runoff water. The presence of these water axes in the landscape is evidenced by planting riverside vegetation.

On the shore, the existing small beaches are consolidated and equipped, and small floating piers and paths lead on the protection dam are built to allow the lake edge path walkers to look out over the water.



PROVEDITELNOST NÁVRHU
PROPOSAL VIABILITY

VLASTNICTVÍ POZEMKŮ
LAND PROPERTY

Jelikož se jedná o projekt ovlivňující několik obcí, je a bude nutné zajistit koordinaci PKÚ. Díky ní bude možné projekt rozvíjet a udržovat důsledně a ve vzájemné spolupráci.

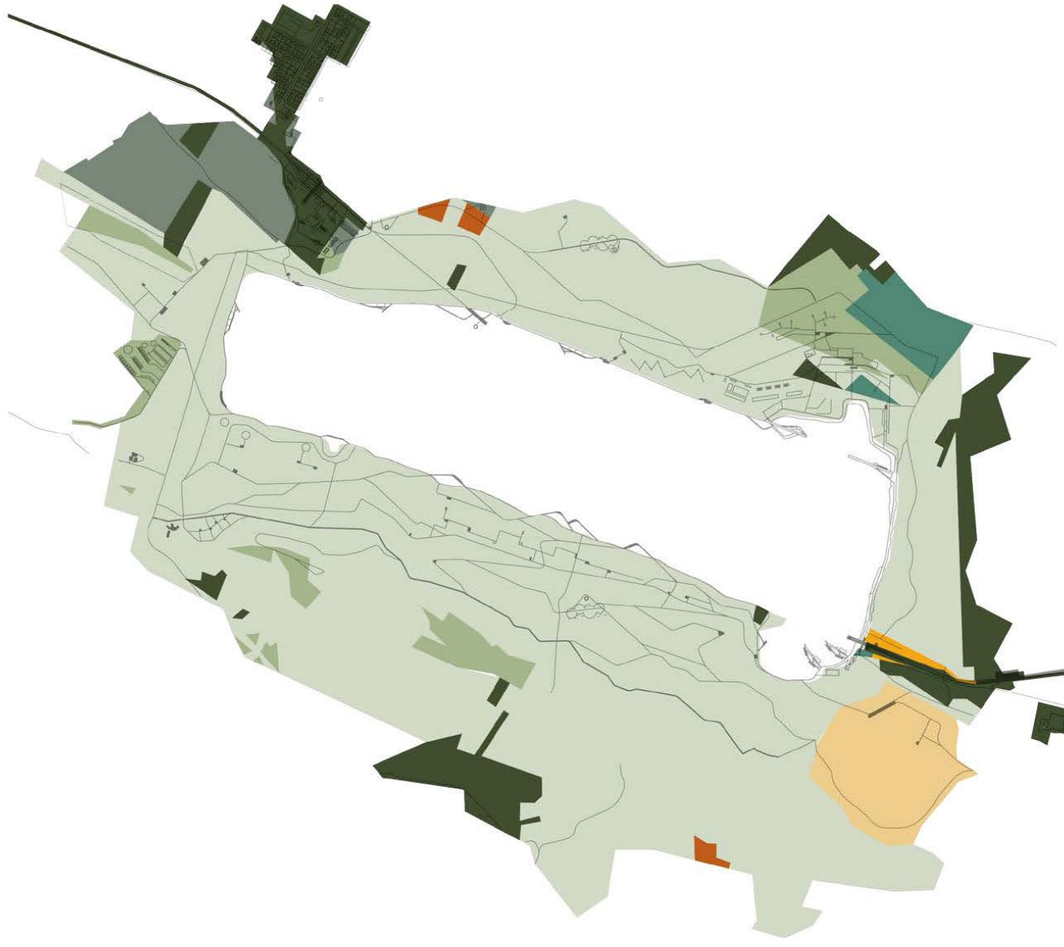
V mezinárodním měřítku existuje mnoho zkušeností, a to i v případě projektů závislých jen na jedné obci, které svědčí, že velké parky nebo krajinné oblasti fungují lépe, pokud jsou spravovány konkrétním subjektem. Ten má schopnost lépe porozumět danému místu a spravovat jeho zdroje přesněji a s globální a nezávislou vizí. Pomáhá upravovat prováděcí a údržbářské práce nezávisle na tom, kdo je vykonává; umožňuje správně řídit koncese a vzájemně je propojit k posílení projektu; má schopnost organizovat události s větším dopadem; je efektivnější v oblasti komunikace atd.

V každém případě, jak je požadováno v zadání soutěže, mapa projektu se překrývá s mapou pozemků, aby se usnadnilo rozhodování developerů.

As it is a project affecting several municipalities, the coordination of the PKU is and will be necessary to ensure that it is developed and maintained jointly and consistently.

Internationally, there are multiple experiences, even in the case of projects dependent on a single municipality, of big parks or landscape areas work better if they are managed by a specific entity. It has the ability to better understand the place and manage its resources more accurately and with a global and independent vision. It helps to adjust implementation and maintenance works, independently who makes them; it allows correct concessions management and interrelate them to add synergies; it has the capability to organize higher impact events; it's more effective in communication work; etc.

In any case, as requested in the competition bases, the project plan is overlayed with the land property plan to facilitate decision-making by developers.



STRATEGIE PROVÁDĚNÍ A VYUŽÍVÁNÍ
IMPLEMENTATION AND EXPLOITATION STRATEGY

Hypotéza fázovaného vývoje je navržena flexibilně, aby se dokázala přizpůsobit potřebám a investiční kapacitě. Předpokládá se, že každá z fází bude mít pozitivní dopad na kvalitu života občanů.
Je nezbytné řádně spravovat místní zdroje. Jak pro výstavbu, tak pro budoucnost. Pomocí krajiny vytvořit více krajiny a udělat to tak, aby se celý proces řídil sám. A totéž platí pro hospodaření, zelenou ekonomiku, která se reinvestuje do zlepšování kvality životního prostředí jezera a sází přitom na dědictví a kulturu. Reinvestuje se do podpory zdravého života za účelem zvýšení aktivity kolem jezera a v regionu.

Výstavba krajiny umožňuje předem upravit plánování nákladů na vše, co souvisí s vegetací. Zejména v zalesněných a velkých oblastech, kde dodržování kritérií pro opětovné zalesňování (výsadba mladých rostlin a využití času a přírodních zdrojů pro jejich růst) může výrazně snížit investice.

Další důležitou otázkou je údržba. Bylo by zbytečné vytvářet velkolepé krajiny a zařízení, pokud se po určité době stanou neudržitelnými:

Krajina je navržena podle logiky vody a přírody. Druhy dokonale přizpůsobené stávajícímu podnebí a půdě jsou zasazeny tak, aby se prakticky udržovaly samy. Voda, její cesty a rychlost se využívá k vytváření dalších krajin a k posilování rozmanitosti. Navrhujeme také, aby velká část údržby byla prováděna prostřednictvím pasoucího se skotu.

Mobiliář bude robustní a nenáročný na údržbu. Bez toho, abychom rezignovali na estetické hledisko, které přináší do veřejného prostoru kvalitu a jedinečnost. Nábytek bude víceúčelový, aby se mohl přizpůsobit potřebám každé z oblastí, ale zároveň zachoval celkovou soudržnost projektu.

U nových a obnovených budov budou vyžadována kritéria pro ekodesign: budeme věnovat pozornost odolnosti, udržitelnému využívání energie (sázíme na začlenění systémů výroby energie z obnovitelných zdrojů), recyklaci a používání recyklovatelných materiálů. Hlavní výzvou však bude začlenění celoročního využití, aby se zvýšila ziskovost budov a zabránilo se vysokým předsezónním nákladům na úpravy.

A phased development hypothesis is proposed with versatility to be able to adapt to the needs and investment capacity. It is intended that each of the phases will generate a positive impact on the citizen's quality of life.
It is essential to properly manage site resources. Both for construction and in the future. Use the landscape to build more landscape, and do it in a way that self-manages. And the same with the economy, a green economy that is reinvested in improving the environmental quality of the lake, betting on heritage and culture, and in the promotion of healthy life to increase activity around the lake and in the Region.

The landscape construction allows to adjust the costs planning in advance everything related to vegetation. Especially in wooded and large areas, where following reforestation criteria (planting small specimens and using time and natural resources for their growth) can greatly reduce the investment.

Another important issue is maintenance. It would be useless to generate spectacular landscapes and facilities if after a certain time they become unsustainable:

Landscape is designed according to the logics of water and nature. Species perfectly adapted to the existing climate and soil are planted so that they will be maintained practically by themself. Water, its path and speed are used to produce other landscapes and generate diversity. And it is proposed that much of the maintenance will be carried out with cattle grazing.

The furniture will be robust and with low and easy maintenance. Without giving up the aesthetic component that brings quality and identity to the public space, it will be versatile to adapt to the needs of each of the areas, but keeping the overall coherence of the project.

Eco-design criteria will be required in new and restored buildings: Paying attention to durability, sustainable energy use (betting on the incorporation of renewable energy generation systems) and recycling and using recyclable materials. But the main challenge will be to incorporate non-seasonal uses to accelerate their profitability and avoid high pre-seasonal conditioning costs.



Hlavní struktura mobility / *Mobility main structure*
01. Vnější obvodový okruh, parkování a přístupy / *External perimeter ring, parking and accesses*

Centra aktivit / *Activity enhancers*
02. Přístav, Promenáda a severovýchodní Plážový Park/ *Marina, Promenade and north-east Beach park;*
03. Fytodepurační Mokřadní Rezervoáry, Krajinné informační centrum a jižní břeh / *Phytodepuration Wetlands Reservoirs, Interpretation center and south shore;* 04. Aktivace Kulturního centra Vyklice (1. fáze) a Historická trasa / *Vyklice Cultural Center activation (1st phase) and Historic route;* 05. Sportovní centrum a Sportovní park / *Sports center and Sport facilities park*

Oblasti finalizující projekt / *Areas to complete the project*
06. Západní břeh / *West shore;* 07. Severní břeh / *North shore;* 08. Satelitní kulturní centrum zámku Trmice a 2. závěrečná fáze Kulturního centra Vyklice / *Trmice castle Satellite Civic Center and 2nd final phase of Vyklice Cultural Center;* 09. Východní les / *East forest;* 10. Jižní les / *South forest*

Projekty soukromých investorů / *Private investors' projects*
A. Hotel / *Hotel;* B. Termální centrum / *Thermal center;* C. Další malé soukromé budovy (restaurace, obchody,...) / *Other private small buildings (restaurants, shops,...);* D. Západní kemp / *Camping west* E. Severní kemp / *Camping north;* F. Rozvojové území obce Chabařovice / *Chabařovice future urban development;* G. Vyklice ubytovna / *Vyklice youth Hostel*

Spolupráce veřejného a soukromého sektoru

V závislosti na počáteční ekonomické kapacitě by mohly být do projektu začleněny soukromé investice. Kromě typické dohody o výstavbě výměnou za období koncese mohou být také prozkoumány vzorce, jako je sponzorství (výměnou za reklamu nebo využívání některého ze zařízení) a organizace velkých kulturních nebo sportovních akcí.

Public-private collaboration

Depending on the initial economic capacity, private investment could be incorporated into the project. In addition to the typical agreement of construction against a concession period, formulas such as patronage can also be explored in exchange for advertising or the exploitation of any of the equipment, and the organization of large cultural or sport events.

ZAMĚŘENÍ NA PROVEDITELNOST
FOCUSING IN VIABILITY

HISTORIE A PŘÍRODA JAKO POTENCIÁL ROZVOJE REGIONU ÚSTÍ NAD LABEM
HISTORY AND NATURE AS A POTENTIAL FOR DEVELOPMENT OF THE ÚSTÍ NAD LABEM REGION

Analýza

V první polovině 18.století (kolem r. 1720) bylo v území v oblasti nedaleko Ústí nad Labem objeveno uhlí. V r. 1830 již bylo v provozu 40 funkčních důlních zařízení , jako např. Elisabeth (později 5.květen), Albert (Prokop Holý), Milada I.a II., Doblhoff (Kateřina) a Marie Antonie. V r. 1974 byl otevřen lom Chabařovice. V první polovině devadesátých let minulého století byla v tomto území ukončena těžba a byly zahájeny práce na plánování rekultivací. Byl zvolen hydrický způsob rekultivace, napouštění vodou. Původně se ovšem zvažovala i tzv. suchá varianta rekultivace, tj. zasypání jámy zeminou. Pro vysokou finanční náročnost bylo ale od takového řešení upuštěno. Zatopení jámy prosazovali i představitelé okolních obcí a měst s cílem, aby v budoucnu už nemohlo dojít ke snahám o znovuobnovení těžby.

Povrchová těžba na ploše téměř 9 km2 tak znamenala odstranění kulturní, environmentální a ekologické minulosti tohoto území a zasáhla šest obcí. Skutečný začátek rekultivačních prací lze datovat na 15. 6. 2001.

V těžební jámě hnědouhelného dolu Chabařovice v místě bývalých obcí Lochočice, Otovice, Tuchomyšl, Zalužany a Vyklice bylo po zakrytí uhelné vrstvy, náležitém upravení břehů i okolního terénu a ucpání všech starých štol zahájeno napouštění budoucího jezera Milada jako rozsáhlé hydrické rekultivace. Má rozlohu 252,2 ha, průměrnou hloubku 15,5 m a maximální hloubku 24,7 m, objem vody činí 35 601 000 m³.Ukončení napouštění jezera z důvodu dosažení plánované hladiny na kótu 145,7 m n.m. bylo dne 8. 8. 2010.

První cyklistické trasy byly otevřeny již v r. 2006 a vedou v uměle vytvořené krajině, kdy kopce a návrší vznikaly z výsypek odvážených z dolu.

V roce 2006 vznikl Dobrovolný svazek obcí Jezero Milada (Ústí n. L., Chabařovice, Trmice, Řehlovice, Modlany), se záměrem spravovat a přijatelně turisticky rozvíjet jezero s okolními pozemky. Zatím obce vybudovaly cyklotrasu č. 3009, která vede územím vnější výsypky lomu, s napojením na Habří a Řehlovice. V Chabařovicích navazuje na již vybudovanou cyklotrasu KČT se stejným označením, prochází okolo jezera, rozbíhá se po cestách v areálu a na konci přichází do Stadic. Zde se napojuje na cyklotrasu Přemysla Oráče (č. 3071), po které je možné vydat se do Trmic či na opačnou stranu do Úpořin.

Analysis article

In the first half of the 18th century (around 1720), coal was discovered in the area near Ústí nad Labem. In 1830, forty functional mining facilities were already in operation, such as mines Elisabeth (later May 5), Albert (Prokop Holý), Milada I. and II., Doblhoff (Kateřina) and Marie Antonie. In 1974, the Chabařovice quarry was opened. In the first half of the 1990s, mining in this area was terminated and work on reclamation planning began. The hydric method of reclamation, filling with water, was chosen. Originally, the so-called dry option of reclamation was also considered, too, i.e. backfilling the pit with soil. However, due to the high financial demands, such a solution was abandoned. The flooding of the pit was also promoted by representatives of the surrounding municipalities and cities with the aim to prevent efforts to resume mining in the future.

Surface mining on an area of almost 9 km2 thus meant the removal of the cultural, environmental and ecological past of this area and affected six municipalities.

The actual start of reclamation work can be dated 15th June 15 2001. In the mining pit of the brown coal mine Chabařovice located where the former villages Lochočice, Otovice, Tuchomyšl, Zalužany and Vyklice used to be, the coal layer was covered, banks and surrounding terrain were properly adjusted, all drifts were backfilled and the filling of the Milada lake commenced as a part of an extensive hydric reclamation. The area of the lake is 252.2 ha, average depth of 15.5 m and maximum depth of 24.7 m, the volume of water is 35,601,000 m³. On August 8, 2010, the filling of the lake was completed due to reaching the target level of 145.7 m above sea level.

The first cycling paths were opened in 2006 and they run through an artificial landscape, where hills and knolls had been created from the spoil tips.

In 2006, the Voluntary Association of Lake Milada Municipalities (Ústí n. L., Chabařovice, Trmice, Řehlovice, Modlany) was established with the intention of managing the lake and the surrounding lands and developing it into a sustainable tourist region. So far, the municipalities have built a cycling path no. 3009, which leads through the outer area of the spoil tip, with connections to Habří and Řehlovice. In Chabařovice, it joins the already existing KČT cycling path with the same number, passes around the lake, runs along the roads in the area and at the end comes to Stadice. Here it joins the cycling path of Přemysl Oráč (no. 3071), along which it is possible to go to Trmice or in the opposite direction to Úpořiny.

Svazek obcí Jezero Milada však dosud nemá ujasněnou koncepci budoucího využití a rozvoje potenciálu jezera, bez nějž bude jeho vlastnictví značnou finanční zátěží (náklady na údržbu se pohybují okolo 11 milionů korun ročně).

Následně se připravovala některá území pro zainvestování a další rekultivační práce jako sázení mladých stromků a jejich následné ožínání. V budoucnu se očekává se mírná změna klimatu v bezprostředním okolí jezera, tj. více mlh, méně prašnosti, potlačení teplotních výkyvů. Kvalita vody je jedním z ostře sledovaných kritérií (nedaleko od břehu se nachází mj. i bývalá skládka Chabařovice, možný zdroj postupného znečištění), které poslouží k projekci dalších hydrických rekultivací regionu.

Původně se plánovalo plné otevření jezera ke koupání a výstavbě už v roce 2012, ale po sérii dalších rekultivačních činností bylo pak jezero Milada a jeho okolí zpřístupněno veřejnosti až v roce 2015.

Náklady na rekultivační práce dosáhly 5 miliard korun. Toto jezero bude po dobu cca 1. poloviny 21. století druhým největším severočeským jezerem (po jezeru Most, které vzniklo na místě dolu Ležáky, resp. starého města Most, jež bylo zbořeno),) a třetím největším v Česku vůbec (po jezeru Medard).

V současné době areál jezera Milada nabízí vhodné prostředí pro sportovní vyžití a to především běh, cyklistiku a vodní sporty. Voda v jezeře je velmi kvalitní a díky tomu se zde vyskytují ohrožené druhy ryb a obojživelníků. Rybolov je tu zakázán.

Významným prvkem v území je i tzv. „Vyklická cesta“, která je spojnicí mezi jezerem Milada a Chabařovicemi . Tato cesta patří k nejstarším cestám, které procházejí Chabařovicemi. Původně se jednalo o Srbskou, nebo také Chlumeckou cestu, která protínala město ve druhém století n. l. Vedla z Prahy přes Velemín, Řehlovice, Lochočice, Vyklice, Chabařovice a přes Chlumec do země Lužických Srbů. Před válkou byl její název Bahnhofsweg (Nádražní cesta), jelikož vedla k původnímu nádraží Chabařovice. Po válce se jí říkalo zkráceně „Alej”, neboť je lemována lipovou alejí vysázenou zde za přispění dnes již neexistující obce Vyklice v roce 1897. Cesta pozbyla původního významu v roce 1981, po přeložce železniční tratě v úseku mezi Trmicemi a Bohosudovem a likvidací obce Vyklice. V letech 2000 až 2002 byla opět upravena a končí v místech bývalé severní zástavby Vyklic. Z tohoto místa je pěkný výhled nejen na jezero ale i na široké panorama od Ústí n. L. přes České Středohoří a Krušné hory.

Dne 3. února 2019 navrhlo Ministerstvo průmyslu a obchodu, že si oblast ponechá ve svém majetku a bude v ní investovat. Jezero by se mělo stát součástí rozsáhlých zásobáren vody. Původní plán byl, že stát vytvoří jezero a města budou investovat do jeho využití a údržby. Jezero Milada je první

However, the Association of Lake Milada Municipalities does not yet have a clear concept of the future use and development of the lake's potential, without which its ownership will be a significant financial burden (maintenance costs are around CZK 11 million per year).

Later, some areas were prepared for investment and more reclamation work, such as the planting of young trees and the subsequent mowing. In the future, a slight climate change is expected in the immediate vicinity of the lake, bringing about more fog, less dust and suppression of temperature fluctuations. Water quality is one of the closely monitored criteria (not far from the shore there is, among other things, the former Chabařovice landfill, a possible source of gradual pollution), which will be used to plan further hydric reclamation of the region.

It was originally planned to fully open the lake for swimming and construction in 2012, but after a series of other reclamation activities, Lake Milada and its surroundings had not been opened to the public until 2015.

The costs of reclamation works reached CZK 5 billion. For the first half of the 21st century, this lake will be the second largest lake in North Bohemia (after Lake Most, which was created on the site of the Ležáky mine, or the old town of Most, which had been demolished), and the third largest in the Czech Republic (the largest being Lake Medard).

At present, the area of Lake Milada offers a suitable environment for physical exercise, especially running, cycling and water sports. The water in the lake is of very high quality and thanks to that some endangered species of fish and amphibians thrive here. Fishing is prohibited.

An important element in the area is the so-called "Vyklická cesta", which is a link between Lake Milada and Chabařovice. This is one of the oldest roads that pass through Chabařovice. Originally, it was the Serbian or Chlumec road, which passed through the city in the second century AD. It led from Prague through Velemín, Řehlovice, Lochočice, Vyklice, Chabařovice and through Chlumec to the land of the Lusatian Serbs. Before the war, its name was Bahnhofsweg (Railway Station), as it led to the original Chabařovice railway station. After the war, it was called "Alej" for short, because it is lined with a lime tree alley planted here with the help of the now defunct village of Vyklice in 1897. The road lost its original significance in 1981, after the relocation of the railway line. It was modified again between 2000 and 2002 and ends in the former northern part of Vyklice, from which there is a nice view not only of the lake but also of the wide panorama from Ústí nad Labem through the Bohemian Central Mountains to the Ore Mountains.

On 3rd February 2019, the Ministry of Industry and Trade proposed to keep the ownership of the area and invest in it. It was intended for the lake to become a part of an extensive reservoir of water. The original plan was for the state to create a lake and the municipalities to invest in its use and maintenance. Lake Milada is the first of its kind and is a textbook example for other similar projects. A total of six lignite mines will be

svého druhu a je jakousi učebnicí pro další podobné projekty. Celkem bude zatopeno šest hnědouhelných dolů. Měly by být největší zásobárnou vody v ČR. V budoucnosti by mohly být propojeny vodními kanály, čímž by se ušetřily náklady na provoz. Kromě Milady vzniklo již jezero Most (na místě dolu Ležáky, resp. starého města Most, jež bylo zbořeno), dalším zatopeným bude důl ČSA, kde těžba končí asi za pět let.

Jezero Milada je první velkou vodohospodářskou rekultivací v Česku – jako takové se tudíž stalo vzorem i pro další obdobné projekty v severozápadních Čechách (Ústeckém a Karlovarském kraji), kde je krajina silně narušena povrchovou těžbou uhlí a je tu do budoucna (kolem pol. 21. století) plánováno vytvoření dalších velkých jezer v jamách po bývalých dolech.

V roce 2020 nechalo krajské město umístit v prostoru jezera Milada tabule s informacemi o historii zaniklých obcí, které musely ustoupit těžbě hnědého uhlí. Na realizaci projektu se od roku 2016 podílely Muzeum města Ústí nad Labem, Palivový kombinát Ústí a Dobrovolný svazek obcí Jezero Milada. Jezero a jeho okolí má sloužit k rekreačním a sportovním účelům (koupání, plavání, rybaření, jachting, cyklotrasy, kolečkové brusle, kondiční běh, jízda na koni) pro obyvatele Ústí nad Labem a jeho širšího okolí. Měla by tu vzniknout i rekreační výstavba včetně přístavu.

Během několika desetiletí bohužel těžba vymazala stopy po lidských sídlech, které zde vznikaly po staletí, a zanechala v krajině velkou ránu.

Přírodní jezera, již existující vodní nádrže i ty nové, které vzniknou v oblasti bývalých lomů, učiní z tohoto regionu žádanou lokalitu v oblasti letních volnočasových aktivit souvisejících s přírodou, které doplní již fungující turistický ruch v zimních obdobích.

Velikost a strategická poloha jezera Milada (nedaleko hlavního města a v sousedství dálnice spojující Drážďany a Prahu) znamená, že má potenciál stát se významným hybatelem a příkladem regionální zelené ekonomiky. Rovnováha mezi ekonomikou, životním prostředím a historií Milady by měla být příkladem, který bude následován i při další transformaci Ústeckého kraje.

Vždy musí být bráno v úvahu, že důvod, proč je jezero atraktivní pro cestovní ruch a tím i ekonomiku, spočívá v jeho ekologické kvalitě: jde o vzájemný vztah. Historická paměť a kultura zakotvují toto území do širšího společenského kontextu a činí ho jedinečným.

Tato soutěž je proto příležitostí ke konsolidaci a urychlení obnovy, ke zlepšení kvality krajiny a života obyvatel tohoto území.

Současný stav, kdy jsou zpřetrhané environmentální i sociální kořeny, nabízí velký prostor pro zlepšení a podporu nového příběhu: přeměny starého

flooded. They should be the largest water reservoir in the Czech Republic. In the future, they could be connected by water canals, which would save up on operating costs. In addition to Milada, Lake Most has already been created (on the site of the Ležáky mine, or the old town of Most, which had been demolished), another flooded mine will be the ČSA mine, where mining will end in about five years.

Lake Milada is the first large water management reclamation in the Czech Republic - as such it has become a model for other similar projects in northwestern Bohemia (Ústí nad Labem and Karlovy Vary regions), where the landscape is strongly disrupted by surface coal mining and where there are plans to create more lakes in the former mining pits (in the 2050s).

In 2020, the county seat decided to install boards in the area of Lake Milada with information on the history of the extinct municipalities that had to give way to lignite mining. Since 2016, the Museum of the City of Ústí nad Labem, Palivový kombinát Ústí (the Ústí Fuel Combine) and the Voluntary Association of Municipalities of Lake Milada have participated in the implementation of the project. The lake and its surroundings are to be used for recreational and sports purposes (swimming, fishing, yachting, cycling, roller skating, jogging, horseback riding) for the inhabitants of Ústí nad Labem and its wider surroundings. Recreational facilities, including a port, are also to be built here.

Unfortunately, over the course of several decades, mining has erased the traces of human settlements that had been built here for centuries, leaving a great blow to the landscape.

Natural lakes, existing reservoirs as well as new ones, which will be created in the area of former quarries, will make this region a desirable location for summer leisure activities related to nature, which will complement the already functioning tourism in the winter.

The size and strategic location of Lake Milada (near the capital and in the vicinity of the motorway connecting Dresden and Prague) means that it has the potential to become a major force and example of the regional green economy. The balance between the economy, environment and history of Milada should be an example to follow in the future transformation of the Ústí Region.

It must always be borne in mind that the reason why a lake is attractive to tourism and thus to the economy lies in its ecological quality: it is a mutual relationship. It is the historical memory and culture that anchor this area in a broader social context and make it unique.

The current competition is therefore an opportunity to consolidate and accelerate the regeneration, to improve the quality of the landscape and the lives of the inhabitants of this area.

The current state, where the environmental and social roots are broken, offers great scope for improvement and a new narrative: the transforma-

těžebního území na environmentálně-ekologické a kulturně-historické živoucí dědictví, jehož součástí jsou i zcela nové aktivity.

Tento projekt je založen na udržitelné rovnováze mezi jednotlivými složkami tohoto dědictví a na jejich vzájemné provázanosti. Využívá jejich synergie při vytváření nového potenciálu dotčeného území. Prioritou projektu je návrh jednotlivých opatření, která jsou postavena na celostním udržitelném rozvoji území, tedy na vyváženém vztahu podmínek příznivého životního prostředí, podmínek pro hospodářský rozvoj a soudržnost společenství obyvatel území a ochrany a rozvoje kulturního dědictví. Tedy výsledkem by mělo být zajištění přeměny starého těžebního území na environmentálně-ekologické a kulturně-historické živoucí dědictví, jehož součástí jsou i zcela nové aktivity, a to v prostředí stability a udržitelnosti environmentálního, ekonomického a sociálního pilíře, se snahou o rozvoj zejména krajinných, urbanistických a architektonického hodnot. Snahou je o návrh opatření realizovatelných v souladu jak s evropskou, tak především s domácí legislativou pro práci s územím. Všechna navrhovaná opatření jsou postavena na principech formulace udržitelného rozvoje, které reflektují vyhodnocení stávajícího stavu včetně hodnot a nastavení limitů v území. Spolu s nástroji územního plánování by měly přispět k rozvoji a zároveň ochraně přírodních, kulturních a ostatních hodnot v území. Měly by také přispět k rozvoji příležitostí v oblastech cestovního ruchu, společenství obyvatel, sociodemografických struktur a zejména při tvorbě dalších koncepcí, které budou odrážet možnosti a požadavky na financování jednotlivých opatření, zajištění jejich udržitelnosti a zodpovědné naplňování dle stanovených cílů a priorit.

Primárním kritériem úspěšnosti projektů této kategorie je tedy komplexnost přístupu k problematice v řešeném území. Výsledný efekt nemůže přinést pouze realizace jednoho dílčího projektu, ale aplikace uceleného dlouhodobého rozvojového programu, který vyžaduje správnou definici strategických trendů, cílů a priorit.

Typickým vyjádřením a představitelem těchto postupů jsou strategie, vnímání a podpora provázanosti a synergií mezi jednotlivými dílčími projekty a oblastmi zájmu, podpora udržitelného transferu globálních zkušeností na úroveň jednotlivých stakeholderů a partnerů, apod.

Pro realizaci jednotlivých opatření, cílů a priorit je nezbytná spolupráce všech aktérů v území, ať už v ve veřejném nebo privátním sektoru. Pro naplnění všech stanovených cílů je nezbytné stanovit posloupnost realizace s ohledem na možnosti financování včetně zapojení možnosti národních i evropských dotací v návaznosti na vyhlášení výzev v připravovaných operačních programech v období 2021 – 2027, kde je pro politiku soudržnosti v ČR plánovaná alokace ve výši 21 mld EUR (dle aktuálního stavu vyjednávání evropské legislativy a budou zpřesněny po schválení Evropským parlamentem).

tion of the old mining area into an environmental/ecological and cultural/historical living heritage, which also includes completely new activities.

This project is based on a sustainable balance between the various components of this heritage and their interconnectedness. It uses their synergy to create new potential for the area concerned. The priority of the project is the proposal of individual measures, which are based on the overall sustainable development of the territory, i.e. on a balanced relationship between favourable environmental conditions, conditions for economic development and cohesion of the local community and protection and development of cultural heritage. Thus, the result should be to ensure the transformation of the old mining area into an environmental/ecological and cultural/historical living heritage, which also includes new activities, in a setting where the environmental, economic and social pillars are stable and sustainable. Special efforts should be made to develop landscapes, urban and architectural values. The aim is to propose measures that can be implemented in accordance with both European and, above all, domestic legislation for work with the territory. All proposed measures are based on the principles of the formulation of sustainable development, which reflect the evaluation of the current situation, including the values and limitations set for the area. Together with urban planning tools, they should contribute to the development as well as protection of natural, cultural and other heritage in the region. They should also contribute to the development of opportunities in the areas of tourism, community, socio-demographic structures and especially in the creation of other concepts that will reflect the possibilities and requirements for financing individual measures, ensuring their sustainability and responsible implementation according to set goals and priorities.

The primary criterion for the success of projects in this category is therefore the complexity of the approach to the issues in the area. The final effect cannot be achieved only by the implementation of one sub-project, but by the application of a comprehensive long-term programme of development, which requires the correct definition of strategic trends, goals and priorities.

The typical expression and representation of these procedures are strategies, perceptions and support of coherence and synergies between individual sub-projects and areas of interest, support for sustainable transfer of global experience to the level of individual stakeholders and partners, etc.

For the implementation of individual measures, goals and priorities, the cooperation of all participants in the region, whether in the public or private sector, is necessary. In order to meet all the set goals, it is necessary to determine the sequence of implementation with regard to funding opportunities, including the involvement of national and European subsidies in connection with the announcement of calls in operational programs for the period 2021-2027, where an allocation of EUR 21 billion is planned for cohesion policy in the Czech Republic (according to the current state of negotiations of the European legislation; they will be specified after the approval by the European Parliament).

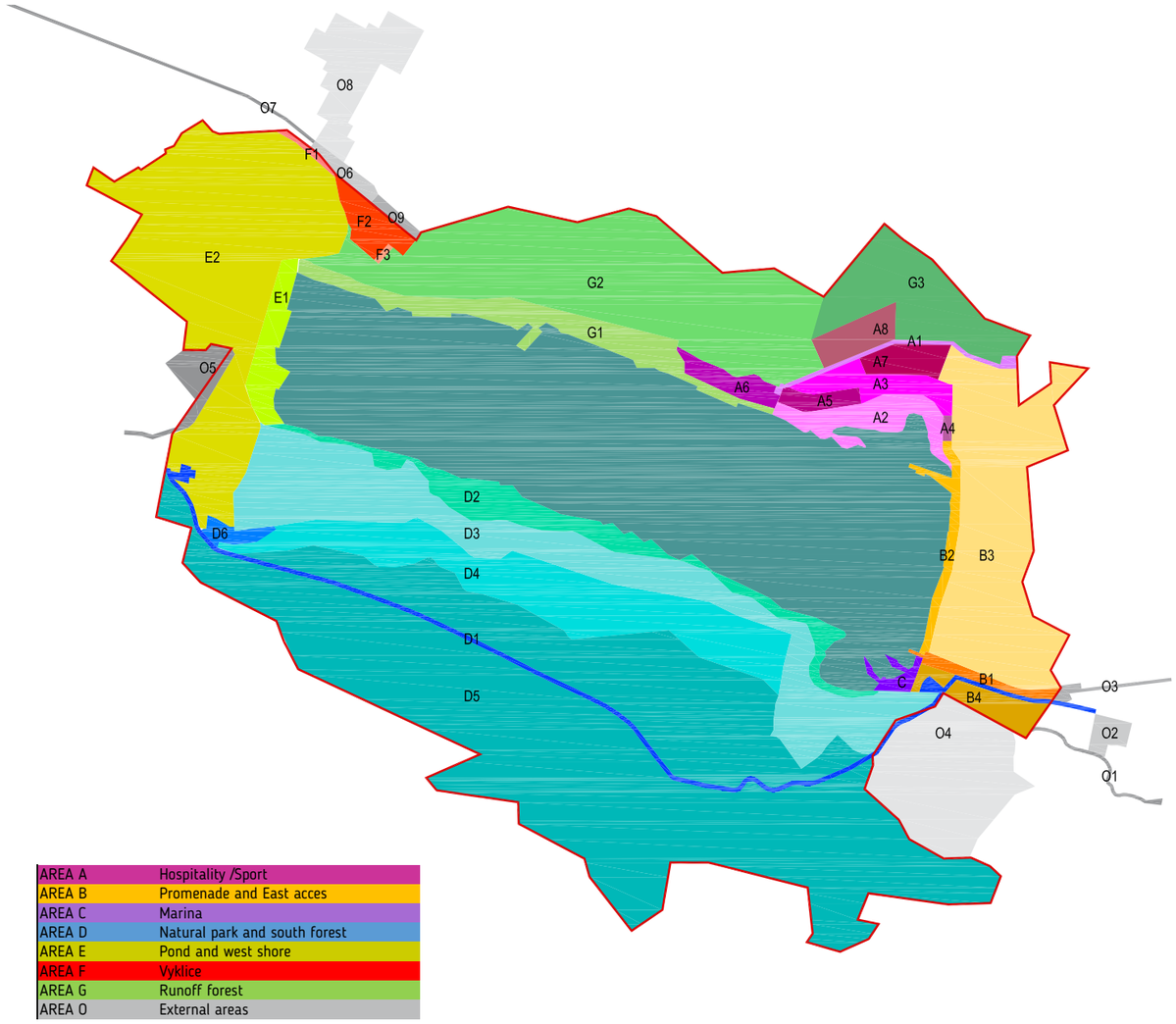
CENOVÝ ODHAD
ESTIMATED COST

Kritéria použitá k získání tohoto odhadu:

Proporce nákladů byly stanoveny pro každou logickou část projektu. Patří sem všechny náklady na nezbytné zásahy včetně dobudování technické infrastruktury a jejich specifikace podle dalších etap projektové dokumentace a na základě urbanistických a architektonických řešení.

The criteria followed to obtain this estimate have been as follows:

Cost ratios have been evaluated for each of the different areas of the project. These include all intervention costs, even the construction of technical infrastructure and their specification according to other stages of PD and on the basis of urban and architectural solutions.



AREA A	Hospitality /Sport
AREA B	Promenade and East acces
AREA C	Marina
AREA D	Natural park and south forest
AREA E	Pond and west shore
AREA F	Vyklice
AREA G	Runoff forest
AREA O	External areas

Úroveň intervencí je rozdělená do čtyř kapitol, aby bylo možné je přehledně vyhodnotit. Odpovídají objemu prací nezbytných v každé z daných oblasti podle výchozí situace a s ohledem na naplnění stanovených cílů.

Tyto kapitoly shrnují a začleňují náklady s větším vlivem ve symslu definice globálního zásahu.

In order to assess them, the level of intervention required has been analysed divided into 4 macro chapters. They respond to the overall works required by each area according to the pre-existences and the objectives to be achieved.

These chapters collect and incorporate the costs with more influence in the definition of the global intervention.

MILADA LAKE AREAS AND INTENSITY INTERVENTION RATIOS

AREA/SUBAREA	MAIN USE	Infrastructure From 0 to 4	Public Space (pavements and furniture) From 0 to 4	Vegetation From 0 to 4	Public Equipment Buildings Units	Private Buildings Units	czk/m2
AREA A	**Hospitality /Sport**						
A1	**Access road and parking**	2	1	1	0	0	5.000
A2	**Beach and Park** Beach area with facilities Park with sportfields and furniture Water recreation park	2	2	2	3	1	80
A3	**Gardens and Forest** Gardens with furniture Forest with sportfields	2	2	3	1	0	800
A4	**Restauration area**	3	3	1	0	1	6.000
A5	**Camping**	3	2	1	1	1	1.500
A6	**Adventure forest**	1	1	1	0	1	200
A7	**Thermal and sports** Thermal spa Outside swimingpools Sports center Sport fields Parking	4	3	2	1	2	5.500
A8	**Hotel** Hotel facilities Rooms Tree hotel	4	2	2	0	2	8.000
AREA B	**Promenade and East acces**						
B1	**Train tracks park** Pedestrian access Small squares with furniture	2	2	2	2	0	2.500
B2	**Promenade** Promenade with furniture Beach areas with facilities Dock	2	4	2	3	1	2.500
B3	**Forest and prairie area**	0	1	2	0	0	250
B4	**Forest area**	0	1	2	0	0	500
AREA C	**Marina**						
C	**Marina** Restauration area Marina building and facilities Diving school Water rescue building Water rescue building Water rescue building	4	4	1	4	2	750
AREA D	**Natural park and south forest**						
D1	**Connection road and parkings** Road conditioning East parking West parking and praire with furniture	2	1	1	0	0	3.000
D2	**Natural park shore** Riparian forest Wetlands Floating piers and paths	1	1	3	1	0	1.500
D3	**Ornithological park** Wetlands forest Bird watching route with facilities Terrified retaining hillside	1	1	3	1	0	150
D4	**Forest and agricultural fields** Transfered agricultural fields Forest and runoff Iconic intervention	0	1	1	1	0	150
D5	**Forest adn prairies** Iconic intervention	0	0	1	1	0	50
D6	**Interpretation center** Exhibition and disclosure space Farm Parking Public space with furniture	3	2	2	1	1	250
AREA E	**Pond and west shore**						
E1	**West shore** Beach area with facilities Floating pier and path Forest	1	2	1	2	1	600
E2	**Pond and agricultural fields** Path with furniture Picnic zone with playground Phytodepuration	2	1	1	0	0	250
AREA F	**Vyklice**						
F1	**Parking**	1	1	1	0	0	3.500
F2	**Vyklice cultural center** Demolition of buildings Restoration of buildings New complementary buildings Public space with furniture Adventure sports Iconic intervention	4	3	1	10	4	7.500
F3	**Youth hostel**	4	2	1	0	1	8.000
AREA G	**Runoff forest**						188
G1	**North shore** Floating piers and paths Small beaches areas with facilities Iconic intervention Diving area with iconic intervention	1	2	1	2	0	500
G2	**Runoff forest** Retaining ditches Iconic intervention Hitorical/mine route	1	1	2	3	0	150
G3	**North-east forest**						80
AREA 0	**External areas**						
01	**Denis Gardens path connection**	1	2	1	0	0	1.500
02	**Trmice satellite cultural center** Restoration of buildings Public space with furniture Bus stop	3	3	1	1	1	500
03	**Train station and bus parking** Tracks and train station conditionting Overpass bridge Bus parking	4	2	1	2	0	800
04	**Sludge pond** Ecological restoration or the shores Paths with furniture	1	1	2	0	0	300
05	**Camping** Camping Roudniky access	3	2	2	0	1	1.500
06	**Vyklici train station** New touristic train station Vyklici welcome sheleter Tracks park	3	3	2	1	1	4.000
07	**Touristic train trakcs**	3	0	0	0	0	3.000
08	**Chabarovice potencial urban growth** Access to Vyklici Streets, parks and facilities Urban equipment Iconic intervention	4	3	3	5	90	1.408
09	**Potential Vyklici equipment growth**	4	3	1	2	1	600

Intenzita je v mnoha případech proměnlivá a rozptýlená, zatímco v jiných případech se vztahuje na celý povrch. Kromě toho jej lze v každém případě přizpůsobit podmínkám financování, aniž by se změnila podstata globálních intervencí.

Maticové zpracování kapitol a zastoupení různých povrchů obsažených v jednotlivých územích poskytuje odhadovaný poměr pro každou z nich. V dalších fázích projektu budou data dále upravována a zpřesňována podle poskytnutých aktualizovaných definic.

The intensity is variable and dispersed in many cases, while in other cases it applies to the entire surface. In addition, it can be adapted to the financing conditions in each case, without modifying the essence of the global interventions.

The matrix application of the chapters under consideration and the different surfaces of each of the areas provides an estimated ratio for each of them. It will be adjusted in next phases of the project as its definition progresses.

MILADA LAKE AREAS AND INTENSITY INTERVENTION RATIOS

AREA/SUBAREA	MAIN USE	DIMENSION	CONCESSION DEVELOPMENT POSSIBILITY	ESTIMATED COST (CZK)
AREA A	**Hospitality /Sport**	**390.456 m²**		**1.017.420.460**
A1	**Access road and parking**	**27.248 m²**		136.240.000
A2	**Beach and Park** Beach area with facilities Park with sportfields and furniture Water recreation park	**103.482 m²**	10%	8.278.560
A3	**Gardens and Forest** Gardens with furniture Forest with sportfields	**73.942 m²**		59.153.600
A4	**Restauration area**	**4.781 m²**	50%	28.686.000
A5	**Camping**	**28.697 m²**	100%	43.045.500
A6	**Adventure forest**	**45.379 m²**	20%	9.075.800
A7	**Thermal and sports** Thermal spa Outside swimingpools Sports center Sport fields Parking	**48.990 m²**	50%	269.445.000
A8	**Hotel** Hotel facilities Rooms Tree hotel	**57.937 m²**	100%	463.496.000
AREA B	**Promenade and East acces**	**787.423 m²**		**456.376.000**
B1	**Train tracks park** Pedestrian access Small squares with furniture	**28.804 m²**		72.010.000
B2	**Promenade** Promenade with furniture Beach areas with facilities Dock	**79.342 m²**		198.355.000
B3	**Forest and prairie area**	**614.509 m²**		153.627.000
B4	**Forest area**	**64.768 m²**		32.384.000
AREA C	**Marina**	**20.391 m²**		**15.293.250**
C	**Marina** Restauration area Marina building and facilities Diving school Water rescue building Water rescue building Water rescue building	**20.391 m²**	50%	15.293.250
AREA D	**Natural park and south forest**	**4.142.175 m²**		**970.875.150**
D1	**Connection road and parkings** Road conditioning East parking West parking and praire with furniture	**111.173 m²**		333.519.000
D2	**Natural park shore** Riparian forest Wetlands Floating piers and paths	**213.303 m²**		319.954.500
D3	**Ornithological park** Wetlands forest Bird watching route with facilities Terrified retaining hillside	**722.700 m²**		108.405.000
D4	**Forest and agricultural fields** Transfered agricultural fields Forest and runoff Iconic intervention	**496.205 m²**		74.430.750
D5	**Forest adn prairies** Iconic intervention	**2.575.663 m²**		128.783.150
D6	**Interpretation center** Exhibition and disclosure space Farm Parking Public space with furniture	**23.131 m²**	10%	5.782.750
AREA E	**Pond and west shore**	**997.594 m²**		278.331.950
E1	**West shore** Beach area with facilities Floating pier and path Forest	**82.667 m²**		49.600.200
E2	**Pond and agricultural fields** Path with furniture Picnic zone with playground Phytodepuration	**914.927 m²**		228.731.750
AREA F	**Vyklice**	**68.757 m²**		485.837.500
F1	**Parking**	**7.813 m²**		27.345.500
F2	**Vyklice cultural center** Demolition of buildings Restoration of buildings New complementary buildings Public space with furniture Adventure sports Iconic intervention	**58.120 m²**	50%	435.900.000
F3	**Youth hostel**	**2.824 m²**	100%	22.592.000
AREA G	**Runoff forest**	**1.339.588 m²**		251.562.400
G1	**North shore** Floating piers and paths Small beaches areas with facilities Iconic intervention Diving area with iconic intervention	**196.805 m²**		98.402.500
G2	**Runoff forest** Retaining ditches Iconic intervention Hitorical/mine route	**881.959 m²**		132.294.000
G3	**North-east forest**	**260.824 m²**		20.865.900
AREA O	**External areas**	**687.375 m²**		663.969.500
O1	**Denis Gardens path connection**	**12.185 m²**		18.277.500
O2	**Trmice satellite cultural center** Restoration of buildings Public space with furniture Bus stop	**24.655 m²**	50%	12.327.500
O3	**Train station and bus parking** Tracks and train station conditionting Overpass bridge Bus parking	**12.839 m²**		10.271.200
O4	**Sludge pond** Ecological restoration or the shores Paths with furniture	**345.528 m²**		103.658.400
O5	**Camping** Camping Roudniky access	**59.957 m²**	100%	89.935.500
O6	**Vyklici train station** New touristic train station Vyklici welcome sheleter Tracks park	**22.020 m²**	50%	88.080.000
O7	**Touristic train trakcs**	**34.879 m²**	100%	104.637.000
O8	**Chabarovice potencial urban growth** Access to Vyklici Streets, parks and facilities Urban equipment Iconic intervention	**162.883 m²**	50%	229.325.000
O9	**Potential Vyklici equipment growth**	**12.429 m²**	50%	7.457.400

SOUHRNNÁ GRAFIKA ODHADOVÝCH NÁKLADŮ/ ESTIMATION COST SUMMARY GRAPHICS

ZAMÝŠLENÝ POVRCH/ *CONSIDERED SURFACE*



7.725.993 m^2	Povrch uvnitř hranice / *Surface inside the boundary*
687.375 m^2	Povrch mimo hranici / *Surface outside the boundary*
8.413.368m2	**Celkem / Total**

Soukromé vs veřejné investice
Private vs Public investment

UVNITŘ HRANICE/ *INSIDE THE BOUNDARY*



2.568.679.794 CZK	Veřejné investice / *Public investment*
907.016.916 CZK	Soukromé investice / *Private investment*
3.475.696.710 CZK	**Celkem / Total**

MIMO HRANICI / *OUTSIDE THE BOUNDARY*



300.802.050 CZK	Veřejné investice / *Public investment*
363.167.450 CZK	Soukromé investice / *Private investment*
663.969.500 CZK	**Celkem / Total**

CELKEM / *TOTAL*



2.869.481.844 CZK	Veřejné investice / *Total public investment*
1.270.184.366 CZK	Soukromé investice / *Total private investment*
4.139.666.210 CZK	**Celkem / Total**

ZÍSKÁVÁNÍ FINANČNÍCH PROSTŘEDKŮ / *FUNDRAISING*

- Patronát / *Patronage*
- Sponzorství / *Sponsorship*

→ SOUKROMÉ INVESTICE / *PRIVATE INVESTMENT*

- Evropské fondy / *European funds*
- Státní fondy / *State funds*
- Městské/obecní fondy/ *Municipal funds*

→ VEŘEJNÉ INVESTICE / *PUBLIC INVESTMENT*

- Dobrovolnictví / *Volunteerism*
- Marketing / *Marketing*

→ OSTATNÍ / *OTHERS*

JEZERO MILADA
http://narodni-rejnarsko-urbanisticko-architektonicka-soutez.cz

A3 ZMENŠENÉ PANELY

A3 reduced panels

MILADA-REZERVOÁR DĚDICTVÍ

MILADA HERITAGE RESERVOIR

Historie a příroda jako potenciál rozvoje regionu Ústí nad Labem

Povrchová těžba na ploše téměř 9 km2 znamenala odstranění kulturní, environmentální a ekologické minulosti tohoto území a zasáhla šest obcí. Během několika desetiletí těžba vymazala stopy po lidských sídlech, které zde vznikaly po staletí, a zanechala v krajině velkou ránu.
Pro opětovné oživení této oblasti byla velmi důležitým prvním krokem obnova životního prostředí masivní výsadbou vegetace a především řízení odtoku vody za účelem vytvoření jezera. Rána se zacelila: lesy a jezero, původem umělé, se začaly plnit životem a byly vytvořeny základy infrastruktury pro rekreační aktivity.
Tato soužití je proto příležitostí ke konsolidaci a urychlení obnovy, ke zlepšení kvality krajiny a života obyvatel tohoto území.
Současný stav, kdy jsou zpřetrhané environmentální i sociální kořeny, nabízí velký prostor pro zlepšení a podporu nového příběhu: přeměny starého těžebního území na environmentálně- ekologické a kulturně-historické živoucí dědictví, jehož součástí jsou i zcela nové aktivity.
Tento projekt je založen na udržitelné rovnováze mezi jednotlivými složkami tohoto dědictví a na jejich vzájemné provázanosti. Využívá jejich synergie při vytváření nového potenciálu dotčeného územní.

Memory and nature working for the new ústí nad labem region

Mining extraction in an area of almost 9 km2 meant the elimination of the cultural, environmental and ecological past of this territory, affecting up to 6 municipalities. In a few decades, the excavation erased everything built for centuries, leaving a great wound in the landscape.
After reacquiring the area, the environmental restoration through massive plantings of vegetation and, above all, the management of runoff for the creation of the lake have been a very important first step. The wound has been healed, and the forests and the lake, initially dead, have begun to fill with life and incipient recreational activities have been established.
Therefore, this competition is an opportunity to consolidate and accelerate the recovery, improving the quality of life of the territory and its inhabitants.
The current lack of roots, both environmental and social, offers great room for improvement in which the new narrative can be supported: turning the old mine into an environmental / ecological, historical / cultural and actively, Heritage Reservoir.
The project proposes a sustainable balance between them, interrelating and taking advantage of their synergies, to build the new territorial heritage.

ÚSTÍ NAD LABEM, OD TĚŽEBNÍHO REGIONU K REGIONU JEZER A REKREACE

ÚSTÍ NAD LABEM, FROM MINING REGION TO LAKES AND RECREATION REGION

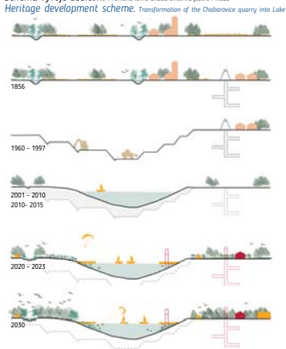
Jezero Milada, motor zelené ekonomiky regionu

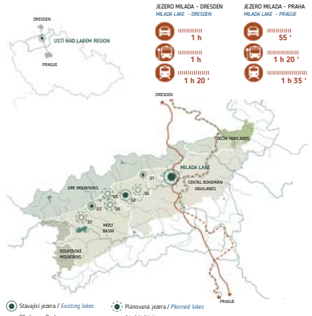
Velikost a strategická poloha jezera Milada (nedaleko hlavního města a v sousedství dálnice spojující Drážďany a Prahu) znamená, že má potenciál stát se významným hybatelem a příkladem regionální zelené ekonomiky.
Přírodní jezera, již existující vodní nádrže i ty nové, které vzniknou v oblasti bývalých lomů, učiní z tohoto regionu žádanou lokalitu v oblasti letních volnočasových aktivit souvisejících s přírodou, které doplní již fungující turistický ruch v zimních obdobích. Vždy musí být brána v úvahu, že důvod, proč je jezero atraktivní pro cestovní ruch a tím i ekonomiku, spočívá v jeho ekologické kvalitě- jde o vzájemný vztah. Historická paměť a kultura zakotvují toto území do širšího společenského kontextu a činí ho jedinečným.
Rovnováha mezi ekonomikou, životním prostředím a historií Milady by měla být příkladem, který bude následován i při další transformaci Ústeckého kraje.

Milada lake, the engine of the Region's green economy

The size and strategic location of Lake Milada (next to the capital and tangent to the highway that connects Dresden and Prague) means that it has the potential to become the first engine and example of the regional green economy.
The natural lakes, the artificial ones already consolidated and the new ones that will be generated by occupying the recovered quarries will make this Region a benchmark in summer leisure activities related to nature that will complement the mountain uses already established in winter periods. Whenever it must be taken into account that what makes the lakes attractive for tourism, and so the economy, is its environmental quality. they feed themselves back. Historical memory and culture anchor the territory and will make it unique.
The balance between economy, environment and memory of Milada should be an example to follow to transform the Ústí Nad Labem Region.

Schéma vývoje dědictví. Proměna lomu Chabařovice na jezero Milada
Heritage development scheme. Transformation of the Chabarovice quarry into Lake Milada





Stávající jezera / *Existing lakes*
01. Jezero Barbora
02. Jezero Most
03. Jezero Kamenov

Plánovaná jezera / *Planned lakes*
04. Důl Bílina
05. ČSA
06. Vrtany
07 Libouš / Důl Nástup Tušimice

VODNÍ CESTY JAKO PÁTEŘ KRAJINY ŘEŠENÉHO ÚZEMÍ

THE WATER PATHS AS LANDSCAPE TERRITORIAL BACKBONE

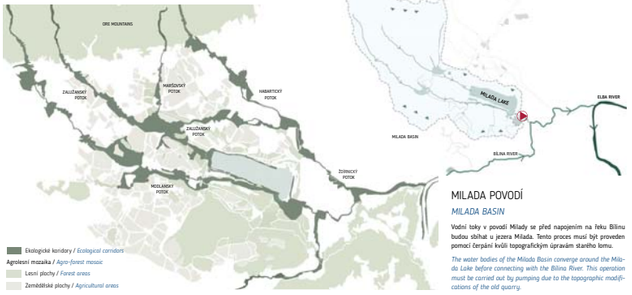
Ekologické koridory

Vodní cesty jsou osami územního ekologického propojení s velkou environmentální hodnotou.
Lom tyto osy přerušil a nyní musíme věnovat zvláštní pozornost jejich obnově. Budou na nich vytvářeny klíčové oblasti. Stávající kanály budou naturalizovány, což podpoří vznik menších vodních ploch a mokřadů.
Jezera, a Milada mezi nimi, jsou významnými krajinnými prvky: koridory se u nich rozšiřují. Jsou to místa vztahu mezi přírodou a lidmi.

Ecological corridors mountain-river

The water paths are axes of territorial ecological connection with great environmental value.
The quarry had interrupted these corridors and now, with the recovery, we must pay special attention to their restoration. Areas of less disturbance are established in their way and the creation of smaller water bodies is promoted through the naturalization of the built channels and the creation of wetlands.
The lakes, and Milada among them, are the great landmarks where these corridors widen. Places of relationship between nature and people.

Čerpání vody z jezera Milada do řeky Bíliny / *Pumping from Milada lake to Bílina River*



Ekologické koridory / *Ecological corridors*
Agrolesní mozaika / *Agro-forest mosaic*
Lesní plochy / *Forest areas*
Zemědělské plochy / *Agricultural areas*

MILADA POVODÍ

MILADA BASIN

Vodní toky v povodí Milady se před napojením na řeku Bílinu budou stříhat u jezera Milada. Tento proces musí být proveden pomocí čerpání kvůli topografickým úpravám starého lomu.

The water bodies of the Milada Basin converge around the Milada Lake before connecting with the Bílina River. This operation must be carried out by pumping due to the topographic modifications of the old quarry.

ZLEPŠOVÁNÍ MOBILITY MEZI OBCEMI

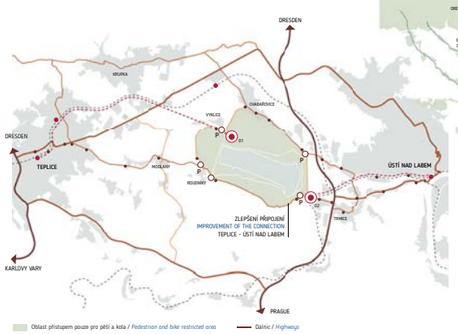
IMPROVING MOBILITY BETWEEN MUNICIPALITIES

Přehledné a účelné spojení a přístupy umožní zachovat velké oblasti kolem jezera bez motorizované dopravy.

Územně byla mobilita dříve přizpůsobena existenci těžební oblasti, s výjimkou jižní strany. Přímé spojení mezi Roudníky a Trmicemi totiž nebylo možné a tyto obce byly Záměčné izolované.
Obnova oblasti vygenerovala několik možností propojení, které projekt analyzuje. Ta nejprimější cesta, která zároveň nejméně narušuje místa s nejvyšší hodnotou pro životní prostředí, je zvolena k vytvoření vnějšího obslužného okruhu kolem jezera.
Tento okruh je vybaven parkovacími plochami v blízkosti hlavních center, často ve spojení se zastávkami veřejné dopravy (autobusy, autokary a dokonce i turistické vlaky na obnovených tratích), aby byly zajištěno, že celý vnitřek okruhu bude tvořit velká oblast vyhrazená pro chodce a cyklisty. Tato oblast bude přístupná pouze pro vozidla údržby, bude tedy dokonale sladěná s potřebami přírody.

Clear and effective connections and accesses to preserve a large area around the lake free of motorized circulation.

Territorially, mobility had been adapted to the existence of the mining area, except on the south side, since the direct connection between Roudníky and Trmice was not possible, and they were partially isolated.
The recovery of the area generated several connection possibilities that the project analyzes. The most direct and least affecting to the highest environmental value areas is selected to complete the outer mobility ring around the lake.
This ring is equipped with parking areas near the main centers of activity, often in conjunction with public transport stops (buses, coaches and even tourist trains on recovered tracks), to ensure that its entire interior is a large pedestrian and bike restricted area, accessible only for maintenance vehicles and in perfect coexistence with nature.





POMALÁ MOBILITA

SLOW MOBILITY

Cesty, které vedou podél ekologických koridorů, a okruhy kolem jezera budou hlavními osami pomalé mobility v daném území.

The roads that accompany the ecological corridors and the rings around the lake will be the main axes of slow territorial mobility.

Oblast přístupem pouze pro pěší a kola / *Pedestrian and bike restricted area*
Stávající železniční trať / *Existing railway line*
Obnova železniční trati / *Recovery of a Rail track*
Zastávka vlaku / *Train stop*
Navrhovaná reaktivace zastávka vlaku/ *Proposed reactivation of train station*
01 Zastávka vlaku Vyšlice / *Vyšlice train stop*
02 Okruh krajiny Milada / *Milada landscape ring*
Dálnice / *Highways*
Hlavní silnice: územní silnice / *Main roads: Territorial roads*
Vedlejší silnice: mezinárodní silnice / *Secondary roads: Interurban roads*
Terciární silnice: spojení mezinárodních silnic / *Tertiary roads: Connecting interurban roads*
Autobusová zastávka/ *Bus stop*
Hlavní vstup k jezeru Milada / *Main doors to Milada lake*
Parkoviště / *Parking area*

Green infrastructure / *Green infrastructure*
Territorial corridors / *Territorial corridors*
Lake edge path / *Lake edge path*
Milada landscape ring / *Milada landscape ring*
Inter-municipality connection ring / *Inter-municipality connection ring*

PROGRAM / PROGRAM
P01. Rozvojové území obce Chabařovice / *Chabarovice / future urban development*
P02. Krajinné ekologické centrum / *Landscape Interpretation Center and Farm school*
P03. Pavilony pro pozorování ptactva / *Bird-watching pavilions*
P04. Přístav / *Marina facilities*
P05. Půjčovna pro vodní sporty / *Rental Water sport Building*
P06. Sutuelní centrum zámku Trmice / *Trmice Castle Satellite Civic Center*
P07. Zámek Trmice / *Trmice Castle*
P08. Restaurace a obchody / *Shopping and restaurants building*
P09. Hotel / *Hotel*
P10. Termální centrum / *Thermal center*
P11. Sportovní centrum / *Sports Center and Sport facilities park*
P12. Plovoucí koupaliště / *Floating swimming pools and games*
P13. Zábavný park / *Adventure Park*
P14. Podvodní galerie Vyšlice / *Vyšlice Museum of underwater art*
P15. Víceúčelový prostor pro kulturní program / *Versatile Plot. Field and space for eventual cultural events*

MOBILITA / MOBILITY
M1. Historický přístup z Chabařovic / *Historical access from Chabařovice*
M2. Okruh podél jezera / *Lake edge Ring*
M3. Okruh krajiny Milady / *Milada landscape Ring*
M4. Okruh spojující obce / *Inter-municipality connection Ring*
M5. zelená trať pro pěší / *Pedestrian green railway*

PŘÍRODA / NATURE
N1. Modlanský naturalizovaný kanál / *Naturalized Modlany channel*
N2. Zemědělská půda / *Agriculture Fields*
N3. Terapeutický lesní park / *Therapeutic Forest Park*
N4. Zalesněné území / *Foresting area*
N5. Fluviální les rabenovského svahu / *Riparian reforestation for erosion control in Rabenov slope*
N6. Borovicový lesopark / *Pinus Forest Park*
N7. Zalužanské fytodepurační mokřady / *Zaluzany phytodepuration Wetlands*
N8. Stroužky a malé retenční nádrže / *Increased ditches and small retention ponds*

Parkoviště / *Parking*
Informace / *Information Point*
Kulturní památky dědictví / *Heritage memory landmark*
Výhled / *Lookout*
Zastávka historického vlaku / *Historic-tourism train stop*
Molo-hráz / *Jetty*
Molo / *Pier*
Pláž / *Beach area*
Kemp / *Camping*



BIODIVERZITA BIODIVERSITY

01. EKOLOGICKÉ KORIDORY
ECOLOGICAL CORRIDORS

Velké územní osy, které jsou podporovány vodními cestami.

Large territorial axes that are supported by water paths.

02. MOKŘADNÍ PŘÍRODNÍ REZERVOÁR
WETLAND NATURE-RESERVOIR

Oblast mokřadů a břeh jezera s výrazkou ekologickou hodnotou.

A reservoir of wetlands and lake shore with high environmental value.

KULTURA CULTURE

03. KULTURNÍ CENTRUM VYKLICE
VYKLICE CULTURAL CENTER

Konverze průmyslového areálu na kulturní a sociální centrum regionu.

Reconversion from an industrial zone to the cultural and social heart of the Region.

04. ŽELEZNIČNÍ TRAŤ TRMICE
TRMICE RAIL-TRACK PATH

Hlavní přístup z Trmic přes park po obnovených kolejích.

Main access from Trmice through a park on recovered tracks.

VOLNÝ ČAS LEISURE

05. VOLNÝ ČAS A SPORTOVNÍ CENTRUM
LEISURE AND SPORTS HUB

Terasy uzpůsobené pro sportovní a další volnočasové aktivity.

Terraces full of leisure, sports and healthy activities facilities.

06. PROMENÁDA PODÉL BŘEHŮ JEZERA
LAKE SHORE PROMENADE

Vyhlídkové stezky a jezera s širokou nástěnkou vyhlídkami.

Wide equipped viewpoint walkway next to the lake, icon of healthy routes.

07. PŘÍSTAV
MARINA

Koncentrace aktivit souvisejících s vodními sporty ve vybrané části jezera.

Concentration of water related uses in a privileged corner of the lake.

PLÁN ÚZEMÍ
PLAN SITE
1:10.000
0 50 100 200 300

N

BIODIVERZITA

BIODIVERSITY

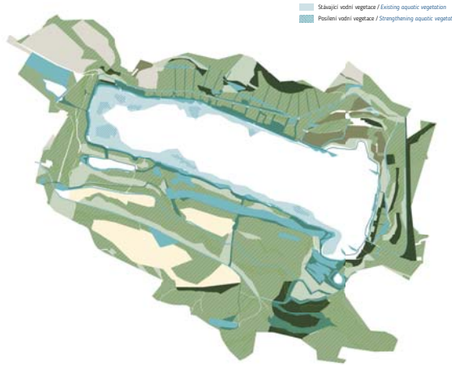
Ochrana a tvorba rozmanitých a autochtonních biotopů.

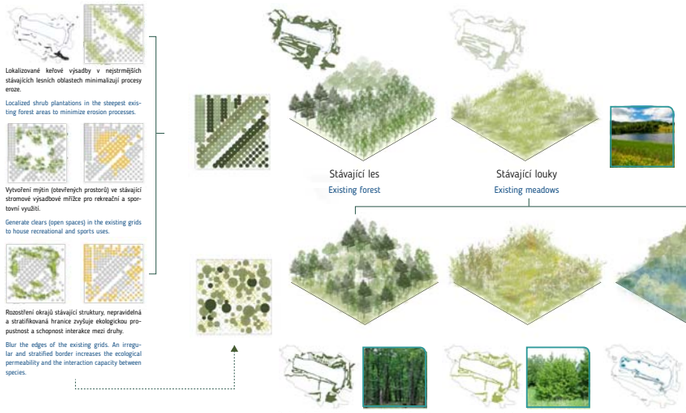
Projekt se zavazuje k zachování a posílení vegetace typické pro severozápad České republiky. Chce využít místního přírodního bohatství.
To umožní dosáhnout vyšší úrovně biologické rozmanitosti s více druhovými skupinami, čímž se zvýší počet přítomných druhů.
Tento moment v kombinaci s uspořádáním stratifikovaných biotopů (stromy, keře a louky) přispěje k vytvoření environmentálních podmínek, zdrojů a oblastí ekologické interakce, které druhy potřebují k uzlenému životnímu cyklu.
Je podporována ekologická konektivita, aby mohly probíhat procesy šíření, migrace a kolonizace.

Conservation and generation of diverse and autochthonous habitats.

The proposal is committed to preserving and enhancing the typical vegetation of the northwest of the Czech Republic, taking advantage of the territory assets.
This allows achieving higher levels of biodiversity, with more biological groups and, therefore, increases species presence.
This gradient, combined with the arrangement of stratified habitats (trees, shrubs and meadows) will contribute to generating the environmental conditions, the resources and the ecological interaction fields that the species require to complete their life cycle.
Ecological connectivity is encouraged so that dispersal, migration and colonization processes can take place.

- Consolidated existing multispecies forest / *Consolidated existing multispecies forest*
- Dubový a habrový les / *Oak hornbeam forest*
- Fluviální les / *Riparian forest*
- Borovicový les / *Pine forest*
- Mokřadní vegetace / *Wetland vegetation*
- Luční louky / *Grassland meadows*
- Navrhovaná zemědělská oblast / *Proposed agriculture*
- Stávající zemědělská oblast / *Existing agriculture*
- Stávající vodní vegetace / *Existing aquatic vegetation*
- Posílení vodní vegetace / *Strengthening aquatic vegetation*





MODULACE RUŠIVÝCH VLIVŮ

DISTURBANCE'S MODULATION

Jedním z úkolů projektu je najít rovnováhu mezi antropizací a biologickou rozmanitostí: stanovuje, která využití a činnosti budou v dané oblasti kompatibilní a kde budou probíhat, což je zásadní pro udržení nízké úrovně narušení životního prostředí.
Soustředění nejintenzivnějších způsobů využití a činností na východní straně jezera a umístění těch nejméně rušivých do oblastí s vysokými ekologickými hodnotami zajistí, že projekt bude trvale udržitelný.

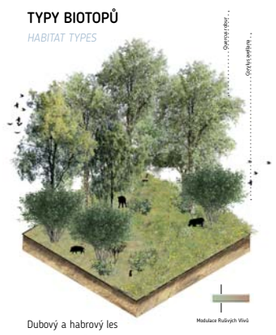
One of the challenges of the proposal is to find the balance between antropization and biodiversity. Establishing which uses and activities will be compatible in the field and where they take place will be essential to be able to maintain low levels of environmental disturbance.
Concentrating the most intensive uses and activities on the eastern side of the lake and establishing the least intrusive ones in areas with high ecological values will make the proposal sustainable over time.



- Hlavní rušivé činnosti člověka / *Principal human disturbance activities*
- Ekologické oblasti s nízkými poruchami / *Low disturbance areas*
- Oblast zvýšené ochrany přírody / *Special protection natural spaces*

TYPY BIOTOPŮ

HABITAT TYPES

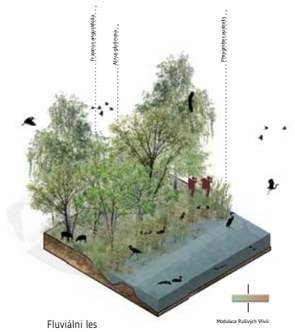


Dubový a habrový les

Oak Hornbeam Forest

Bude podporován vývoj a volný růst typické vegetace dubového lesa, který je charakteristický pro Českou republiku a Střední Evropu.
Biodiverzita, heterogenní a stratifikovaný les, kde dominantní roli získávají druhy dubů a jsou doplněné dalšími druhy charakteristickými pro vlhké prostředí.
Tento les zvýší ekologickou propustnost oblasti a bude sloužit ke zmírňování vlivů narušujících životní prostředí, ke kterým v oblasti dochází v důsledku různých činností a antropického využití.

The development and self-configuration of oak forest typical vegetation, so characteristic of Czech Republic and central Europe, will be promoted.
A biodiverse, heterogeneous and stratified forest where Quercus specimens acquire a predominant role accompanied by other humid environments characteristic species.
This forest will increase the ecological permeability of the area and will serve as a pacifier of the environmental disturbance that occurs in the area due to different activities and anthropic uses.

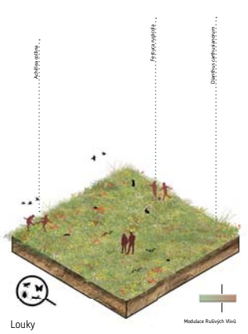


Fluviální les

Riparian Forest

Les, který posílí strukturu stávajících ekologických koridorů, spojujících Krušné hory s Labem. Tím se zvýší biologická rozmanitost a ekologická hodnota regionu.
Pobřežní les má díky své stromové dispozici vysokou ekologickou propustnost, tedy schopnost umožňovat pronikání dál do území, a proto ho fauna využívá jako zdroj důležitých surovin pro životně důležité procesy.

A forest that will reinforce the structure of the existing ecological corridors that connect the Ore mountains with the Elbe River increasing the biodiversity and ecological values of the region.
The riparian forest, due to its arborescent disposition, has a high ecological permeability and therefore penetration capacity into the territory, which is why the fauna uses it as a source of important resources for vital processes.



Louky

Meadows

Na vodorovných nebo mírně se svažujících plošinách bude upřednostňován vznik přirozených travních a keřových biotopů.
Jejich růst v průběhu času zajistí obohacení specifické biologické rozmanitosti a vytváření charakteristické, unikátní krajiny, která se sezonně mění. Ta vytvoří všestrannou zónu a umožní různé činnosti a využití po celý rok.

On horizontal or gently sloping platforms, the formation of native grassland and shrub habitats will be favored.
Its achievement over time ensures an enrichment of a specific biodiversity, the generation of a characteristic, identity, seasonal landscape that offers versatility of the zone, allowing different activities and uses throughout the year.
nentes del CO2 atmosférico en sus tejidos estructurales- constituyen importantes sumideros de carbono.

MILADA – REZERVOÁR DĚDICTVÍ

MILADA HERITAGE RESERVOIR 2/4

REZERVOÁR EKOLOGICKÉHO DĚDICTVÍ

Zachování ekologických koridorů definovaných vodními toky, konsolidace zemědělsko-lesnické mozaiky a původních biotopů.

STRATEGIE VÝSADBY

PLANTING STRATEGIES

Zde se překrývají dvě rostlinné vrstvy: stávající (konsolidovaný vícedruhový les vysazený podle přísné pravidelné šablony s malou vrstvou keřů) a navrhovaná (stratifikované původní lesy).
Strategií je spojit karteziánskou strukturu se strukturou organičtější, cílem je konsolidace agrolesnické krajiny a zajištění funkce Milady jako ekologické spojky.
Nativní rostlinná společenstva ve spodní až vyšší vertikální struktuře jsou strategicky uspořádána tak, aby byla zajištěna vysoká ekologická kvalita a propustnost.

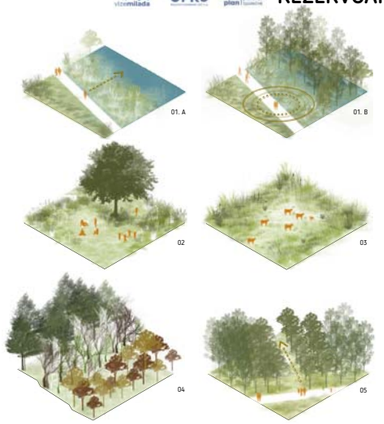
Two planting patterns are superimposed: the existing one (a consolidated multispecies forest in a very rigid arboreal grid with few shrub layer) and the proposed one (a stratified native forest).
The strategy is to combine the Cartesian structure with a more organic one with the aim of consolidating the agroforestry landscape and ensuring Milada's function as an ecological connector.
The formation of the stratified forest would consist in planting native plant communities in a lower to higher vertical structure gradient strategically arranged to ensure a high ecological quality and permeability.

KRAJINNÉ STRATEGIE

LANDSCAPE STRATEGIES

Navrhujeme řadu typů zemědělsko-lesnických krajin: louky, dubové lesy, břehy, borovicové lesy a vodní prostředí.
Posloupnost prostorů velmi rozmanitých co do rozměrů, konfigurací, složení a účelu. Heterogenní krajina, která bude „budovánа", bude se vyvíjet a růst v průběhu času a podle potřeb a požadavků na využití území.
Cílem je generovat bohatou mozaiku ekologických oblastí, které na sebe budou plynule navazovat. Tato mozaika bude zlepšovat biologickou rozmanitost a podpoří citlivé užívání lidmi pro různé účely.

A series of agricultural-forestry reference type landscapes are proposed: meadows, oak forests, riverside, pine and aquatic environments.
A succession of very diverse spaces in dimension, configuration, composition and maintenance.
An heterogeneous landscape that will be "built", evolve and grow over time and according to the needs and demands of uses of the area.
The goal is to generate a rich mosaic in intermediate ecological succession stages that, while improving biodiversity, will promote citizen respectful appropriation and several uses.



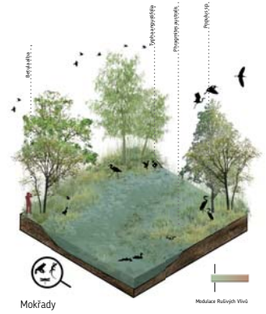
01. Vytvoříme různorodý okraj jezera, který bude nabízet dalekė i omezené výhledy, umožní zaměřit určité výhledy pomocí „oken", nebo naopak bude generovat chráněné zóny.
01. Generate a diverse lake edge interspersing long and short visuals, focusing certain visuals by "windows" or, on the contrary, generating protected zones.
Generate a diverse lake edge interspersing long and short visuals, focusing certain visuals by "windows" or, on the contrary, generating protected zones.

02. Řešení založeno na různorodé správě. Namísto jednotného sečení budou vymezeny určité oblasti, kde se bude sečt častěji. Tyto oblasti budou vhodné k využití pro různé činnosti a účely, zatímco jiné louky porostou výše a budou hostit přirozenější biotopy.
02. Design through differentiated management. Instead of making uniform mowing, delimited areas will be defined where to mow more frequently and thus be suitable for use and various activities, while other meadows will grow higher and will host more natural habitats.

03. Orientační body v krajině. Zvláštní a rozpoznatelné prvky podél cest a v rekreačních oblastech.
03. Landmarks in the landscape. Singular and recognizable specimens from the routes and recreation areas.

04. Složení v průběhu ročních období. Generování různých „sukní": zelené, žluté, červené, které se budou měnit v průběhu roku.
04. Composition through seasonality. Generation of different "curtains" of green, yellow, red that will be happening throughout the year.

05. Otevření zajímavých výhledů skrze lesní masy prostřednictvím obnovených širokých pásů vysokých luk nebo keřů.
05. Opening of interesting sights through the forest masses with the recovery of wide strips of high meadows or shrubs.

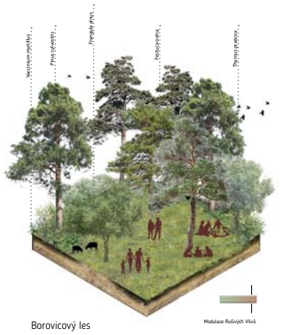


Mokřady

Wetlands

Realizace mokřadu dává možnost vytvářet ekosystém klidných vod. Ty jsou nezbytnou podmínkou pro to, aby určité druhy mohly procházet svým biologickým cyklem. Jak rostliny, tak zejména fauna, kterou hostí (ptáci, obojživelníci, ryby, plazi a savci).
Tyto rybníky budou také hrát roli při řízení odtoková vody v této oblasti a budou snižovat eutrofizaci jezera Milada.

The implementation of a wetland gives the possibility of generating an aquatic ecosystem of calmed waters. They are a necessary condition for certain species to carry out their biological cycle such as the plants that compose them, but especially the fauna they host (birds, amphibians, fish, reptiles and mammals).
These ponds will also have a role in managing the runoff water in the area, reducing the eutrophication values of Lake Milada.

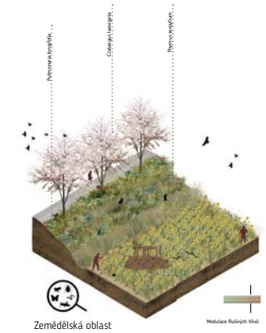


Borovicový les

Pine Forest

V oblasti bude vytvořen les Pinus sylvestris s nejvyšší intenzitou využití kolem pláží, sportovních areálů a hotelů. Stratifikovaný les vyřeší úrovňový přechod mezi soukromou a veřejnou sférou. Od hustšího a podrostlejšího po prosvětlenější a otevřenější. Přírodní okraj jako přestoupení luk a otevřených ploch kolem pláže.

A Pinus sylvestris forest will be established in the area with the highest intensity of use around the beach, sports and hotel areas. A stratified forest will solve the terraced transition between private and public. From denser and bushy to clearer and more open. A natural shelter as a prelude of the equipped meadows and open areas around the beach.



Zemědělská oblast

Agriculture fields

Úrodná pole v této oblasti jsou důležitým kulturním statkem, proto navrhujeme jejich zachování a podporu. Jsou cenným prostorem pro pěstování místních bio produktů a jejich meze a remízky jsou předpokladem pro zvýšení biodiverzity.
Tyto prostory jsou nezbytné pro udržení ekologické propustnosti a pro zlepšení biologické ochrany před škůdci, přičemž nepředstavují újmu pro výnosnost. Jasné definování okrajů osní navíc přenos určuje trasy, zabraňuje narušování vegetace a přispěje tak také k lepší kontrole eroze.

The cultivation fields are a relevant cultural asset that is proposed to conserve and promote in the area. They are valuable spaces for the production of local organic goods and their interstitial and boundary spaces are home to a rich biodiversity. These spaces are essential to maintain ecological permeability, without detriment to production and improve biological pest control. In addition, the delimitation produced of the margins of the roads guides the itineraries, allows the development of a own and less disturbed border vegetation and, therefore, controls in a better way the erosion.

VODNÍ SYSTÉMY

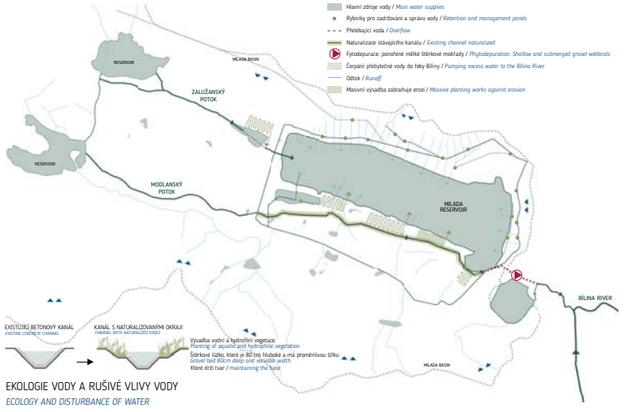
WATER SYSTEMS

Kvalita vody, ekologie vody a rekreace

Voda a faktory, které ji ovlivňují, jsou hlavním strukturujícím systémem krajiny Milada. Návrh zachovává strategie zvolené již při první fázi obnovy krajiny, přináší však také řadu úprav v oblasti kvality, ekologie a organizace rekreačního využití.
Velká část odtékající vody, která se dostává k jezeru, pochází ze zemědělských polí, silnic nebo dokonce jako důsledek průmyslových aktivit, takže může obsahovat pevné látky a velké množství dusíku a fosforu. V současné době je tato voda zadržována v rybnících za účelem její kontroly před vypouštěním do jezera. Navrhujeme zlepšit tento systém vytvořením mělkých štěrkových mokřadů, kde bude voda akumulována nebo bude vypouštěna podle toho, kolik půdy bude k dispozici. Předpokládáme, že tak dojde k odstranění 80% pevných látek a 40% dalších znečišťujících látek, což bude znamenat výrazné zlepšení kvality vody v jezeře.
Přídavná vodní vegetace bude také hrát důležitou roli při spotřebě živin a stabilizuje rovnováhu v této oblasti. Díky tomu se zde bude moci usadit permanentní i migrující fauna.
Na severní straně jezera je odvodňovaná oblast mnohem menší a je zde strmý svah, takže nový zásah je omezen na pokus o zpomalení toku v rámci stávajícího řešení zvýšením počtu strub a malých retenčních rybníků v těch několika plochých oblastech, které se zde nacházejí. Podobné řešení je v plánu i na rabenovském svahu, ale v tomto případě navrhujeme také masivní výsadbu rozrostou po mokřadech, která sníží erozi.

Water quality, water ecology and water recreation

Water and its conditioning factors are the main structuring system of the Milada landscape. The proposal maintains the strategies already implemented in the first landscape recovery, but also proposes a series of adjustments in relation to its quality, ecology and the organization of its recreational use.
Much of the runoff that reaches the lake environment comes from agricultural fields, roads or even industrial uses, so it can contain solids and high amounts of nitrogen and phosphorus. Currently they are held in ponds for its decantation and management before discharging into the lake. It is proposed to improve this system by creating shallow and submerged gravel wetlands, before the accumulation or the discharge depending on the available land. They are expected to remove 80% of suspended solids and 40% more pollutants, which will mean a significant improvement in the quality of the lake's water.
The added aquatic vegetation will also play an important role in the consumption of nutrients and it will consolidate an environmental reservoir favourable for the implantation of permanent and migratory fauna.
On the north side of the lake, the drained area is much smaller and there is a steep slope, so the new intervention is limited to trying to slow down the flow of the existing scheme by increasing ditches and small retention ponds in the few flat areas. Something similar happens in the Rabenov slope, but in this case massive planting works interspersed with the wetlands are also proposed to reduce erosion.



- Hlavní zdroje vody / *Main water supplies*
- Rybníky pro zadržování a správu vody / *Retention and management ponds*
- Přístupující voda / *Overflow*
- Naturalizace stávajícího kanálu / *Existing channel naturalized*
- Fytodepurace: ponořené mělké štěrkové mokřady / *Phytodepuration: Shallow and submerged gravel wetlands*
- Čerpání přebytečné vody do řeky Bílíny / *Pumping excess water to the Bílina River*
- Odtok / *Runoff*
- Masivní výsadba zabraňuje erozi / *Massive planting works against erosion*

EKOLOGIE VODY A RUŠIVÉ VLIVY VODY

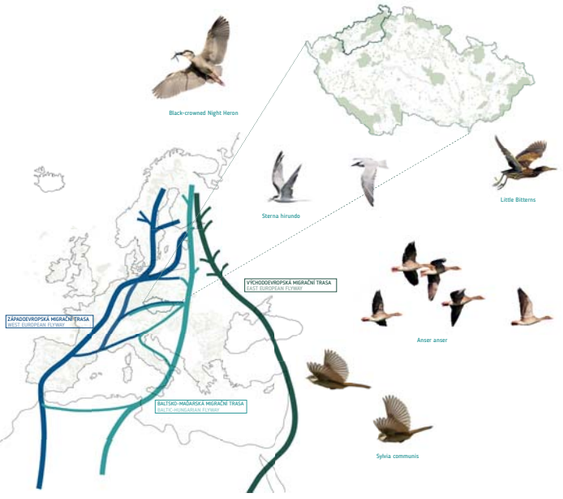
ECOLOGY AND DISTURBANCE OF WATER

Jezera jsou přírodní biologické akumulátory a reaktory.
Vytváření těchto mokřadů a naturalizace kanálů a drenážních systémů jsou klíčovým prvkem, který zvýší biologickou rozmanitost. Stejný účel mají intervence, které pomohou rozostřit okraj jezera. Jezerní lem se tak stane další atraktivní oblastí, kterou mohou návštěvníci prozkoumat.
Jezero je také skvělým místem pro sportovní a volnočasové aktivity. Ty by se měly omezit na takové, které nezničí/ovlivní ovzduší a nepoškozují přírodní biotopy. Za tím účelem je stanovena územní strategie pro aktivity na jezeře, přičemž severní a východní jsou nejvíce přizpůsobeny lidské přítomnosti a jih a západ jsou nejvíce chráněny.

Lakes are nature's biological accumulators and reactors.
The creation of these wetlands and the naturalization of channels and drainage systems are a key element that will increase biodiversity. The same thing happens with the interventions that are carried out to blur the edge of the lake, which in turn becomes an attractive landscape to explore.
The lake is also a great container for sports and leisure activities that should be restricted to those that are non-polluting and of low disturbance to natural habitats. To do this, a zoning strategy for activities in the lake is established, with the north and east being the most anthropized, and the south and west being the most protected.



- Pláže / *Beaches*
- Molo / *Jetty*
- Pier / *Pier*
- Potápěčská oblast / *Diving area*
- Ekologické vodní plochy s nízkými poruchami / *Less disturbance water area*
- Naturalizace stávajícího kanálu / *Existing channel naturalized*
- Mokřadní rezervoár / *Wetland reservoir*



PŘÍRODNÍ REZERVACE MILADA

MILADA'S WILDLIFE SANCTUARY

Mokřadní přírodní rezervoár

Ústecký kraj se díky své rozloze, strategické poloze a ekologickým hodnotám (registrovaným v soustavě Natura 2000) může stát útočištěm pro stěhovavé ptáky, kteří migrují mezi Evropou a Afrikou.
Jezero Milada a jeho přilehlá rovina proměněná v mokřady se nacházejí mezi západní a střední trasou a stanou se chovnou a hnízdní oblastí pro různé vodní a suchozemské ptáky.
Oblast, kterou lze procházet řadou přesně definovaných cest a prostorů. Díky nim mohou návštěvníci pozorovat přírodu, aniž by ji narušovali.
Správu bude provádět Krajinné informační centrum. Půjde o vzdělávací středisko, které bude šířit povědomí o ekologickém, kulturním a biologickém bohatství Milady. Jeho hlavními cíli budou:
- Chránit volně žijící ptáky a biotopy Milady jako biologicky rozmanitou oblast s vysokou ekologickou hodnotou.
- Provádět vědecké studie za účelem zvýšení znalostí o volně žijících ptácích a jejich stanovištích.
- Šířit mezi návštěvníky poznatky o ptactvu a o přírodě obecně

Činnosti, které podpoří ekoturistiku v regionu a respekt k životnímu prostředí. Aktivity, které povedou k podpoře původních biotopů a ke zvyšování povědomí veřejnosti o důležitosti ekologie.
Jezero Milada se stane útočištěm pro divokou i domestikovanou přírodu. Rozmanité druhy související s vodou, s lesy a se stepí vytvoří různé potravní sítě.
Chov několika místních druhů hospodářských zvířat (ovce, koně či skot) bude zárukou zachování původních plemen, ale bude také hrát zásadní roli při správě a levné údržbě tak velké oblasti, jako je jezero Milada.

Wetland reservoir

Due to its size, strategic location and its ecological values (registered in the Natura 2000 Network), the Ústí Nad Labem Region can become a sanctuary for migratory birds that migrate between Europe and Africa.
Located between the Western and Central Route, Milada Lake and its adjacent flatland turned into wetlands will become a breeding and nesting reservoir for various aquatic and terrestrial birds.
A space that can be walked through a series of well-defined routes and spaces enabled for the correct observation of wildlife without interfering with it.
It will be managed by the Landscape Interpretation Center. An educational and informative center created to disseminate the ecological, cultural and biodiversity values of Milada. Its main goals will be:
- Preserve the wild birds and Milada habitats as a biodiverse land with a high ecological value.
- Conduct scientific studies to increase knowledge about wild birds and their habitats.
- Spread among visitors, schools etc ... knowledge and respect for birds and nature in general.

Activities that will encourage ecotourism in the region around respect for the environment, the enhancement of native habitats and public awareness of the importance of ecology.
Milada lake will become a sanctuary for wild and domestic life. Various species related to water, forests and steppes will establish various trophic networks.
The forming of several local livestock species (sheep, foals, cows,...) in addition to guaranteeing and preserving native breeds will play a fundamental role in the management and cheap maintenance of an area as large as the Milada Lake.



MOBILITA

MOBILITY

Hierarchický systém okruhů

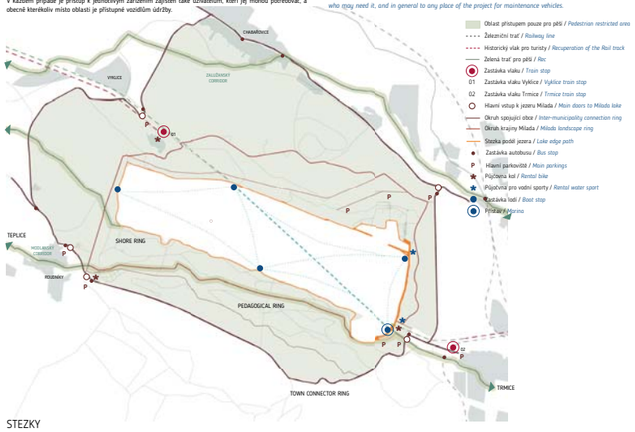
Byla vytvořena hierarchie stezek usporádaných do kruhů. Je srozumitelná a intuitivní, aby byl zajištěn snadný a plynulý pohyb v místě. Jejich správná dimenze a jasné vymezení jejich okrajů eliminuje nežádoucí vliv uživatelů/návštěvníků na přilehlé biotopy.

Pomalá mobilita (pěšky, na bruslích, na kole nebo dokonce na lodi) je podporována jako hlavní forma dopravy v okolí jezera. Dále se tak prostřednictvím parkovacích zón integrovaných do krajiny ve třetím okruhu mobility. V každém případě je přístup k jednotlivým zařízením také uživatelům, kteří jej mohou potřebovat, a obecně kterékoliv místo oblasti je přístupné vozidlům údržby.

Hierarchical ring system

A hierarchy of paths organized in rings is established. It is clear and intuitive to ensure that movements are solved easily and smoothly. Through the dimension of the roads and the clear delimitation of their edges, human disturbance is restrained, thus allowing the correct development of habitats.

Slow mobility (on foot, skates, bicycle, or even boat) is encouraged as the main form of transportation in lake surroundings. To achieve this, landscape integrated car parking zones are consolidated in the third mobility ring next to all main activity areas. In any case, access to the equipment is also guaranteed to specific users who may need it, and in general to any place of the project for maintenance vehicles.

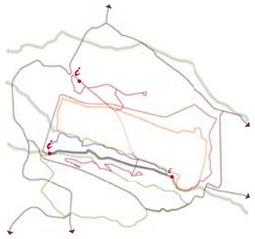


STEZKY

ROUTES

Projekt zahrnuje stávající pěší a cyklistické stezky a doplňuje je.
Na celém území je zaručena návaznost cest pro pomalou mobilitu, které doprovázejí ekologické koridory spojující kopcovitý terén s řekou Labe.
Trasa podél břehů se stává atraktivnější díky zabudování mol, která poskytují chodcům nové výhledy na jezero. V nepodélných řadě jsou sem začleněny i nové stezky považující na historickou hodnotu lokality. Spojují místa, na nichž stávaly obce, které musely ustoupit těžbě, a také vstupy do dolů. V obou případech se podél cest nacházejí vizuálně výrazné orientační body s vysvětlenými vyhlídkami. Tyto historické stezky začínají u Vyklic, kde se počítá s výstavbou informačního a historického centra.

The project incorporates the existing pedestrian and cycling routes and completes them.
On a territorial scale, the continuity of the slow mobility roads that accompany the ecological corridors that connect the mountains with the Elbe river is guaranteed.
The shore route becomes more interesting thanks to the incorporation of jetties that allow walkers to look out over the water and obtain new viewpoints.
Finally, new high historical value routes are incorporated. They connect the locations of the old towns that were eliminated with the construction of the quarry, and the entrances to the mines. Both are marked with scenic landmarks with elevated viewpoints. These historical routes mainly start from Vyklice, where it is proposed to install an interpretation and historical memory center.



- Územní osy pomalé mobility / *Territorial axes of slow mobility*
- Cyklistická stezka / *Cycling routes*
- Cesta podél jezera / *Shore walking and cycling route*
- Promenáda / *Promenade*
- Historická stezka / *Historical route*
- Ornitologická stezka / *Ornithological route*
- Okruh krajiny Milada / *Milada's landscapes route*
- Informační místo / *Information point*

VYUŽITÍ

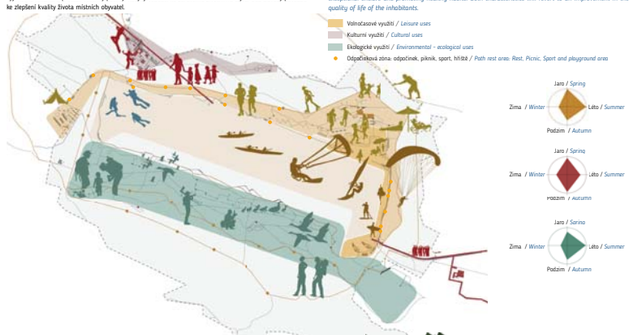
USES

Diverzifikace nabídky pro 365 dní v roce

Většina aktivit, která se v současné době na jezeře vyvíjí, je sezonní. Abychom to vyvážili, chceme zařadit i nesezonní aktivity nebo univerzální vybavení, které lze přizpůsobit zimnímu použití. Cílem je aktivovat oblast v průběhu celého roku. Tímto způsobem se zlepší ekonomická a sociální udržitelnost. Infrastruktura bude celkově získovější a sníží se tak náklady na její údržbu. Přispějeme tak ke znatelnému zlepšení ekonomiky celého regionu.
Plánované aktivity jsou různorodé, aby přilákaly maximální počet uživatelů a návštěvníků. Využití lze rozdělit do tří kategorií (volnočasové, kulturní a ekologické), ale všechna spojuje úcta k přírodě, protože se nacházejí v tak výjimečné lokalitě a protože všechny posilují návyky vedoucí ke zdravému životnímu stylu. Oba důvody povedou ke zlepšení kvality života místních obyvatel.

Diversification of the offer 365 days a year

Most of the uses that are currently being developed in the lake are seasonal. To balance it, non-seasonal uses or versatile equipment that can be adapted to winter uses will be implemented. The goal is to activate the area all year round. In this way, economic and social sustainability will be improved, at the same time that infrastructures will be profitable and maintenance costs for merely seasonal uses will be reduced. It will produce a clear progress in the region's economy.
The uses are diversified to attract the maximum number of users and visitors. Uses can be grouped into three categories (leisure, cultural, ecological), but they all share respect for nature by being located in such an exceptional enclave and promoting healthy habits. Both characteristics will revert to an improvement in the quality of life of the inhabitants.



VLASTNICTVÍ POZEMKŮ

LAND PROPERTY

Plán projektu se překrývá s mapou pozemků, abychom usnadnili rozhodovací procesy na straně developerů.

The project plan is overlayed with the land property plan to facilitate decision-making by developers.

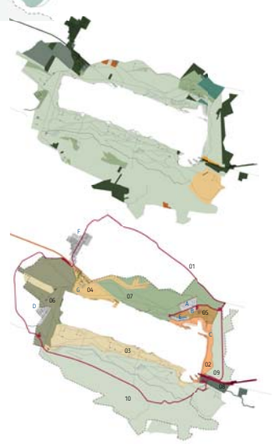
- Území, které je předmětem soutěže / *Competition site*
- Palivový kombinát Ústí / *Palivový kombinát Ústí*
- Státní pozemkový úřad / *State Land Office*
- Město Chabařovice / *City of Chabařovice*
- Město Ústí nad Labem / *City of Ústí nad Labem*
- Město Trmice / *City of Trmice*
- ČEZ a.s. (Czech Energy Plants) / *ČEZ Czech Energy Plants*
- Lesy České Republiky,s.p. / *Lesy České Republiky*
- Ostatní vlastníci půdy / *Others landowners*

ETAPIZACE

PHASES

Navržená etapizace projektu je natolik flexibilní, že se dokáže přizpůsobit potřebám a investiční kapacitě. Předpokládá se, že každá z etap bude mít pozitivní dopad na kvalitu života občanů.

A phased development hypothesis is proposed with versatility to be able to adapt to the needs and investment capacity. It is intended that each of the phases will generate a positive impact on the citizen's quality of life.



- Hlavní struktura mobility / *Mobility main structure*
  01. Vnější okruhový okruh, parkování a příhrady / *External perimeter ring, parking and accesses*
- Centra aktivit / *Activity enhancers*
  02. Přístav. Promenáda a severovýchodní Pláżový Park/ *Marina, Promenade and north-west Beach park.*
  03. Fytodepurační Mokřadní Rezervoáry, Krajinné informační centrum a jižní břeh / *Phytodepuration Wetlands Reservoirs, Interpretation center and south shore.* 04. Aktivace Kulturního centra Vyklice (1. Fáze) a Historická trasa / *Vyklice Cultural Center activation (1st phase) and Historic route.* 05. Sportovní centrum a Sportovní park / *Sports center and Sport facilities park*
- Oblasti finalizující projekt / *Areas to complete the project*
  06. Západní břeh / *West shore.* 07. Severní břeh / *North shore.* 08. Satelitní kulturní centrum zámku Trmice a 2. závěrečná fáze Kulturního centra Vyklice / *Trmice castle Satellite Civic Center and 2nd final phase of Vyklice Cultural Center.* 09. Východní les / *East forest.* 10. Jižní les / *South forest*
- Projekty soukromých investorů / *Private investors' projects*
  A. Hotel / *Hotel.* B. Termální centrum / *Thermal center.* C. Další malé soukromé budovy (restaurace, obchody...) / *Other private small buildings (restaurants, shops...).* D. Západní kemp / *Camping west* E. Severní kemp / *Camping north.* F. Rozvojové území obce Chabařovice / *Chabařovice future urban development.* G. Vyklice ubytovna / *Vyklice youth Hostel*

V celém projektu je věnována zvláštní pozornost historickému dědictví. Některé prvky jsou obnoveny, aby zůstaly živé v paměti občanů. Tam, kde již neexistují, vznikne řada milníků se silnou symbolikou, která je lidem pomůže poznat, představit si je a porozumět vývoji jejich území a historii předků.
Některé z těchto prvků se sbíhají v Kulturním centru Vyklice, které lze považovat za pomyslné srdce celé oblasti Milada.

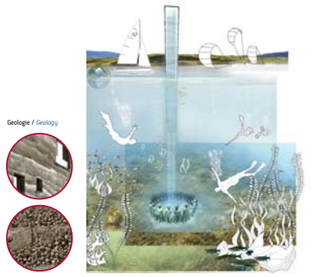
Special attention is paid to the historical heritage throughout all the project. Some elements are recovered to keep them alive in the citizen's imaginary, and where they no longer exist, a series of milestones with strong symbolism are generated to help them to know, imagine and understand the evolution of their territory and ancestors history.
Several of these elements converge at the Vyklice Cultural Center, which can be considered the heart of Milada's historical memory.



Železa / *Iron*

Nepoužívané koleje budou zachovány a některé železniční tratě, které byly demontovány na obou koncích jezera, budou dokonce obnoveny. Jsou připraveny sloužit jako přímé přístupové cesty k jezeru, které je nyní obklopeno mladými lesy.

The disused tracks are kept and some railway lines that had been dismantled at both ends of the lake are even recovered. They are prepared as direct access paths to the lake now surrounded by young forests.



Geologie / *Geology*

Z vody se vynořuje monument, který označuje místo, kde stávala obec Vyklice. Vzhledem k tomu, že se nachází blízko nejhlubšího bodu jezera, bude sloužit také jako orientační bod pro potápěče. Proto je podporována zakládání vodních biotopů. Navrhujeme dokonce provést umělecký zásah na dně jezera.

A scenic landmark emerges from the water to mark the old town of Vyklice. Being in the water and close to the deepest area, it will also become a landmark for divers. That is why the establishment of underwater habitats is promoted and it is even proposed to carry out an artistic intervention in the bottom of the lake.



Uhlí / *Coal*

Ostatní zmizelá města, vchody do dolů a další historická místa, které se nacházejí mimo jezero, jsou označeny podobnými orientačními body. Jsou stavěny jako věže s otvory, s úrovněmi rozlišenými různými barvami a texturou betonu až do výšky, kam dosahovala původní krajina předtím, než zde začala těžba. V této výšce jsou monumenty korunovány vyhlídkami do krajiny.
Mezi monumenty se vine stezka, která se vždy dotýká čtyřhranů nebo puklin u jejich základů. Takto tedy vznikne trasa historického dědictví Milady.

The rest of the disappeared towns, the entrances to the mines and other points of historical interest that remain outside the lake are flagged with similar landmarks. They are built as towers with holes, drawing the different layers with different colours and textures of concrete, until they are crowned at the original elevation of the land before the mining excavation with scenic viewpoints.
A path runs through them and reaches the squares or cracks formed at their bases. And so the historical heritage route of Milada is formed.

KULTURNÍ CENTRUM VYKLICE

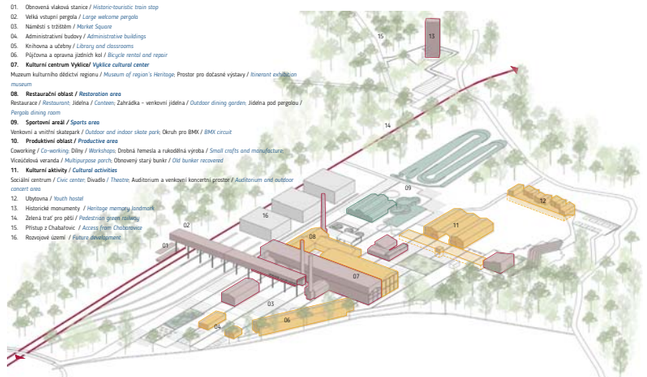
VYKLICE CULTURAL CENTER

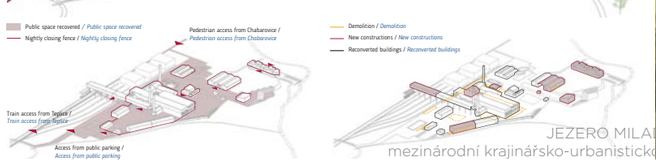
Konverze: od průmyslového dědictví ke kulturní a sociální hodnotě

Opuštěná ocelárna Chabařovice se musí stát zásadním sociálním a kulturním centrem obyvatel v okolí jezera Milada. Kulturní centrum Vyklice bude fungovat jako místo setkávání a společenské, vzdělávací a kulturní výměny. Počítá se s celoročním provozem.
Učelený program pro starou továrnu vznikne tak, že hlavní budovy budou zbaveny zbytečných přístavků a odstraněny budou také některé další nevyznamné menší budovy. Hlavní budovy projdou rekonstrukcí a venkovní mobiliář vhodně doplní nové vznikající sdílený prostor. Tímto jednoduchým, ale radikálním a efektivním způsobem lze změnit využití staré továrny. Hmota dostane novou funkci, ale zároveň bude zachován její charakter odkazující k průmyslovému dědictví a také kontinuita místa.
Zprovozněna budou dvě náměstí: jedno u vchodu a další uvnitř areálu, které bude určeno k ekonomickým aktivitám.
Navrhujeme mimo areál staré továrny postavit venkovní auditorium a jako doplněk k činnosti Kulturního centra, mládežnická ubytovna. Počítáme také s možností budoucího rozšíření centra o nové budovy kolem promenády na staré trati. Ty budou schopny vyhovět budoucí aktivitám podle toho, jak se bude kulturní centrum vyvíjet.

Reconversion: From industrial heritage to cultural and social value

The disused Chabarovice steel plant has to became the vital, social and cultural center of the populations around Milada Lake. The Vyklice Cultural Center is born as a meeting and social, knowledge and culture exchange place. It will have special value in non-summer periods, since it will host a large number of indoor uses. By cleaning main buildings from annexed irrelevant small buildings and eliminating some other low-interest ones, conditioning of the buildings and giving the minimum equipment of the public space, and constructing specific buildings to complete the program, it is possible to change the use of the old factory in a simple, but radical and effective way. Thus maintaining the character and industrial heritage, and ensuring its continuity over time thanks to being reused.
The uses are organized around two large squares: a civic one at the entrance and another more linked to economic activities further inside.
Outside the area of the old factory, it is proposed to install a hostel and an open-air auditorium as a complement to the Cultural Center activity. In addition, a possible future expansion of the center is foreseen with new buildings in the extension of the tracks esplanade. They will be able to accommodate the future needed uses according to the evolution of the Center.





MILADA – REZERVOÁR DĚDICTVÍ

MILADA HERITAGE RESERVOIR 3/4

REZERVOÁR KULTURNÍHO DĚDICTVÍ

Ocenění zapomenuté minulosti a připomenutí nedávné průmyslové činnosti v koexistenci s novými kulturními a společenskými aktivitami.

CULTURAL HERITAGE RESERVOIR

The recovery of the erased past and the valuing of the recent industrial activity, in coexistence with the new cultural and social present activities.



MOLO, MONUMENT A SOCHY POD HLADINOU

JETTY WITH UNDERWATER AND EMERGING SCULPTURE

Navržené prodloužení železniční trati z průmyslového areálu (přeměněného na Kulturní centrum) ke břehu jezera zhruba protíná místo, kde se nacházela dnes již zaniklá obec Vyklice. Návrh zde počítá s velkým obdélným molem, které bude sloužit jako vyhlídka na jezero a naváže na starý kolejiš. Kromě toho by vznikne krajinný orientační bod, vynořující se z jezera.
Tento bod se nachází v blízkosti nejhlubší části jezera, takže bude jedním z míst vybraných pro potápění. Aby bylo toto místo ještě atraktivnější, navrhujeme nainstalovat pod vodní hladinu vedle základů monumentu soubor soch. Obohatíme tak dno jezera o betonové bloky a další prvky, které budou vytvářet dutiny, v nichž se mohou snáze usazovat vodní živočichové.

The extension of the tram track from the industrial recuperated to Cultural Center site to the shore roughly coincides with the location of the disappeared town of Vyklice. In addition to a large square jetty as a viewpoint towards the lake following the old rails of the tracks, a landscape landmark is built emerging from the water.
This point is close to the deepest area of the lake so it will be one of the places chosen for scuba diving. To make it even more attractive, it is proposed to build a submerged sculptural ensemble next to the base of the landmark, and to enrich the bottom of the lake with concrete blocks and other elements with cavities that will help the aquatic animals settle.



OBNOVENÝ PROSTOR PŘIZNÁVAJÍCÍ INDUSTRIÁLNÍ MINULOST POJATÝ JAKO PLATFORMA PRO PREZENTACI SOUČASNÉHO UMĚNÍ A KULTURY, SLOUŽÍCÍ CELOROČNĚ.
A RECOVERED HERITAGE SPACE FOR CITIZENS WITH A GREAT CULTURAL AND SOCIAL VALUE, ACTIVE ALL YEAR ROUND.

MILADA – REZERVOÁR DĚDICTVÍ

MILADA HERITAGE RESERVOIR 4/4

REZERVOÁR AKTIVNÍHO DĚDICTVÍ

Do budoucnosti Milady vstupuje zelená ekonomika, založená na zdravější a udržitelnější turistice a volnočasových aktivitách.

ACTIVITY HERITAGE RESERVOIR

The green economy establishes into Milada's future, based on healthier and more sustainable leisure and tourism.



AKTIVITY SOUSTŘEDĚNÉ NA TERASÁCH

CONCENTRATION OF ACTIVITIES ORGANIZED ON TERRACES

Na severovýchodě území je stávající většina volnočasových aktivit a ubytování. Ačkoli se zde totiž dají stávajícím mnoho let chránit. Je zde využito stávajícího terénu: budovy jsou zapuštěné do země a díky tomu tak využít prostor terás. Nádherné výhledy se tak pravidla dokonale propojit s krajinou a současně využít teplotní setrvačnost půdy. Terasy na které navazují, lákají se lze pohodlně procházet kolmo.

Struktura teras také určuje rozmístění zařízení podle toho, jaké kladou požadavky na soukromí. Veřejné aktivity se nachází na nižších úrovních, uzavřenější patra má svůj stupňovitých teras.

In the northeast part, where the most part of the current attracted thanks to the existing active, the main core of leisure activity and accommodation is predominantly located. Here, the existing terrain is used.

Taking advantage of the slope, the buildings are embedded in the land and the surface uses are located on terraces. In this way, some building's terrace volume is parallel to the slope, with like the landscape while taking advantage of the flattening out to the ground, and the sequence of terraces enables easy to walk across the landscape comfortably through equipped areas.

The structure in terraces also organizes the activities according to the privacy requirements: from more public in the lower levels, to more private in the upper terraces.



Veřejné zařízení / *Public equipment*
Zařízení vytvořené a/nebo provozované pomocí spolků / *Equipment built and/or operated by concession*
Potenciální rozvoj prostřednictvím soukromých investic / *Potential development with private investment*



Zejména sezonní letní využití / *Mainly seasonal summer uses*
Nesezonní využití, 365 dní / *Non-seasonal uses. 365 days*

NESESÓNNÍ A VEŘEJNĚ-SOUKROMÉ REŽIMY ROZVOJE

NON-SEASONAL AND PUBLIC-PRIVATE DEVELOPMENT

Aby se snížila počáteční investice a následný provoz, je možné k financování některých zařízení využít soukromé investory nebo spolky. Mělo by jít pokud možno o nestacionární a flexibilní řešení, aby bylo možné zajistit jejich ekonomickou životaschopnost.

Both in order to reduce the initial investment and the subsequent maintenance, the possibility that some equipment may come from private investment or be developed by concession arises. These uses are non-stationary, as far as possible, to improve their profitability.

SEVERNÍ SVAH

NORTHERN SLOPE

Oblast strmého svahu vyžaduje údržbu stávajícího odtokového systému. V každém případě navrhujeme rozšířit příkopy a využít těch několika vodorovných ploch k zadržování a k filtraci odtékající vody. Tak se sníží průtok a rychlost a tím se usnadní kolonizace říčiva. O přítomnosti existujících vodních os v krajině svědčí rostoucí břehové vegetace.

Steep slope area that requires maintaining the existing runoff system. In any case, to reduce their flow and speed and thus facilitate the flora to colonize them, it is proposed to widen the ditches and to take advantage of the few horizontal areas to generate retention and filtration areas for runoff water. The presence of these water axes in the landscape is evidenced by planting riverside vegetation.

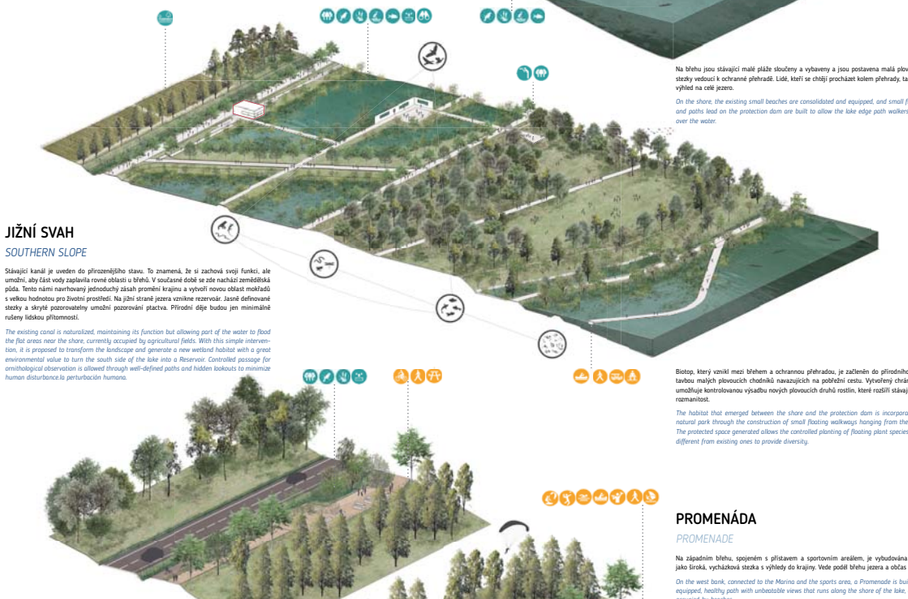


JIŽNÍ SVAH

SOUTHERN SLOPE

Stávající kanál je uveden do přirozenějšího stavu. To znamená, že si zachová svoji funkci, ale umožní, aby část vody zaplavila rovné oblasti u břehů. V současné době se zde nachází zemědělská půda. Tento námi navrhovaný jednoduchý zásah promění krajinu a vytvoří novou oblast mokřadů s velkou hodnotou pro životní prostředí. Na jižní straně jezera vznikne rezervoár. Jasně definované stezky a skrytě pozorovatelny umožní pozorování ptactva. Přírodní děje budou jen minimálně rušeny lidskou přítomností.

The existing canal is naturalized, maintaining its function but allowing part of the water to flood the flat areas near the shore, currently occupied by agricultural fields. With this simple intervention, it is proposed to transform the landscape and generate a new wetland habitat with a great environmental value to turn the south side of the lake into a Reservoir. Controlled passage for ornithological observation is allowed through well-defined paths and hidden lookouts to minimize human disturbance.la perturbación humana.



Na břehu jsou stávající malé pláže sloučeny a vybaveny a jsou postavena malá plovoucí mola a stezky vedoucí k ochranné přehradě. Lidé, kteří se chtějí procházet kolem přehrady, tak budou mít výhled na celé jezero.

On the shore, the existing small beaches are consolidated and equipped, and small floating piers and paths lead on the protection dam are built to allow the lake edge path walkers to look out over the water.

Biotop, který vznikl mezi břehem a ochrannou přehradou, je začleněn do přírodního parku vysázbou malých plovoucích chodníků navazujících na pobřežní cestu. Vytvořený chráněný prostor umožňuje kontrolovanou výsadbu nových plovoucích druhů rostlin, které rozšíří stávající druhovou rozmanitost.

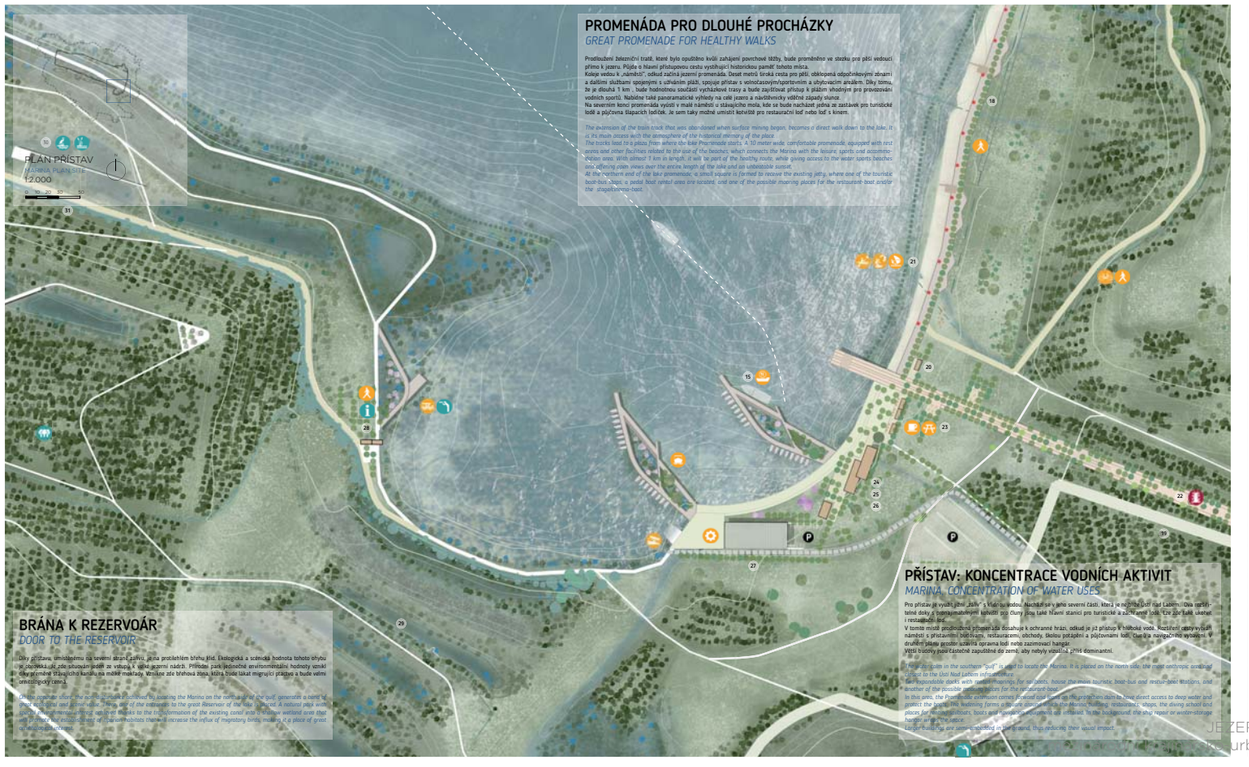
The habitat that emerged between the shore and the protection dam is incorporated into the natural park through the construction of small floating walkways hanging from the shore path. The protected space generated allows the controlled planting of floating plant species that will be different from existing ones to provide diversity.

PROMENÁDA

PROMENADE

Na západním břehu, spojeném s přístavem a sportovním areálem, je vybudována promenáda jako široká, vycházková stezka s výhledy do krajiny. Vede podél břehu jezera a občas kolem pláží.

On the west bank, connected to the Marina and the sports area, a Promenade is built as a wide, equipped, healthy path with unbeatable views that runs along the shore of the lake, occasionally occupied by beaches.





JEZERO MILADA
urbanisticko-architektonická soutěž

MILADA – REZERVOÁR DĚDICTVÍ

MILADA HERITAGE RESERVOIR

vizemilada

PKÚ PALIVOVÝ KOMBINÁT ÚSTÍ, s. p.

ON plan Umění plánovat. Společně.

JEZERO MILADA

mezinárodní krajinářsko-urbanisticko-architektonická soutěž